

روايات المسلسل

المسلسلون

تومورافنيا



روايات الهلال

REWAYAT AL - HILAI

تصدر عن مؤسسة « دار الهلال »

العدد ٣٩٢ - أغسطس ١٩٨١ - شوال ١٤٠١

No. 392 — August 1981

رئيس مجلس الإدارة: **مكرم محمد أحمد**

رئيس التحرير: **الدكتور حسين مؤنس**

سكرتير التحرير: **موسى عبد**

الاشتراكات

قيمة الاشتراك السنوي - ١٢ عددا - في جمهورية مصر العربية جنيهان مصريان بالبريد العادي، وبلاد اتحادى البريد العربى والافريقى وباكستان ثلاثة ونصف جنيه مصرى بالبريد الجوى . وفى سائر أنحاء العالم خمسة دولارات بالبريد العادى وخمسة عشر دولارا بالبريد الجوى .

والقيمة تسدد مقدما لقسم الاشتراكات بدار الهلال فى ج . م . ع . بحوالة بريدية غير حكومية وباقى بلاد العالم بـشيك مصرفى لامؤسسة دار الهلال وتضاف رسوم البريد المسجل على الاسعار الموضحة أعلاه عند الطلب

أسعار البيع للجمهور فى البلاد العربية للاعداد العادية من « روايات الهلال » الشهرية اعتبارا من شهر يناير عام ١٩٧٩ :

بمصر ٢٠ قرشا للقارىء فى مصر

سوريا : ٣٠٠ ق . س . ثلاثمائة قرش سوريا .

لبنان : ٢٥٠ ق . ل . مائتان وخمسون قرشا لبنانيا .

الاردن : ٢٥٠ فلسا . مائتان وخمسون فلسا اردنيا .

الكويت : ٢٥٠ فلسا . ثلاثمائة وخمسون فلسا كويتيا .

العراق : ٤٠٠ فلس . اربعمائة فلس عراقى .

السعودية : ٤٠٠ ريال . اربعة مئتا ونصف ريال .

الإدارة : دار الهلال ١٦ شارع محمد عز العرب - القاهرة .

تليفون : ٢٠٦١٠ - عشرة خطوط .



روايات الهدى

مجلة شهرية لنشر القصص العالسي

الغلاف بريشة الفنانة
سهيل حنين

المستشرقون

تقديم

البريتو مورافيا

ترجمة

محمد عبد المنعم جلال

دار الهلال

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

Library4Arab.com

المؤلف

ولد البرتو مورافيا في روما في الثامن والعشرين من شهر نوفمبر سنة ١٩٠٨ ، وكان أبوه مهندسا معماريا . وقد أصبح الكاتب بسبب العظام في صباه وقضى أحداثه متنقلا بين المصحات . وعندما بلغ الثانية والعشرين من عمره نشر أولى رواياته « اللامبالون » وهي تلك التي تقدمها للقراء اليوم . وقد كتبها باللغة الفرنسية التي يجيدها أجادته لغة الأصلية ، كما يجيد الإنجليزية والألمانية . وقد صادفت تلك الرواية نجاحا كبيرا على الفور وكانت سببا في شهرته ، وهي تتسم بالواقعية والتشاؤم وهما عنصران تتسم بهما كل رواياته .

ومورافيا يهوى الرسم والترحال فهو يتنقل بين لندن وباريس وبكين ودار مصر أخيرا وقضى فترة في القاهرة ، ويعتبر حاليا واحدا من أشهر المؤلفين في أوروبا . وقد أخرجت السينما العديد من رواياته ونخص بالذكر منها امرأة من روما والاحتقار وامرأتان .

الفصل الأول

دخلت كارلا . كانت ترتدى قميصا من الصوف البنى وجونلة كانت من القصر بحيث ان الحركة الصغيرة التي أتت بها وهى تغلق الباب كانت من الكفاية بحيث رفعتها ما يقرب من شبر فوق الركبة ، وكشفت عن ثنية الجورب . ولكن لم يبد عليها انها لاحظت ذلك ، وتقدمت بحذر وتردد فى نفس الوقت وهى تحدد امامها فى غموض . وكان ضوء المصباح الوحيد الذى ينير الغرفة يقع على ركبتي ليو ، الجالس فوق الاريكة . اماما باقى الصالون فكان غارقا فى عتمة خفيفة .

وقالت : سوف تهبط أمى . . . انها تستبدل ثيابها .

قال الرجل وهو ينحن الى الامام : سوف تنتظرها معا . تعالى يا كارلا واجلس هنا .

ولكن كارلا أصمت أذنيها وراحت تحدد فى دائرة الضوء ، تحت الياجورة ، حيث بدت بعض التحف وتغلبت على غيرها من الأشياء الجامدة ، غير المحدودة ، المتناثرة فى الظلام ، وراحت تحرك طرف اصبعها لسا متحركة لتحفة من الخزف الصينى تمثل حمارا يجلس فوقه ، بين سطلين ، بوذى بدين ملتفة فى رداء مطبوع بالورود . وكان الحمار يهز رأسه فى حركات ايقاعية . وانهمكت كارلا فى عملها هذا وهى مطرقة العننين ، مطبقة الشفتين ، مجردة الوجنتين .

وقالت أخيرا من غير ان تتحرك : هل تتناول العشاء معنا ؟

أجاب ليو وهو يشعل سجاجة : طبعاً . . . هل يضايقك هذا ؟

كان جالسا فوق الاريكة ، محنى الظهر ، يتأمل الفتاة فى لهفة واهتمام ، ويحدد فى ساقها اللفوفتين وبطنها المنبسطة وأصدرها البارز ورأسها المستديرة فوق جيدها الرقيق ، ويقول محدثا نفسه : يا للفتاة الجميلة !

وهاجت مشاعره بعد ان هدأت بضع ساعات ، وارتفع الدم الى

صدغيه وود لو أن يصرخ لكي يعبر عن شهوته .
وحركت الفتاة رأس الحمار بإصبعها مرة أخرى وقالت : هل
لاحظت مدى انفعال أمي اليوم ، أثناء تناول الشاي ؟ .. لقد لاحظت
الجميع ذلك .

قال ليو : هذا أمر يعينها هي .
وانحنى أكثر عن ذي قبل ، وبحركة عادية رفع طرف الجونلة
وقال : هل تعرفين أن لك ساقين جميلتين يا كارلا ؟

وأدار نحوها وجها غيبا محتوما لم تستطع ابتسامة مرحة أن تجد
مبيلها اليه . وخفضت كارلا جونلتها في حركة جافة من غير أن تنطق
ومن غير أن يحمر وجهها ، ثم قالت وهي تنظر اليه :
- إن أمي تفار عليك ، وهذا هو السبب في أنها تجعل حياتنا
جحيما .

أتى ليو بحركة كأنه يقول : وهل لي حياة في ذلك ؟ .. ثم
اضطجع إلى الخلف فوق الأريكة ، وعقد ساقيه وقال في برود :
- افعلني مثلي ... عندما أرى الزوبعة على وشك الهبوب أطبق
فمي ، فيمر الأمر عندئذ وينتهي كل شيء .

قالت في صوت خافت ، كما لو أن كلمات الرجل قد أيقظت
فيها غضبا قديما أعمى : ينسوي كل شيء بالنسبة لك أنت ... أما
بالنسبة لنا نحن ... بالنسبة لي ...

واختلج شفتاها ، واتسعت عيناها لفرط الغضب ، ومسبت
صدرها بإصبعها وهي تستطرد قائلة : بالنسبة لي ، أنا التي أعيش
معها ، لا ينتهي الأمر أبدا .

وساد صمت قصير ثم أردفت تقول في ذلك الصوت المكتوم ،
حيث يضيف الحقد على كل كلمة سمة غريبة : لو تدري كم هي
عيشة بغيضة ، كريهة ، منفرة .. أن تشهد كل يوم .. كل
يوم ...

وقاض قلبها بالحقد وهي تنظر حولها ، وبقيت متسعة
العينين ، مبهورة الانفاس ، صامتا تحت وطأة موجة الحقد التي
طفت عليها .

وتبادلا النظر ، وقال ليو يحدث نفسه ازاء هذا العنف :
يا للشيطان ! .. إنها تجد ولا تهزل .

وقال في بساطة وهو يبسط لها علبة سجائره : سيجارة ؟

قبلت كارلا السيجازة ، وتقدمت خطوة نحو الأمام ، وقال وهو يتأملها من اخمص قدميها حتى أعلا رأسها : انك لا تتحتملين هذه العجينة اذن ؟

ورأها توميء برأسها بالإيجاب ، وبدا عليها الارتباك وهي تراه يتكلم بتلك اللهجة ، كما لو كان يتبادل معها سرا . وعاد هو يقول :
- حسنا . . . هل تعرفين ماذا يفعل المرء عندما لا يحتمل المعيشة في مكان ما ؟ . . انه يغير المكان .

- سوف ينتهي بي الأمر الى ان افعل هذا .
كان في كلماتها عذبة شيء مسرحي ، على انها تطلقتها كما لو كانت تشعر بأنها تقوم بدور كاذب سخيف . هذا هو الكون الرجل الذي يدفعها مسار غضبها وحنقها اليه شيئا فشيئا ! . . ونظرت اليه .
بل انه ليس بأفضل ولا بأسوأ من غيره ، بل انه أفضل من الآخرين بلا شك ، يميزه عنهم قدر مواطئ تركه ينضج طوال عشر سنوات ، فقد عرف كيف ينتظر ، وهذا هو الليلة ، وفي هذه الغرفة ينصب شراكه .

- غيرى حياتك اذن . . . تعالى واقيمي معي .
هزت رأسها قائلة ، انت مجنون !
- صدقيني .

ومد ذراعه وأمسكها من حولتها وأردف يقول : سوف تمنح أمك اجازة ، ونبعث بها الى الشيطان . . . وسيكون لك كل ما تريد يا كارلا .

وراح يشد الجونلة ونظرته المتوقفة تحرى من وجهها المدور المردد الى ركبته العارية التي تظهر فوق الجيوب ويقول لنفسه :
- ان اصطحبها الى بيتي واحتويها بين ذراعي !

- كل ما تريد . . . ثياب . . . أكداش من الشباب . . . ورحلات . . . سنسافر معا . . . انه لا ثم حقيقي أن تضحي فتاة جميلة مثلك بنفسها كما تفعلين . تعالى واقيمي معي يا كارلا .

قالت وهي تحاول ان تخلص نفسها منه : ولكن هذا محال . . . هناك أمي . . . هذا محال .

عاد ليو يقول وهو يطوقها من خصرها : سنعطيك اجازتها . . . سنبعث بها الى آخر الدنيا ، فقد آن لكل هذا ان ينتهي ، وستأتي للاقامة في بيتي ، اليس كذلك ؟ . . في بيتي ، انى صدقتك

الوحيد .. الوحيد الذي يفهمك ، والذي يعرف ما تريد .

كانت خائفة . وراح يشدها اليه ، تدور بذهنه افكار سريعة توجب شهوته : « فى بيتى .. كل ما تريد » .. سأبى لها كل رغباتها .. ولكن نظرتة التقت بنظرتها المضطربة ، وادرك انه يجب ان ينطق بنظرتها المضطربة ، وادرك انه يجب ان ينطق بكلمات رقيقة .. كيفما تكون ، لكى يبعث الى قلبها الاطمئنان ، فقال :

- حبيبتي كارلا ...

واتت بحركة اخرى لكى تدفعه عنها ، ولكنها كانت ضعيفة الحول ، مغلوبة على امرها بنوع من الارادة المستسلمة . لماذا تصد ليو عنها ؟ .. ان هذا الجهد للحفاظ على عفتها انما سيدفع بها الى الملل والتقرز من العادات القديمة . ثم انه بدا لها فى شىء من القدرة ان هذه المفامرة التى تكاد تكون عائلية هى النهاية الوحيدة التى تتفق مع حياتها السابقة . ومهما يكن فان كل شىء سيكون جديدا . ونظرت الى وجه الرجل المشدود اليها وقالت تحدث نفسها : « فلا فرغ » . وراحت رأسها تدور كما لو كانت ستلقى بنفسها من عل .

ولكنها ، على العكس ، توسلت اليه قائلة : دعنى . وحاولت للمرة الثالثة ان تتخلص من قبضته . كانت نيتها الفامضة ان تصد ليو فى بادىء الأمر ثم تستسلم له بعد ذلك ، ربما لكى تجد الوقت لتقيس ابعاد المفامرة التى ستقدم عليها وربما بحركة من الدلال ، وراحت تقاوم عبثا ، فى صوت ضعيف حافل بالقلق والياس وهى تتمتم فى رجاء لا جدوى منه « لنبق صديقين يا ليو » صديقين حميمين كذى قبل .. ولكن كان فى مسلكها وفى مقاومتها الضعيفة ومحاولتها فى ان تشد على جونلتها لكى تطفى ساقياها . كان فى كل ذلك شىء من العار والاضطراب لا يحويه مجرد الافلات من ليو ومن عناقه .

وقال ليو فى لهجة تنم عن شىء من المرح : صديقان ... بل اننا اكثر من صديقين ... (وراح يلوى الجونلة بيده) صديقان يا كارلا ... صديقان .

وشد على اسنانه وقد هاجت كل مشاعره بملامسة هذا الجسد الذى يشتهيهِ ، وتكوم فى آخر الاريكة لكى يفسح لها مكانا وهو يقول لنفسه « أخيرا ... انك لى » وما لبثت ان احنت رأسها

تحت المصباح عندما تناهم الى اذنيها صوت باب يفتح فى آخر
الغرفة المظلمة ، وادرك كل منهما ان شخصا دخل .

كانت الام هى التى دخلت . وحدث قدومها تغيرا فى مسالك
ليو ، فقد اضطجع الى الوراء فجأة وعقد ساقيه ، ونظر الى كارلا
فى غير اكتراث ، بل انه كان ممثلا قديرا فقد قال فى شئ من
الاهتمام كما لو كان ينهى حديثا بدا بينهما :
- صدقيني يا صغيرتى انه ليس هناك ما يمكن عمله .

وتقدمت الام ، ولم تكن قد استبدلت ثيابها وانما مشطت شعرها
وتجملت ، وأفرطت فى استعمال المساحيق والأصباغ ، وسارت
نحوهما مترددة ، وبدا وجهها فى العتمة ، بجموده وقسماته الفامضة
أشبه بقناع من الغباء والحزن .

- هل تأخرت كثيرا ؟ .. فيم كنتما تتحدثان ؟

أتى ليو بحركة كبيرة من يده وأشار الى كارلو التى وقفت وسط
الغرفة وقال : كنت أقول لابنتك انه ليس هناك ما يمكن عمله الليلة ،
واننا سنبقى فى البيت .

أبدت الام موافقتها فى قوة مهيبة وهى تجلس فى مقعد أمام
عشيقها وقالت : هذا صحيح ، فقد ذهبنا الى السينما بعد ظهر
اليوم . وأما عروض المسرح فقد شاهدناها كلها . كان يروق لى
أن أستمع الى فرقة بيرانديلو فى مسرحية « ستة أشخاص تبحث عن
مؤلف ، ولكنك لن تقبل حقا ، فهى حفلة شعبية .

قال ليو : ثم اننى أوكد لك انك لن تخسرى شيئا .

احتجت الام وقالت فى فتور : انت جائر ، فان لبيرانديلو
مسرحيات جيدة .. ما رسم تلك المسرحية التى سبق ان رأيناها
له .. انتظر .. آه .. الوجه والقناع ... انها أطربتنى كثيرا .

قال ليو وهو يضطجع فى مقعده الى الخلف : هذا جائز .. أما
انا فقد تملكنى الضجر الى حد الموت .

وراح ينقل عينيه بين المرأتين وقد دس ابهاميه فى جيبى
صديرته .

وكانت كارلا تقف خلف مقعد أمها . وتلقت صدفة نظرتة الجامدة
الثقيلة فتحطم ذهولها كما يتحطم الزجاج ، ولأول مرة ، أدركت
ان المنظر الذى يدور تحت عينيها منظر قديم عادى لم يتغير ، منظر
أمها وعشيقها وقد جلس كل منهما أمام الآخر وراحا يتبادلان

الحديث ... هذان الوجهان الجامدان الغيبان ، وهى ، كارلا ، مضطجعة فى مقعدها تسمع وترد ، وحدثت نفسها قائلة : « نفس الشيء دائما » ولكى لا تصرخ خفضت يديها حتى بطنها وراحت تلويهما الى حد أنها آلمت راسيها بالذات .

واستطردت الأم تقول : ثم اننا نستطيع البقاء بالبيت ، خاصة واننا سنقضى كل سهراتنا الأسبوع القادم فى الخارج ... فهناك غدا ، حفلة الشاي الراقصة للطفولة المهجورة ، وبعد غد حفلة الرقص المقنعة بالفندق الكبير ، وهناك دعوات كثيرة ستأتينا من هنا ومن هنا ... ثم .. أوه يا كارلا .. هل تعرفين من رأيت اليوم ؟ .. مدام ريتشى .. لقد تقدمت بها السن بصورة غريبة .. وقد تأملتها فى اهتمام .. ان بها خطين عميقين من الفضون يبدأن من عينيها حتى فمها .. وشعرها .. اننى لم أستطع ان أتبين لونه ... ان منظرها بشع .

قالت كارلا وهى تجلس بجوار ليو : انها ليست بشعة الى هذا الحد .

وتملكها جزع راح يؤلمها كما لو كانت قد أصيبت بشبكة دبوس ، فقد كانت تتوقع ان أمها سوف تنتهى ، بأساليبها المتلوية ، كما هى عادتها ، الى اثاره المشاحنات بسبب الفيرة .. ولكن متى ، ولأى سبب ؟ .. لم تكن تدرى . غير انها كانت واثقة من ان ذلك سوف يقع وثوقها من تعاقب الليل والنهار . وسبب لها هذا التوقع احساسا من الخوف ، ولم يكن هناك أى علاج لذلك . فقد كان ذلك دائم الحدوث يحتمه قدر حقير .

واستطردت الأم تقول : حدثتني حديثا لا آخر له . قالت لى انهم باعوا سيارتهم القديمة واشتروا سيارة جديدة غيرها ، من طراز فيات ، وقالت : هل تعرفين ان زوجى أصبح الآن اليد اليمنى لباجليونى فى البنك الاهلى ؟ .. ان باجليونى لا يستطيع الاستغناء عنه ، ويعتبره منذ الآن كما لو كان شريكا له ... باجليونى هنا ... وباجليونى هناك .. شىء مقزز .

سألها ليو : ولماذا ؟ .. لا أدري أى تقزز فى هذا .

قالت وهى ترميه بنظرة حادة كما لو لتدفعه لكى يزن كلماته : أظنك لا تجهل أبدا ان باجليونى عشيقها ؟

قال ليو : ان الجميع يعرفون ذلك .

واستقرت نظرتة الجامدة على كارلا وهو ينطق بهذه العبارة .
وعادت ماري جريس تقول في وضوح تام : ولعلك لم تنس أن
آل ريتشى كانوا لا يملكون مليما قبل أن يتعرفوا على باجليونى ،
وانهم أصبحوا الآن من الأثرياء .
- آه ... وأى ضرر فى هذا ؟ انهم يدبرون أمورهم بقدر
ما يستطيعون .

وبدا كأنه صب الزيت على النار ، فقد اتسعت عينا الام دهشة
مشوبة بالسخرية وقالت :

- آه .. اذن فأنت تبرر سلوك هذه المرأة الوقحة ؟ .. انها ليست
جميلة وانما هى كتلة من العظام ، تستغل صديقها بدون أى وازع من
ضمير ، فهو يشتري لها الثياب والسيارات ، وتحمله على أن يدفع
زوجها الى الأمام . ولا ندرى ان كان زوجها هذا غبيا أم دساسا .
هذه هى مبادئك اذن ! .. اوه .. حسنا .. حسنا جدا . لم يعد
لدى ما أقول ، فانى افهمك جيدا . ان مثل هؤلاء النسوة يرقن
لك طبعا .

ضحك ليو وقال : كلا . كلا . ان هؤلاء النسوة لا يرقن لى
صراحة .

والقى نظرة سريعة جشعة الى الفتاة الواقفة بجواره .. الى صدرها
الناهد ووجنتها المتوردتين .. الى الفتاة الشابة .. هذا هو نوع
النساء الذى يروق له .

ولكن الأم راحت تقول فى اصرار : انك تزعم ذلك وتتنكر لها
الآن ، ولكن من يحتقر يشتري .. وفى اليوم الماضى ، وأنت معها ،
عند آل سيدونى أمطرتها بالمجاملات ، ورويت لها ألف هذر ..
كلا ، كلا . لا تحاول الإنكار . اننى أعرفك جيدا ... هل تعرف
نفسك ؟ .. انت كذاب !

وقالت كارلا تحدث نفسها : ها هى قد بدأت !
ورأت ان هذا الشجار سيطول ، وأدركت ان حياتها اليومية ستبقى
كما هى لا تتغير ، وكان فى هذا ما يكفى فنهضت وقالت :
- سأذهب لكى أرتدى بلوفر ثم أعود .

وخرجت دون أن تلتفت لأنها احست بعينى ليو ملتصقتان بظهرها
لا تتحولان عنه .

والتقت بميشيل فى الطريقة فسألها هل ليو موجود . ولما أجابته

بالإيجاب قال : اننى قادم الآن من مدير اعماله .. وقد عرفت منه
اشياء جميلة كثيرة .. اولها اننا اقلسنا .

نظرت اليه مذهولة وقالت : ما هذا الذى تقول ؟

اجابها فى هدوء : اقول انه يجب ان نتنازل عن الفيلا ليو سدادا
لتلك الرهنية ، وان نتركها ونمضى الى مكان آخر لكى نشنق انفسنا
فيه .

وارتسمت على شفثيه ابتسامة مفتضبة فقالت كارلا : لماذا
تبتسم ؟ .. ايدعو هذا الامر الى الابتسام ؟

- لماذا ابتسم ؟ .. لأن كل سيات .. بل انه الامر يسرنى .

- ليس هذا صحيحا .

- بل انه صحيح تماما .

ومن غير ان ينطق بكلمة اخرى ترك كارلو مكانها ، حمقاء ، مدعورة
تقريبا ودلف الى الصالون .

كانت أمه لا تزال تتناقش مع ليو فى غير كلفة ، ولكنها ما كادت
ترى ابنها حتى تظاهرت بأنها تتبادل هى وعشيقتها حديثا عاديا
فابتسم الشاب فى رثاء وتقزز وقال لها دون ان يحيى ليو ومن
غير ان يلقي اليه نظرة واحدة :

- اظن انه قد حان الوقت لتناول العشاء .

وصاح ليو يقول فى ابتسامته العادية : ولكن من ارى ؟ ..
عزيزنا ميشيل ! .. تعال هنا يا ميشيل . لقد مضى وقت طويل لم
أرك فيه .

- لم يمر أكثر من يومين .

وحدق ميشيل فى ليو وهو يحاول ان يتكلف البرود ، ويود لو ان
يقول له « قلما التقينا كان ذلك أفضل » فى حين عاد ليو يقول :

- اتظن ان يومين شيء قليل ؟ .. ان فى مقدور المرء ان يضى
الكثير فى يومين .

وانحنى ، وظهر وجهه البشوش وسط الضوء وقال : ولكن ..
هذه بذلة جميلة .. من الذى حاكها لك ؟

كانت بذلة زرقاء جيدة الصنع ، ولكنها كانت مستهلكة جدا ،
وكان ليو قد رآها عليه أكثر من مائة مرة ، ولكن ميشيل ، وقد
مست هذه اللمسة المباشرة غروره ، نسى على الفور كل نواياه من
الحقد والجفاء ، وقال وهو لا يفلم فى اخفاء ابتسامته راضية :

- أهذا صحيح ؟ .. انها بذلة قديمة ، وأنا ألبسها منذ وقت طويل ، وتيتو هو الذى حاكها لى .
وبحركة غريزية استدار نصف دورة وعرض عليه ظهره وهو يشد طرفى الجاكيت لكى تلتصق بخصره . ورأى نفسه فى المرآة التى أمامه . لم يكن هناك شك فى ان البذلة كانت جيدة التفصيل ، ولكن بدا له شكله مضحكا وسخيفا ، أشبه بتلك التماثيل المعروضة فى الفترينات والاسعار ملصقة على صدرها ، وخامره احساس خفيف من القلق ، وانحنى ليو الى الامام وراح يجس القماش ثم اعتدل وهو يقول :

- انها جميلة جدا ، ومن نوع جيد .
ثم أردف يقول وهو يربت على ذراع الشاب : ان عزيزنا ميشيل شاب مدهش ، لا غبار عليه دائما .. لا هم له الا اللهو والمرح .. وهو لا يفكر أبدا فى أى شىء .
ولم يلبث ميشيل ان أدرك من لهجة ليو ومن ابتسامته ان مجاملته لم تكن تهدف الا الى هذه السخرية . أين اذن السخط والحقد اللذين تصور أنه يشعر بهما نحو عدوه ؟ .. لقد تلاشيا فى أحشاء نواياه . وتملكه الارتباك بصورة فظيعة ، ولم يدر كيف يغادر الغرفة ، وراح ينظر الى أمه .

وقالت له هذه الأخيرة : انك أخطأت بعدم بقائك معنا اليوم ، فقد شاهدنا فيلما رائعا .

قال الشاب : آه ... حقا ؟

ثم تحول الى الرجل وبدأ يقول بلهجة شديدة قاسية بقدر ما استطاع : ليو .. اننى ذهبت اليوم الى مدير أعمالك .
ولكن الرجل أتى بإشارة من يده قاطعه بها وقال : ليس الآن ... اننى فهمت .. سنتكلم فى هذا فيما بعد ... بعد العشاء ... كل شىء فى حينه .

أجاب ميشيل فى هدوء غريزى : كما تشاء .

ولكنه لم يلبث ان أدرك ان الرجل فرض عليه نفسه مرة أخرى وقال يحدث نفسه . كان يجب ان أقول الآن حالا ، وان أبدا الحديث وأتكلم بصوت مرتفع . لم يكن هناك حل آخر غير هذا . وتملكه الغيظ فان ليو فى بضع دقائق ، وجد الوسيلة لأن يوقعه مرتين فى أخاديد الفرور وعدم الاكتراث .

ونهدت أمه هي وليو ، وقال هذا الأخير : اننى جائع . . . جائع جدا .

وضحكت المرأة ، وتبعها ميشيل وهو يحاول أن يذكى غضبه قائلا فى نفسه : بعد العشاء . . . لن تتخلص منى بهذه السهولة . وتوقف الثلاثة أمام الباب . واقسح ليو الطريق أمام ماري جريس قائلا : تفضلنى .

وبقى الرجل والشاب وجها لوجه . وقال ليو فى لهجة رقيقة وهو يضع يده على كتفه : تفضل . . . تفضل . . . فأنت رب البيت . وبإشارة أبوية وابتسامة ودية بحيث بدت كأنها ساخرة دفع ميشيل فى رفق . وقال هذا الأخير يحدث نفسه فى غير غضب : « رب البيت ! .. هذه نكتة جميلة ! .. ان رب البيت انما هو أنت » . ولكنه لم ينطق ، ودخل خلف أمه الى الطرقة .

الفصل الثاني

كانت الشريا ذات الأدوار الثلاثة ترسل نورها على سطح المائدة الأبيض فتلاآت الأطباق والإكواب الزجاجية بحيث بدت المائدة كقطعة من الرخام خدشها أزميل النحات ... كانت هناك بقع ، فقد كان النبيذ أحمر اللون والخبز أسمر والدخان يتصاعد من أطباق الحساء الأخضر . وكانت كارلا جالسة تنتظر في فروغ صبر .

وكانت الأم أول من دخل ، وأدارت رأسها نحو ايو ، وكان يمشى خلفها ، وقالت في لهجة ساخرة مؤثرة :

— ان المرء لا يعيش لكي يأكل وانما يأكل لكي يعيش ، ولكنك تعكس الأمر ... وهذا خير لك .

أجابها ليو وهو يدخل خلفها : كلا ، كلا . انك أسأت فهمي ، فأنى قلت : عندما يفعل المرء شيئا لا ينبغي أن يفكر في شيء آخر ، فأنا مثلا ، عندما اشتغل لا أفكر الا في عملي . وعندما أكل لا أفكر الا في الأكل ، وهكذا دواليك ... وبهذا يكون كل شيء على ما يرام . وكان ميشيل يمشى في المؤخرة ، وقد ود لو أن يسأله : « وعندما تسرق الناس ؟ » ولكنه لم يكن جديرا بأن يكره ذلك الرجل وانما كان يقبضه ، وقال يحدث وهو يجلس : « الواقع انه على حق ... اننى أفكر أكثر من اللازم » .

وعادت الأم تقول متهكمة : هذا خير لك . اما انا فان الامور تجرى معى على أسوأ ما يكون .

وجلست . وتكلفت وقارا كئيبا وأطرقت ، وراحت تقلب الحساء بملعقتها لكي يبرد .

— الامور تجرى معك على أسوأ ما يكون ؟ .. وكيف ذلك ؟ لو اننى مكانك لما فكرت في الشكوى ، فان لك ابنة فائنة .. وابنا ذكيا يفتح المستقبل له ذراعيه ... وبيتا جميلا ... ماذا تشتهين أكثر من ذلك ؟

قالت الأم وهي تنهد تنهيدة مكتومة : أوه ... انك تفهمنى
بالإشارة .

وكان قد فرغ من الحساء فألقى ملعقته وأردف يقول : ثم انكم
جميعا غير راضين . لا تحسبى انك وحدك أيتها السيدة العزيزة ...
هل تريدن أن نقوم بتجربة ؟ .. انت مثلا يا كارلا ؟ .. هل أنت
راضية بمصيرك ؟ .. أجيبى بصراحة .

رفعت الفتاة عينيها اليه .. هذه الروح البشوشة ، وهذه الطيبة
الزائفة ... كان كل ذلك يثير أعصابها . كان يدور على المائدة التي
تجلس اليها نفس الحديث كل ليلة ، والأمور العادية المألوفة هي
في الواقع أقوى من الزمن ، وخصوصا النور العادى . ذلك الذى
لا وهم فيه ولا أمل ... النور اليومى المستهلك استهلك قماش ثوب
قديم لا يقارن جسد صاحبه بحيث انه اذا أنير فجأة يخيل لها
انها ترى وجوها أربعة تظهر امامها ... وجوه أمها وأخيها وليو
ووجها هي نفسها .. معلقة في هذه الهالة الحزينة .. كان كل هذا
سبب ملها ، وكان لابد لليوان يثير غيظها في هذه النقطة الحساسة
بالذات . ولكنها عرفت كيف تتمالك نفسها ، وقالت موافقة :

– الواقع ان الأمور لن تجرى أحسن ...

وأطرقت برأسها من جديد ، فصاح ليو منتصرا : أليس كذلك ؟
.. لقد كنت واثقا من أنك ستقولين هذا .. وليس هذا كل شيء ..
انى مقتنع بأن ميشيل هو الآخر .. ما رأيك يا ميشيل ؟ .. أراهن
ان لا شيء يروق لك ...

نظر ميشيل اليه ولسان حاله يقول : هذه هي اللحظة المناسبة
لكى تفضى اليه بالحقيقة ، لكى تهينه وتخاصمه وتفرغ منه الى الأبد
.. ولكن قلبه لم يطاوعه واكتفى بأن قال فى هدوء :

– ألا تفرغ من هذه اللعبة الصغيرة ؟ ... انك تعرف كيف تسير
الأمور خيرا متى .

صاح ليو يقول : أه .. أيها الماكر .. أيها المخادع . انك تراوغ
ولا تريد أن تجيب ، ولكن من الواضح وضوح الشمس انك غير راض
أنت أيضا ، والأما رأينا هذا الوجه الشاحب .

وقدمت له الخادم طبقا فأمسك عن الكلام لكى يأخذ منه نصيبه
ثم عاد يقول :

– أما أنا سيداتى ، ساداتى ، فاننى على العكس ، أصر على القول

بأنه فيما يتعلق بى فان الأمور تسير على ما يرام .. بل أزيد فأقول
أنتى راض جدا واننى ، اذا كان ولا بد أن اولد من جديد لاخترت
أن اولد كما أنا الآن بلحمى ودمى وباسم ليو ميروميسى .

صاح ميشيل متهكما : يا لك من رجل سعيد ! يمكنك على الاقل
أن تلقننا طريقتك .

راح الآخر يقول وفمه مملوء بالطعام : طريقتى ! .. حسنا .
ما عليك الا أن تنظر الى . ولكن هل تريدون أن تعرفوا انتم أيضا
لماذا لاتشبهوننى ؟

- نعم .. لماذا ؟

- لانكم تشغلون انفسكم بأمر تافهة .

وأمسك لكى يشرب . وسادت لحظة صمت . وأحسن الثلاثة
الآخرون بأنهم أصيبوا فى كبرياتهم . وقال ميشيل يحدث نفسه :
« بودى أن أراكمكاني » وأخذت كارلا تفكر فى حياتها المليئة بالفخاخ
والمكائد مع ذلك الرجل . وكانت هناك أسباب وجيهة تجعلها تعيسة
شقية . ولكن الأم كانت أول من تكلم ، مدفوعة بعصبيتها وثرثرتها ،
فقد حز فى نفسها وساءها أن توضع فى مستوى واحد هى وابنها
بحجة ميل مزعوم للسخط والاستياء ، وبدا لها كان فى هذا الأمر
خيانة ، وقالت فى مرارة :

- كما تشاء . أما أنا يا عزيزى فان هناك ما يدعو الى استيائى
حقا ، فانى لست طفلة ككارلا .. اننى امرأة حنكتها التجارب
وعرفت الألم .. آه ، نعم ، عرفت الألم . (وازدادت انفعالا وهى
تتكلم) وقد اجتزت كثيرا من الصعاب وتألمت . ولكننى على الرغم
من كل ذلك عرفت كيف احتفظ بكرامتى ، وكيف اكون فوق
الجميع . نعم يا عزيزى ميروميس .. فوق الجميع ، حتى أنت .
بدا ليو يقول : لم يخطر لى أبدا ...

وأدرك الجميع الآن ان غيرة ماري جريس قد وجدت طريقا وانها
ستسير فيه حتى النهاية . وتوقع الجميع فى تقزز وملل العاصفة
الحقيرة التى راحت تتجمع تحت ضوء المصباح .

واستطردت الأم تقول وهى تحديق فى عشيقها بعينها الشاردتين :
أما أنت يا عزيزى فقد تكلمت الآن دون أى تفكير ... ولا ريب أنك
اعتبرتنى واحدة من صديقاتك الانيقات اللاتى لا يعرفن معنى للشرف
او الضمير ولا يفكرن الا فى اللهو والمرح وقتل الوقت ، يوما مع فلان

وآخر مع إعلان ... ولكنك أخطأت يا صديقي لأنني أعتقد ...
- ولكنني لم أبدأ أية إشارة ...

استطردت ماري جريس تقول في انفعال بالغ : انني امرأة تستطيع
أن تعلمك كيف تعيش أنت وغيرك ممن هم على غرارك . ولكنني من
الرقّة أو السخافة بحيث أدفع بنفسى الى الصف الاول أو بحيث
أكثر الحديث عن نفسى ، الأمر الذى يجعل الجميع يسيئون فهمى
ولا يقدروننى .. ولكن ليس هذا سببا (وارتفع صوتها عندئذ وأصبح
أكثر حدة وهياجا) ليس هذا سببا لأننى امرأة طيبة جدا وكتومة
جدا وسخية جدا ، وأعود فأقول ان هذا ليس سببا لى أتحمّل
الاهانات فى كل وقت .

وبعد أن ألقت نظرة أخيرة صاعقة على ليو راحت تنقل فى حركات
آلية كل الأشياء التى فى متناول يديها فوق المائدة .

وارتسم الوجوم الشديد على وجوه الجميع ، وقال ليو فى
هدوء : لم يخطر لى أبدا أن أهينك ، وإنما قلت اننى الوحيد بينكم
الذى لا يشكو ولا يتذمر .

أجابت الأم فى تلميح خبيث : طبعاً ، طبعاً . اننا نعرف طبعاً انه
ليس هناك ما تشكو أو تتذمر منه .

تدخلت كارلا عندئذ فقالت : ولكنه لم يقل شيئاً يشتم منه أية
اهانة يا أمى .

واحست باليأس يعصف بها وأخذت تحدث نفسها وتقول « لا بد
أن ينتهى كل هذا » . وهى تنظر الى أمها .. تلك الأم التافهة
والناضجة والتى تجتر غيرتها وهى مطرقة الرأس . « لا بد ان
نتهى من كل هذا ، وأن نغير الأمور بكل طريقة » . ومرت برأسها
قرارات سخيقة « أن تترك البيت وان تختفى وتضيع فى خضم
الحياة ويمتصها الهواء » . وتذكرت كلمات ليو « انت بحاجة الى
رجل » هذه هى النهاية .. هو .. أو أى رجل غيره .. آخر صبرها
.. وانتقلت عيناها الحزینتان من أمها الى ليو ، وقالت ماري جريس
عندئذ :

- أما أنت فاسكتى ... انك لا تستطيعين ان تفهمى .

احتج ليو قائلاً : ولكنني لا افهم أنا الآخر يا عزيزتى .

قالت الأم وهى تضغط على كل كلمة من كلماتها : بل تفهم تماما .

قال ليو وهو يهز كتفيه مسلماً : ربما .

— اسكت .. اسكت .. من الأفضل أن لا تنطق بشيء . لو اننى
مكانك لحاولت ان أنسى نفسى وأن أتوارى .

وساد صمت ، ودخلت خادمة ورفعت الصحف . وقال ميشيل
يحدث نفسه وهو يري وجه أمه الغاضب تنبسط أساريره شيئا
فشيئا : آه .. لقد مرت العاصفة وبدأ الجو يصفو ويروق . وقال
فى غير مرح :

— اننى أطلب الكلمة .. هل انتهى الأمر ؟

أجاب ليو فى توكيد : انتهى تماما . لقد تصالحنا ، أنا وأمك .

وتحول الى مارى جريس وقال : أليس كذلك يا سيدتى ؟

ارتسمت ابتسامة حزينة مترددة على وجه المرأة المصبوغ ، فقد
عرفت هذا الصوت وهذه اللهجة المخادعة التى طالما سمعتها فى أوقات
سعيدة ماضية عندما كانت لا تزال شابة وعندما كان عشيقها وفيها
لها . وراحت تفحص يديها فى خبث وقالت :

— هل تظن يا ميريوميس ان من السهل أن نصفح ؟

وهكذا انقلب الأمر الى العاطفة ، واستشاطت كارلا غضبا ،

وابتسم ميشيل فى احتقار وقال يحدث نفسه : حسنا ،

ها نحن قد عدنا .. تعانقا ولينته الأمر .

وقال ليو فى جد مضحك : ان الصفح واجب كل مسيحي طيب .

ولكنه كان يحدث نفسه ويقول فى الوقت ذاته : فلنذهب الى

الجحيم . لحسن الحظ ان هناك الابنة لكى تعوضنى عن الأم .

ونظر الى الفتاة بطرف عينه من غير ان يحرك رأسه .. انها

شبهة أكثر من أمها ، على أهبة الاستسلام طبعاً .. سوف

ينتهر فرصته بعد العشاء وسوف يطرق الحديد وهو ساخن ولن

يؤجل الأمر الى الغد .

وقالت مارى جريس وقد استردت كامل هدونها : فلنكن طيبين ،

وليصفح كل منا عن الآخر .

وانبسطت الابتسامة التى كانت تتردد على وجهها وكشفت عن

صفيين من الأسنان الباهتة ، واختلج جسدها كله بالرضا والسرور ،

وأردفت تقول فى حماسة أمومة :

— وبهذه المناسبة ، لا تنس ان غدا عيد ميلاد عزيزتنا كارلا .

— ولكن لم يعد هناك من يحتفل بأعياد الميلاد يا أمى .

قالت الام فى عظمة : اما نحن فسوف نحتفل بعيد ميلادك . وانت
ياميروميس ، اعتبر نفسك مدعوا ظهر الغد .
انحنى ليو انحناءة كبيرة فوق المائدة وقال : لى الشرف ، وأشكرك
يا سيدتى العزيزة .

ثم تحول الى كارلا يسألها : كم عمرك ؟
وتبادلا النظر ، ورفعت الام اصبعين وأشارت بشفتيها كلمة
« عشرون » . وفهمت كارلا وترددت . ولكن ريحا من القسوة اجتاح
روحها وفكرت تقول : انها تريد ان تصغر سننى لكى لا تبدو هى مسنة
أمامه . وقالت دون أية مراعاة لرجاء أمها الصامت :
- أربع وعشرون سنة .

وأطبقت سحابة من خيبة الأمل على وجه مارى جريس فى حين تمتم
ليو يقول فى دهشة وسخرية :
- اكبيرة فى السن الى هذا الحد ؟

كررت كارلا : نعم . . . كبيرة فى السن .
ونهرتها الام قائلة : ما كان يجب أن تطلعيه على حقيقة عمرك .
وضاعفت البرتقالة اللاذعة من حدة صوتها وهى تقول : ان
الانسان انما يبدو بمظهره ، ومظهر لا أنت يدل على انك لا تزيد
عن . . . تسعة عشر عاما .

وازدردت الفص الأخير من البرتقالة . وفرغوا من تناول العشاء .
وأخرج ليو علبه سجائره وبسطها للآخرين . وارتفعت سحابات
من الدخان فوق المائدة فى غير انتظام . وبقي الأربعة لحظة لا يتحركون
وهم يتبادلون النظر ، ثم نهضت الام قائلة :
- فلنمض الى غرفة الصالون .

وخرج الأربعة ، الواحد خلف الآخر ، من غرفة الطعام .

الفصل الثالث

بضع خطوات فى الممر ، وهو ممر صغير ولكنه مشحون بجو من التوتر والقلق ، وراحت كارلا تنظر الى الارض وهى تفكر فى غموض فى أن العبور اليومى لا ريب قد استهلك نسيج السجادة القديمة التى تغطى البلاط وأن المرايا البيضاء المعلقة لصق الجدران لأبد قد احتفظت بأثر صورهم التى تعكسها مرارا كثيرة كل يوم طوال اعوام أو .. مجرد لحظة كل مرة لها ولأمها ريثما تتحقق كل منهما من أن أحمر الشفاه على ما يرام ، ولميشيل ريثما يفحص عقدة رباط عنقه . كان السأم والملل يكمنان فى هذا الممر ، وكان كل منهم يحس بهما كل الاحساس وهو يمر به .. كان كل شيء ثابتا لا يتغير : السجادة والنور والمرايا والباب الزجاجى الذى يفضى الى الدهليز على اليسار وبير السلم المظلم على اليمين . وكان كل شيء يكرر نفسه . كان ميشيل يتوقف ويشعل سيجارته وينفخ فى عود الثقاب . أما الأم فكانت تسأل عشيقها فى رقة : ان وجهى يبدو متعبا الليلة ، أليس كذلك ؟ وكان ليو يرد عليها فى غير اكرات والسيجارة بين شفثيه : أبدا .. أبدا .. لم أرك أبدا اجمل من اليوم .. رتابة محزنة .

ودخلوا الصالون ، وهو عبارة عن غرفة مستطيلة ، مظلمة وباردة ، يشطرها قوس الى قسمين متساويين . ومضوا فجلسوا فى الزاوية المواجهة للباب . وكانت هناك ستائر من المخمل الداكن تخفى النوافذ المغلقة . ولم يكن بالفرفة أية ثريا وانما بضعة مصابيح جدارية ، ثلاثة منها كانت مضاء ترسل نورا ضعيفا باهتا فى منتصف الصالون الصغير ، أما النصف الآخر فقد بقى غارقا فى ظلام اسود لا يميز فيه المرء انعكاس المرايا وشكل المعزف الا بصعوبة كبيرة .

ولم يفتح أحدهم فمه لمدة وجيزة . كان ليو يدخن فى شيء من

الندم ، والام تتأمل فى حزن اصابعها ذات الاظافر اللامعة . اما كارلا فقد جلست القرفصاء تقريبا وراحت تحاول اضاءة المصباح الذى فى الزاوية . وكان ميشيل ينظـر الى ليو ، واخيرا اضيىء المصباح وجلست كارلا ، وبدأ ميشيل الحديث فقال :

- اننى ذهبت اليوم الى وكيل أعمال ليو ، وقد ألقى على محاضرات لا آخر لها . ويبدو أن أوضح ما فى الأمور . أن الرهينة على البيت سينتهى أجلها بعد أسبوع وأنه لا بد لنا عندئذ من اخلاء البيت لأنه لا بد من بيعه لسداد ديننا لمسيو ميروميس .

اتسعت عينا الأم وقالت : ولكن ذلك الرجل لا يدري ما يقول . . لا ريب انه يلقي القول على عواهنه . . . طالما قلت لكم انه يضمـر لنا شرا .

وساد صمت قطعه ليو اخيرا بأن قال دون أن يرفع عينيه : ان هذا الرجل يقول الحقيقة .

نظر الجميع اليه . وقالت ماري جريس متوسلة ، ضامة يديها : ولكنك لن تلقى بنا الى عرض الطريق بالتأكد . . امنحنا مهلة .

- لقد منحتكما مهلتين قبل ذلك ، وفى هذا الكتاب ، خاصة وأن مهلة جديدة لن تفيد . كل ما هناك أن البيع سيتأخر ، ولكن لا بد منه . سألته الأم : وكيف ذلك ؟

رفع ليو رأسه أخيرا وقال : ما لم تجمعى ثمانمائة الف ليرة فاننى لا أدري كيف يمكنك أن تسددى دينك من غير أن تبيعى البيت .

أدركت الأم ، وتفتح أمام عينيها خوف كبير كالهاربة ، وشحب لونها ونظرت الى عشيقها ، ولكن ليو اكفى بأن راح يتأمل سيجاره ولم يبداية محاولة لطمأنتها .

وقالت كارلا : وبمعنى آخر ، يجب ان نترك هذا البيت وان نسكن فى شقة صغيرة .

أجاب ميشيل : هو هذا .

وساد صمت . واتخذ خوف ماري جريس أبعادا هائلة . لم تحادل أبدا أن تعرف شيئا عن الفقراء ، ولم تحاول أبدا أن تسمع شيئا عنهم ، وطالما رفضت التسليم بوجود أشخاص مضطرين الى عمل شاق وحياة تعسة . . . الشعب ؟ . . . كانت تكتفى بأن تقول انهم أسعد منا ، فاننا أكثر منهم حساسية وأشد مضاء وذكاء . ومن ثم فاننا نتألم أكثر منهم . . . وها هى الآن مضطرة فجأة الى الاختلاط

بهم وزيادة عددهم ؟ .. هذا الشعور بالتقزز والمهانة والخوف الذي أحست به ذات يوم وهى تمر ، فى سيارة صغيرة وسط شعب متوعد وقدر من المضربين ، عاد اليها يجتاحها الآن زد على هذا المضايقات والحرمان الذى سيكون من نصيبها . وأفزعها الحزن الشديد الذى ستعرض له . ماذا سيظنون بها ؟ وماذا سيقال عنها فى المجتمع الثرى الأثيق الذى تعيش فيه . رأت نفسها فقيرة .. فقيرة ووحيدة مع ولديها ، بدون أصدقاء وبدون علاقات لان الجميع سيتخلون عنها . لن تكن هناك حفلات ولا رقصات ولا أضواء وانما ظلام تام ... ظلام عار ...

وازداد شحوبا وفكرت تقول متعلقة بفكرة الاغواء والاغراء : يجب أن أتحدث اليه على حدة ، فى غياب كارلا وميشيل . سوف يفهم .. وتحولت الى عشيقها وقالت فى غموض :

— امنحنا مهلة أخرى يا ميروميس ، وسوف نجد المال بطريقة ما . سألها الرجل وهو يبتسم نصف ابتسامة ساخرة : وكيف ذلك ؟

قالت : البنوك ...

انحنى لكى يحدق فيها وقاطعها قائلا : ان البنوك لا تقرض الاموال بدون ضمانات مؤكدة . ثم ان النقود اليوم نادرة بحيث لا تقدم البنوك قروضا لأحد ، واذا فرضنا جدلا بأنها وافقت على اقراضك فما هى الضمانات التى يمكنك أن تقدميها يا سيدتى ؟

قال ميشيل : هذا منطوق سليم .

وود لو أن يتحمس ، فقد كانت مسألة حيوية بالنسبة للعائلة وقال يحدث نفسه « ان حياتنا فى خطر ، ومن لحظة لأخرى قد لا نجد إلا الكفاف » . ولكن على الرغم مما بذل من جهد لكى يثور فقد بقى كالثلج لا يحفل بذلك الدمار ، وبدا كأنه يرى شخصا يغرق دون أن يفكر فى الاسراع الى نجدته .

أما الأم فقد اختلف الأمر معها وقالت فى اباء : امنحنا مهلة ، ويمكنك أن تتأكد من أن نقودك ستصلك يوم الاستحقاق .. الى آخر مليم .. ثق مما أقول .

ضحك ليو فى هدوء وقال : اننى لا أشك فى ذلك .. ولكن لماذا المهلة اذن ؟ .. لماذا لا تقولين الآن بما تريدن القيام به بعد شهر أو بعد سنة لكى تسددى دينك على الفور ؟

كان يتكلم فى هدوء وقد أمال راسه قليلا ، وكان قوله منطوقيا

بحيث أحست ماري جريس بالخوف . وحولت بصرها الى ميشيل
ثم الى كارلا .. ولديها الضعيفين اللذين سيعرفان الفقر ، وقالت
وقد غلبها حبها الأموى :

- اسمع يا ميروميس .. أستطيع أن أقول لك كل شيء . ان
الامر لا يتعلق بى ، ولست أطلب هذه المهلة من أجلى ، فانى مستعدة
أن أذهب للإقامة فى غرفة على السطوح (ورفعت عينيها الى السماء)
والله يعلم اننى لا أفكر فى نفسى وانما فى كارلا .. فانها فى سن
الزواج ، وأنت تعرف الناس .. ففى نفس اليوم الذى نبرح فيه
هذه الفيلا للإقامة فى شقة ضيقة سوف يدير الجميع لنا ظهورهم ..
هكذا هى الدنيا .. وعلى هذا فلن يتقدم أحد للزواج من ابنتى .
قال ليو وهو يتصنع الجد : ان ابنتك جميلة ولن تفتقر الى طالبى
الزواج .

ونظر الى كارلا ووجه اليها ايماء ودية . ولكن الفتاة تملكها
موجة شديدة من الغضب وودت لو ان تصرخ بأمرها : « وكيف تريدان
ان أجد لى زوجا طالما هذا الرجل يعيش بيننا وصلته بنا هكذا ؟ »
أحست بالمذلة والهوان من الوقاحة التى تتكلم بها أمها فهى لم تكن
تحفل بها فى الوقت العادى ، ولكن ها هى الآن قد جعلت منها حجة
مناسبة لأغراضها . لا بد لها من أن تنتهى من هذا الأمر . سوف
تستسلم للىو ، ولن يفكر أحد عندئذ فى أن يتقدم للزواج منها .
وحدجت أمها وقالت فى صوت ثاقب :

- لا تهتمى بى يا أمى .. اننى خارج هذه المسألة تماما ، وأريد
أن أبقى هكذا .

وفى هذه اللحظة صدرت ضحكة حادة زائفة من المكان الذى
يجلس ميشيل فيه ، فتحولت الأم اليه . وقال الشاب وهو يحاول
أن يكسب صوته رنة ساخرة :

- ولكن ، هل تعرفين من اول من سيدير لنا ظهره اذا نحن غادرنا
الفيلا ؟ .. فمتى .

- يا الهى .. لا أدرى .

صاح فى انتصار وهو يشير باصبعه : انه ليو .. صاحبنا العزيز
يا ليو .

اتى ليو بإشارة احتجاج فى حين سألته الأم مترددة : آه ..
أهذا صحيح يا ميروميس ؟

وحدثت في عشيقها محاولة ان تقرا في وجهه هل هو جدير
حقا بمثل هذه الخيانة ، ثم تملكها الغضب فجأة وقالت :

– ولكن هذا صحيح . نعم . طبعاً . . . وما أغبانى ! لم يخطر
هذا ببالي . ان هذا صحيح يا كارلا ، وميشيل على حق . سيكون
هو أول من يتنكر لنا ويتظاهر بأنه لا يعرفنا بعد ان يحصل على
نقودنا . لا داعى للاحتجاج ، فالذنب ليس ذنبك ، فان كل الرجال
سواء ، وانى أقسم على هذا . اذا اتفق ومر بي وبرفته احدى
صديقاته الجميلات الظريفات الانيقسات فسوف يدبر رأسه الى
الناحية الأخرى بمجرد ان يرانى . ولكن طبعاً يا صديقى ، هذا
ما سوف يحدث ، واننى لواقئة من ذلك .

ولزمت الصمت لحظة ثم أردفت تقول فى لهجة الضحية التى
تخلى عنها كل نصير : أفلم يغدر بالمسيح أعز أصدقائه ؟
لقى ليو سيجارة وقد راعته هذه الموجة من الاتهامات ، وقال
مخاطباً ميشيلاً :

– أنت صبى ولهذا لا أقيم وزناً لما قلت . ولكن أن تظنى أنت
يا سيدتى ان مجرد بيع بيت سبب كاف لكى أدير ظهري الى أعز
أصدقائى فهذا ما لم أكن أنتظره منك . . لم أكن أتوقع هذا منك
أبداً .

وبعد ان فرغ من قوله هذا اخذ سيجارة . اما ميشيل فكان
مسرووراً وراح يقول فى نفسه : يا له من منافق ! أوه . . كم أود
أن أهينه ، وأن اتسبب فى وقوع شجار بينى وبين أمى « . ولكنه
لم يلبث أن أدرك أنه اضاع فى هذه الليلة فرصاً عديدة مناسبة ،
خصوصاً عندما رفض ليو أن يمنحهم المهلة . . . وقال وهو يضطجع
فى مقعده الى الخلف عاقداً ساقيه :

– لم تكن تتوقع هذا ؟ . . أهذا صحيح ؟ . . يا لك من وغد !
تحول الجميع اليه . . الأم مشدوهة ، أما الرجل فقد سحب
سيجارته من بين شفثيه فى بطء وقال : ماذا قلت ؟
قال ميشيل وهو يتشبث بيديه بمسندى مقعده دون ان يجد فى
عدم اكترائه الأسباب التى دفعته الى اهانة الرجل :
– أعنى . . أعنى ان ليو قد دمرنا ويتظاهر الآن بأنه صديقنا ،
فى حين انه غير ذلك .

وساد صمت كله استهجان . وقال ليو أخيراً وهو يرمى الشاب

بنظرة جامدة : اسمع يا ميشيل . انك تريد أن تثير شجارا ، وقد أدركت ذلك منذ بادىء الأمر . اننى آسف . ولكننى أحب أن أقول لك الآن فورا انه ليست هناك أية جدوى . لو انك كنت رجلا لعرفت كيف أرد عليك ، ولكنك لست سوى طفل طائش ، وأفضل شيء الآن هو أن تأوى الى فراشك وتنام .

وأمسك وأخذ سيجارة مرة أخرى ثم قال فجأة : وتقول لى هذا فى نفس اللحظة التى كنت أنوى أن أعرض عليكم فيها الاقتراحات المناسبة .

وساد صمت آخر قطعته الأم قائلة : ان ميروميسى على حق ، ولست أفهمك يا ميشيل . انه لم يدمرنا . . لقد كان صديقنا دائما ، فلماذا تهينه بهذه الطريقة ؟

قال ميشيل يحدث نفسه وهو يتميز غضبا من نفسه ومن الآخرين : انك تساندينه الآن . لو تعرفين مدى احتقارى لأعمالكم « وأثارته دهشة أمه واندهاش أخته ومكر ليو . . . بدا له ان كل ذلك أمرا سخيفا ومرغوبا فيه أيضا . . . نعم . . . مرغوبا فيه لأن كل ذلك يثبت أنهم ينتمون هم الثلاثة الى حقائق هذه الدنيا ، وانهم يعتبرون كلمة « وغد » اهانة ، فى حين ان الكلمات والحركات والمشاعر لم تكن بالنسبة له هو الا مجرد مجموعة من الأوهام .

ولكنه ، مع ذلك ، لم يشأ أن يتوقف فى منتصف هذا الطريق الجميل ، ونطق يقول فى غير اقتناع :
- اننى انما قلت غير الحقيقة .

رفع ليو كتفيه فى غضب ، ونفض رماد سيجارته ثم راح يقول :
يسرنى . . . يسرنى جدا أن . . .

وكانت ماري جريس قد همت بمساندة عشيقها بأن تقول : ولكنك مخطيء تماما يا ميشيل ، عندما فتح باب الصالون وأطلت منه رأس شقراء قالت صاحبته : هل يمكن أن أدخل ؟

تحول الجميع اليها وصاحت ماري جريس : أوه ، ليزا . . . طبعاً ، أدخلى .

وانفتح الباب تماما ودخلت ليزا ، كان يكسو جسدها البدين عطفاً أزرقاً يتدلى حتى قدميها الصغيرتين ، وتضع على رأسها قبعة ستديرة زرقاء وفضية بدت رأسها تحتها أصفر مما هى فوق كتفين قوين زادهما القماش السميك ضخامة . كان المعطف فضفاضاً ،

ومع ذلك فقد انتفخ بصدر وخصرتين كاشفا عما فيهم من فتنة وسحر .
وعلى العكس من ذلك فقد كانت أطراف هذا الجسد الجميل تثير
الدهشة بصغرها وضآلتها ، إذ كان المعطف يكشف عن ساقين
رفيعتين جدا .

وقالت ليزا وهي تقترب منهم : ألا أزعجكم ؟ .. اننى أعرف ان
الوقت متأخر ، ولكننى تناولت عشائى على كئيب من هنا ، ولم
أستطع مقاومة الاغراء لزيارتكم وأنا أمر بالبيت .
قالت الأم : ما هذا الذى تقولين ؟

ونهدت ومضت للقائها : ألا تخلعين معطفك ؟
- كلا . سأبقى دقيقة ثنى أنصرف .. ولكننى سأفتحه قليلا
لكيلا أشعر بالحر .

وفكت الحزام فكشفت عن ثوب من الحرير الاسود ، لامع ،
تزينه زهور زرقاء ، كبيرة ، ثم حيت الجميع قائلة :
- مساء الخير يا كارلا .. آه ، ميروميس .. محال أن لا تكون
فى هذا البيت .. وأنت يا ميشيل ، كيف حالك ؟

وجلست فوق الأريكة ، بجوار مارى جريس ، وقالت هذه
الاخيرة وهى تتحسس ثوب ليزا : ان ثوبك جميل جدا .. بماذا
تأتينا من أخبار ؟

- لا بشيء .. ولكن مالى أراكم واجمين هكذا ؟ .. اننى واثقة
اننى قطعت عليكم شجارا .
أجاب ليو وهو يرمى ليزا بنظرة ساخرة من خلال دخان سيجارة :
أبدا .

وقالت الأم : كنا نتحدث عن أمور كثيرة .
وناولت صديقتها علبة من السجائر وهى تقول : هل تدخين ؟
وتدخل ميشيل عندئذ فقال فى غير مناسبة وهو ينظر الى ليزا
نظرة كلها تأمل : هذه هى عين الحقيقة .. اننا كنا نتخاصم ، وقد
قطعت انت جبل الخصام .

ضحكت ليزا ضحكة مفتعبة كلها خبت وقالت دون أن تتحرك :
أوه .. سوف أنصرف اذن ، فلست أريد أن أعكر اجتماعا عائليا .
احتجت الأم قائلة : وهل هذا كلام ؟ .. انك غبى يا ميشيل .
- غبى ؟ .. أنا ؟ ..

وفكر : نعم ، طبعا غبى .. غبى إذ أريد أن أحفل بما يفعلون

بكل طريقة . وطفى عليه شعور بالتعاهة والمذل ، والقى نظرة عدائية حوله فى الغرفة . بدا له أن ليو ينظر اليه مستهزئاً ، فقد كانت ترتسم على شفثيه المكتنزتين ابتسامة خفيفة تنطق بالاهانة ما كان ليتفاضى عنها رجل قوى عادى . ولكن ميشيل لم يكن يبالى بأى شىء ، ولم يكن يشعر بشىء الا بشعور محط لشانه الى جانب شفقة مزرية ، ومع ذلك فقد رأى أن يمضى ضد طبيعته وان يقاومه ولهذا تحول اليه وقال فى برود :

— ليس هناك ما يضحك .

بدأ ليو يقول وهو يتظاهر بالدهشة الشديدة : أنا ... اقسام ... ولكن ميشيل قاطعه قائلاً وهو يبذل جهداً كبيراً : اسمع ... كانت هذه هى الطريقة المثلى للمشاحنة ، فقد تذكر أنه شاهد مشاجرة فى احدى عربات الترام ، بين رجلين بدينين يبدو على كل منهما ان له شأنه . وبعد أن استشهد كل منهما بالأشخاص الحاضرين راح يتكلم عن نفسه وعن مركزه ومهنته ، وعن الجراح التى أصيب بها فى الحرب ، وعلى العموم كل الحجج التى من شأنها ان تحرك شعور الجمهور ، وانتهى بأن غطى صوته على صوت غريمه وبأن يصرخ بحيث بلغ درجة معينة من الغضب الحقيقى ، وما عليه هو الآن الا أن يحدو حدوه .

— اسمع .. لا أظن اننى لن أجرؤ على أن أكرر أمام ليزا ما قلت لك منذ لحظة ... حسناً ؟ .. لك ما تريد اذن .. اننى كرر وأقول لك انك وغد .

نظر الجميع اليه ، وصاحت مارى جريس ساخطة : ولكن ماذا دهاك ؟

ونظرت ليزا الى ميشيل فى فضول وقالت تسأل : ماذا حدث ؟ أما ليو فلم يتحرك . بدا ان الاهانة لم يكن لها أى تأثير عليه ، واكتفى بأن قهقهه فى حدة وازدراء وقال :

— آه ... هذا جميل . لم يعد لنا الآن الحق فى الابتسام . ولكنه لم يلبث ان اغتدل فى مقعده وهوى بقبضته على المائدة وصاح يقول : لقد طال المزاح ، وهذا يكفى . أما ان يعتذر ميشيل واما أن أنصرف .

أدرك الجميع ان الأمر قد أصبح جدياً ، وان قهقهة ليو لم تكن الا البرق الخاطف الذى يسبق الرعد . وقالت الام :

— ان ميروميس على حق .
كان وجهها صارما وصوتها حاسما ، وأحست . بسخط شديد
نحو ابنها لأنها خشيت أن ينتهز عشيقها هذه الفرصة ويقطع
ما بينهما من صلة :

— ان سوئك شانن . واني أمرك بأن تعتذر .
وقالت ليزا برغبتها الواضحة فى تعقيد الأمور : ولكننى لا أفهم
لماذا تقول ان ميروميس وغد .

أما كارلا فكانت هى الوحيدة التى لزمت الصمت وهى تشعر
بالتقزز . أحست فى نهاية ذلك اليوم بأن الموجة الطاغية للأحداث
الحقيرة تكتسح صدرها . وأطبقت عينيها وراحت تراقب ، بين
اهدابها الوجوه الحمقاء الثائرة للأربعة الآخرين .
وقال ميشيل دون أن يتحرك :

— أوه .. أوه .. أنت تأمريننى ؟ .. واذا رفضت ؟
أجابت ماري جريس فى وقار أشبه بوقار ملكة على خشبة
المسرح : اذا رفضت فانك ستسبب حزنا شديدا لامك .

نظر اليها لحظة قبل أن يرد . كان يحدث نفسه فيقول : ان ليو
عشييقها على كل حال ، ولن تتردد لحظة فى أن تقوم بدورها كام ،
ولكن عبارتها هذه « ستسبب حزنا شديدا لامك » عبارة كريهة
مقززة « فحول عينيه عنها ونسى فجأة كل قراراته الجميلة للمقاومة
الحازمة . ولماذا لا أعتذر وأوفر عليها هذا الحزن الشديد ؟ ..
وبدا يقول :

— هل تحسبين اننى لست قادرا على الاعتذار لليو ؟ .. لو تعرفين
الى أى حد لم أعد أبالى ؟

قاطعته ماري جريس تقول : جميل منك أن تقول هذا .
استطرد ميشيل يقول فى حماس : تماما يا أماه .. لا تخشى
شيئا .. سأعتذر لليو .. هل ينبغى أن أقبل قدميه ؟
وكانت ليزا قد تابعت كل ما تقدم فى اهتمام كبير فتدخلت عندئذ
قائلة : كلا ، لا تعتذر .

تحول الجميع اليها ، وقالت ماري جريس فى لهجة تمثيلية :
اننى أشكرك يا ليزا .. اننى أشكرك حقا اذ تؤلبين ابنى على .
أجابتها ليزا فى هدوء : اننى لا أولب ابنك عليك ، ولكن يبدو لى
ان الأمر لا يستحق كل هذا .

نظر ليو اليها فى استياء وقال فى لهفة قاسية : لا يروق لى أن
أعامل هكذا من فتى ، واننى أريده أن يعتذر .
قالت كارلا : أليس من الافضل أن ننسى كل هذا وأن نتصالح ؟
قالت الأم : كلا . ان ميروديس على حق . يجب أن يعتذر ميشيل
له .

نهض ميشيل وقال : سأعتذر له فلا تخافى . . . ليو ، أرجو أن
تففر لى أساءتى لك « وأمسك لحظة وقد أدهشه ان جرت هذه
الكلمات المهينة على لسانه ، وأردف يقول فى صوت هادىء وبدون
مبالاة « وأعدك أننى لن أعود الى ذلك .

قال ليو من غير ان ينظر اليه : لا بأس . . . لا بأس . . .
واذ رآه ميشيل واثقا من نفسه الى هذا الحد ود لو أن يصرخ
فى وجهه ويقول : أيها الفبى ! « أيها الفبى ! » . ولكن أمه قالت
فى لهجة رقيقة وهى فى منتهى الغبطة والسرور :

— ان أبنى ميشيل طيب ومطيع .
وقال ميشيل فجأة : الآن وقد أجبتمكم الى ما طلبتم ، فاسمحوا
لى أن امضى لكى أنام فاننى مرهق .
ودار على عقبه وخرج دون أن يحيى أحدا .

ولكنه ، بينما كان يجتاز البهو ، رأى شخصا يتبعه ، فالتفت وإذا
به ليزا . وقالت وهى تلهث قليلا وفى عينيها نظرة غريبة :

— اننى جئت عن عمد لكى أخبرك بأننى أستطيع أن أقدمك ، اذا
أردت ، الى قريبى الذى حدثك عنه . . انه سيجد لك وظيفة حتما
فى شركته أو فى أية شركة أخرى .
قال ميشيل : اننى أشكرك كثيرا .

— ولكن يجب أن تأتى الى بيتى لكى تلتقى به .
— حسنا . . . متى ؟

وكانت ليزا كلما ازداد ارتباكها كلما ازداد الشاب هدوءا ومجاملة .
— غدا . . . غدا صباحا . . . تعال مبكرا . سيأتى هو نحو الظهر ،
ولكن هذا لا يهمه ، فيمكننا أن نتحدث ، أنا وأنت .

ونظرت اليه فى صمت لحظة ثم تجرات فجأة وقالت : ولماذا
اعتذرت الى ليو ؟ . . ما كان يجب أن تفعل .
سألها : ولماذا ؟

قالت ليزا فى تردد وغموض : سيطول بنا الحديث الآن ، وقد يظن

الآخرون بنا الظنون ، ولكن تعال غدا وسوف تعرف .
- حسن جدا . الى الغد .

وشد على يدها ومضى نحو الدرج .
وعادت ليزا الى غرفة الصالون ، حيث الثلاثة الآخرون ، وكانت
مارى جريس تتحدث عن ميشيل ، وكانت تقول لعشيقتها وهى متألقة
الوجه :

- من الواضح ان الأمر كان شاقا عليه ، فانه ليس من الذين
ينحنون بسهولة . انه متكبر .
وأردفت تقول فى تحد : ان له روحا أبية ومستقيمة ، مثلى انا .
قال ليو وهو يرفع حاجبيه ليلقى نظرة طويلة على كارلا .
- اننى واثق من ذلك ، ولكنه فى هذه المرة انحنى وكان على
صواب .

وسكت ثلاثهم فقد استهلك الموضوع ، واجتازت ليزا الصالون
فى خطوات صامتة وبدون اسراع ، وقالت :
- هل معك سيارتك يا ميريوميس ؟
هز ليو رأسه وقال : سيارتى ! .. طبعاً .
- سأصحبك اذن ، اذا لم يكن لديك أى مانع .
- بكل سرور ، ولكن لا بد من الانصراف اولا .
ونهض ، وزرر جاكته . كان غاضبا لأن اموره ، من ناحية كلارا لم
تتقدم ، ولانه لا بد له الآن من الانصراف .

ولكن غيرة مارى جريس العمياء العنيدة انقضته ، فمئذ سنوات
عدة كان ليو وليزا صديقين حميمين ، بل كانا على وشك الزواج ،
ولكن مارى جريس كانت قد غدت أرملة فتدخلت بينهما فجأة
وخطفت من صديقتها العزيزة خطيبها ، وكانت هذه حكاية قديمة
ولكنها خشيت مع زوجها أن تعاود صديقتها صلتها به ، فتحولت
اليها وقالت :

- لا تتعجلى الانصراف ، فان لدى ما أحدثك به .
قالت ليزا وهى تتظاهر بالارتباك : وددت ذلك ، ولكننى اخشى
ان لا يستطيع ميريوميس اصطحابى .
أسرع ليو يقول وهو فى منتهى السرور : اوه ، لا تقلقى . أستطيع
ان انتظر كما فى البهو . خذا حريتكما كما يحلو لكما . . ستبقى كارلا
بصحبتى .

نهضت «كارلا» في تكاسل ، وتقدمت وهي تهز رأسها وتقول لنفسها .
« انتهىنا . اذا ما ذهبت معه الى البهو فسوف ينتهى كل شيء » .
ولمحت فى نظرة « ليو » شيئاً من الخبث ، وبدا لها هذا التواطؤ المسبق
بغيبضا . ولكن ما الجدوى من المقاومة . واستولى عليها تلهف اليهم ،
وراحت تقول : « لابد من وضع نهاية لهذا الأمر » وأحست بأنها
تتهاوى فى استسلام مترددة كريشة فى بئر السلم ولهذا لم تبد أى
اعتراض .

ولكن « ماري جريس » اعترضت قائلة : امض ياميروميس . انك
لا تعرف كم من الوقت سنبقى . سوف نستدعى سيارة أجرة لكى
نقلها .

صوت مخادع . . صوت الفيرة القلقة . . وكان ليو مجاملا وصلبا
فى نفس الوقت ، اذ قال :

— أبدا . . سأنتظر . . دقيقة أكثر أو أقل . . أوكد لك اننى
سأنتظر طواعية .

أحست الأم بأنها خسرت القضية وانها لن تفلح فى التفريق بين ليزا
وليو ، وفكرت وهى تنظر اليهما : انه يصر على انتظارها طبعاً ،
وسوف يمضيان الى بيته معا بعد ذلك . وبدت لها هذه الفكرة فظيعة
وازداد شحوبها . وومضت الفيرة ، صريحة ، فى عينيها ، وقالت
أخيراً :

— حسناً . امض وانتظرها فى البهو . سأعيدها اليك حالا . . .
لا تخف .

وانت باشارة من يدها ، متوعدة ، وارتجفت على شفتيها
الحمراوين ضحكة مريرة ، ونظر ليو اليها ملياً ثم هز كتفيه من
غير أن ينطق وخرج . وتبعته كارلا .

وفى البهو ، ومن غير أن يبدو عليه انه يدري بما يفعل طوق خصرها
بذراعه . وأدركت هى ذلك ولكنها قاومت فكرة الاغراء بالتححرر
وحدثت نفسها تقول : « هذه هى النهاية . . نهاية حياتى القديمة »
وعكست المرايا التى تلمع فى الظل صورة شخصين متعانقين ، وقالت
فى صوت مسموع :

— أرايت ؟ . . أن أمى تفارق ليزا .

لم ينطق ولكنه جذبها اليه بذراعه . ودخلا البهو وهما متلاصقان
بهذه الصورة . وأردفت تقول وهى تحس بتفاهة مهينة :

— ومن يدري ؟ .. لعلها على حق في غيرتها هذه .
توقف الرجل هذه المرة ، ومن غير أن يطلقها من يده حول وجهها
اليه وقال وهو يبتسم ابتسامة حمقاء مثيرة :

— هل تعرفين من يجب أن تفادر على العكس ؟ .. منك انت ! ..
نعم .. منك انت يا صغيرتى .

فكرت : « ها نحن قد وصلنا » . وقالت في وضوح : منى
انا ؟ .. عجبا ! ولماذا ؟

وتلاقت عيناها ، وقال ليو في لهجة ابوية تقريبا : هل ستاتين
الى بيتى ؟

ورأى كارلا تطرق براسها دون أن تنطق بلا او نعم . وفكر .
« لقد اقبلت اللحظة الحاسمة » وجذبها اليه وهم بأن ينحنى لكى
يقبلها عندما ارتفع صوت حديث فى الممر عرف منه أن ميرى جريس
مقبلة . وكاد أن يختنق من الغضب ، فقد كانت هذه هى المرة الثانية
التي تأتي فيها عشيقته فى هذا اليوم لتفسد كل شيء فى اللحظة
الملائمة . وفكر « فلتذهب الى الجحيم » وأبطأت مارى جريس وليزا
فى الظهور ولكن صوتهما كان مسموعا فى الممر . واستبد القلق بكارلا
فأنت بحركة لكى تتخلص من ليو وهى تقول :

— دعنى .. ان أمى قادمة .

نظر ليو الى الباب فى غضب ، وردد البصر حوله دون أن يستقر
منه العزم على اطلاق هذا الخصر اللدن . وفجأة وقعت عيناه على
ستارة على يمين البهو تخفى بابا فمد ذراعه وأطفأ النور وتمتم يقول
فى الظلام وهو يحاول أن يجر كارلا الى ذلك المخبأ .

— تعالى .. تعالى هنا .. سندبر مقلبا الأماك .

وقاومته من غير أن تفهم ، ومضت عيناها فى الظلام ، وقالت :
لماذا ؟ .. ولكن لماذا ؟ ..

ومع ذلك ، فقد انتهى بها الأمر الى الاستسلام ، واختفيا خلف
الستارة : لصق الباب . وأمسكها ليو من خصرها من جديد وتمتم :
« سوف ترين » ولكن كارلا لم تر شيئا ، بل وقفت معتدلة ، متوترة .
وأطبقت عينيها فى ذلك الليل الذى يطفو فيه ظل من الغبار ،
وتركت يد ليو تتحسس عنقها ووجنتيها وهو يقول : « سوف ترين » .
واهتزت الستارة من أسفل الى أعلى ، واقتربت الاصوات

فاعتدل ليو وقال فى الظلام « ها هي » ثم ضم كارلا اليه فى قوة حميمة وودية وفى ثقة كان قد افتقدها حتى هذه اللحظة .

وفتح الباب الزجاجى . وازاحت كارلا الستارة قليلا ونظرت من خلالها . وأت فى إطار الباب المضيء أمها وعلى وجهها امارات الدهشة وسمعتها تقول : ولكنهما ليسا هنا .

وأجابها صوت ليزا ، من المرر يقول : وأين ذهبا ؟

سؤال بقى بلا جواب . ومدت الأم رأسها ، كما لو لتفحص البهو . كان الظل يحفه قسماؤها ويجعل من وجهها الرخو المصبوغ قناعا مدهولا فى تعبير التيه المثير للعواطف . كانت غضونها وفمها المفتوح وعيناها وكل وجهها ، كان كل ذلك يبدو كأنه يصرخ ويقول : ليو ليس هنا . . . انه انصرف . . هجرنى » . ونظرت كارلا اليها فى فضول ورتاء ، وضمنت الخوف الذى يرتجف خلف هذا القناع ، وخامرها احساس بأنها ترى مسبقا وجهها للأيام المقبلة . . . وجه أمها عندما تعلم بخيانة عشيقها وابنتها ، واستمر هذا المشهد لحظة ثم اختفت الرأس .

وقال الصوت : لعلهما فى الصالون الصغير .

وابتعدت المرأتان ، وقال ليو : هل رايت ؟

وانحنى ، وضم كارلا الى صدره من جديد . ومرة اخرى قالت . « هذه هي النهاية » وبسطت له فمها ، وراق لها هذا الظلام الذى يمنعها من رؤية الرجل ويترك لها كل أوهامها . وافترقا أخيرا ، وقالت وهي تزيح الستار :

- فلنخرج يا ليو . . لنخرج . . والا انكشف امرنا .

واضطر الى الرضوخ على كره منه ، وخرجا من مخبئتهما ، كل منهما وراء الآخر ، كما لو كانا لصين . وسطع النور .

وسألته كارلا : هل تشوش شعرى ؟ . . واذ هز رأسه نفيا أردفت تقول : والآن ماذا سنقول الأمى ؟

أضاءت وجه الرجل الأحمر الهائج نظرة خبيثة ، وربت بيده على كتفها وهو يضحك ثم قال : هذا مقلب جميل وأيم الحق . ولكن هذا صحيح . . ماذا سنقول لها . . سنقول أننا كنا هنا طبعاً ، وأنا لم نتحرك لحظة واحدة .

قالت كارلا بلهجة الشك وهي تعقد يديها فوق بطنها : كلا . .

حقاً ؟

- طبعاً .. آه .. ها هما .

وانفتح الباب وظهرت الأم وصاحت تقول وهى تتحول الى ليزا :
ولكنهما هنا .. اننا بحثنا عنكما فى كل مكان ... أين كنتما ؟

اتى ليو بحركة تدل على الدهشة وقال : اننا لم نتحرك من هنا .
نظرت مارى جريس اليه كالمجنونة وقالت : ما هذا السخف !
اننى أتيت منذ لحظة ، ولم يكن بالبهو أحد ، ثم انه كان مظلماً .
قال الرجل فى برود وهو يتناول معطفه : انك واهمة بلا ريب .
اننا لم نخرج من البهو ، اليس كذلك يا كارلا ؟

اجابت هذه الأخيرة بعد لحظة تردد : هذا صحيح .

وساد صمت كله وعيد . احست الأم بأن الجميع يهزأون بها ،
ولكنها لم تستطع ان تفهم لماذا . ودارت برأسها الشكوك وراحت
تنظر الى وجوه الآخرين الثلاثة فاحصة وهى لا تدرى ماذا تفعل .
وأخيراً قالت :

- انك مجنون . لم يكن بالبهو أى أحد منذ خمس دقائق ، وليزا
تشهد على ذلك .

وقالت ليزا فى هدوء : الواقع انه لم يكن هناك أحد .

وساد صمت جديد . وقال ليو وهو يغمز بعينه غمزة لها
معناها : وكارلا تشهد بأننا كنا هنا . هذه هى الحقيقة ، اليس كذلك
يا كارلا ؟

اجابت فى ارتباك : نعم .

قالت مارى جريس فى خشونة : كما تشاءان ... أنا مجنونة ،
وليزا كذلك .

وما أن استردت نفسها حتى تحولت الى ابنتها وقالت : اذا شاء
ليو ان يقوم بمثل هذه الدعابات فهذا شأنه . ولكن أنت ؟ .. يجب أن
تخجلى من نفسك اذ تهزئين بأمر هكذا ... أهذا هو الاحترام
الذى يجب أن تكنيه الأمك ؟

احتجت كارلا قائلة : ولكنها الحقيقة يا أمى .

وألمتها بالدعابة ، وأحست انها شوكة انفرزت فى كيانها ، وددت
لو أن تصرخ فى قسوة : نعم ، اننا كنا فى البهو ، وكنا مختبئين
خلف الستار ، متعانقين . وتصورت الشجار الذى سيقع عندئذ ،
ولكنه ، على الأقل سيكون الأخير .

وقالت ليزا عندئذ في ملل : حسنا يا ميروميس . هل ننصرف ؟
وكان الرجل قد تاهب للانصراف فبسط يده لمارى جريس وهو
لا يملك الا أن يقول مبتسما : فكرى فى هذا الأمر ... فكرى فيه
طوال الليل .

ولكن الأم هزت كتفها وقالت : اننى انما انام طوال الليل .
ثم عانقت ليزا وهمست فى اذنها قائلة : تذكرى ما قلت لك .
وفتحت كارلا الباب ، وهبت فى البيت نسمة من الهواء البارد .
وخرج ليو وليزا وابتلعهما الليل .

الفصل الرابع

صعدت الام والابنة معا الى الطريق العلوى . ولم تفتح مارى جريس فمها فى السلم ، فقد ساءتها المزحة التى تعرضت لها . ولكنها سألت ابنتها وهما فى الطرقة عما تنوى أن تفعل فى اليوم التالى فأجابها كارلا :

— اننى سأذهب لكى لعب التنس .

ثم مضت كل منهما الى غرفتها من غير ان تتبادلا العناق . وكان المصباح مضاء فى غرفة كارلا ، فقد نسيت ان تطفئه . وفى النور الابيض بدا كأن قطع الاثاث والتحف تنتظر عودتها ، وما أن دخلت حتى وقفت فى حركة آلية أمام المرآة . لم يكن فى وجهها أى شىء غير عادى فيما عدا عينيها المتعبتين والمتألفتين بصورة غريبة . كانت هناك هالة زرقاء سوداء تحيط بهما . وأقلقها بصرهما كما لو كانتا عينا شخص آخر ينظر اليها . وبقيت لحظة دون حراك ، وقد اعتمدت يديها على المرآة ثم أطلقتها ومضت فجلست فوق فراشها ونظرت حولها . كانت الغرفة تبدو كما لو كانت غرفة طفلة فى الثالثة أو الرابعة من عمرها ، فقد كانت قطع الاثاث بيضاء اللون ، منخفضة وصحية . والجدران بيضاء بديكور لازوردى ، وصف من الدمى ذات الاطراف المعوجة والعيون المضطربة مصفوفة فى اهمال فوق اريكة صغيرة أمام النافذة . كان الاثاث هو نفس اثائها وهى طفلة ، فان أمها كانت خالية الوفاض ، ولم تستطع أبدا استبداله بغيره مما يتناسب مع سن ابنتها . ومهما يكن فى حاجتها الى غرفة جديدة ؟ . . انها ستتزوج وستفادر البيت . وهكذا كبرت كارلا وترعرعت فى النطاق الضيق لأبعد سنوات عمرها ، ومع ذلك فان الغرفة لم تعد كما كانت ، صباية جرداء ، فان كل سنة من سننها تركت فيها أثرها من تحف وثياب بحيث ازدحمت بما يناسب وما لا يناسب ، فانك ترى فيها خصوصيات المرآة ، فطاولة الزينة مثلا مشحونة بالعطور والمساحيق والراهم والأصباغ الى جانب

ربطتى الساق المعلقتين بجوار المرآة ، كما ترى فيها خصوصيات فتاة صغيرة تتمثل فى فوضى خفيفة قوامها ثياب ملقاة فوق المقاعد وقوارير مفتوحة وأحذية مبعثرة .

راحت كارلا تنظر الى هذه الاشياء فى ذهول هادىء دون أن يخطر بذهنها أى خاطر . كانت جالسة فوق فراشها ، فى غرفتها ، والمصباح مضاء ، وكل شىء مكانه كما هو فى كل ليلة . . . وهذا كل شىء . وبدأت تنضو عنها ثيابها فخلعت حذاءيها وثوبها وجوربها فى حركات عادية لم تكن لتمنعها من أن تردد البصر حولها ، فتارة تنظر الى رأس مشعثة لدمية . ومرة الى المشجب المشحون بالثياب ، وأخرى الى طاولة الزينة ثم الى المصباح . . . وهذا النور الذى لا يشبه أى نور آخر . . . هذا النور الهادىء المألوف ، كان يبدو كأنه جزء لا يتجزأ من أثاث الغرفة ، وكان يوصى ، بسبب النافذة المفلقة والستائر المسدلة بأحساس من الأمان المريح وبالقلق بعض الشىء . . . لم يكن هناك أى شك ممكن . . . انها فى غرفتها حقا . . . لم يكن هناك شك فى أن الليل مخيم خارج هذه الجدران ، ولكنها كانت معزولة عنه بحدود منطقة داخلية بحيث انه كان فى مقدورها أن تنسأه وأن تحلم بأنها وحيدة فى منجاة من العالم . وفرغت من خلع ملابسها وهزت رأسها وهى عارية تماما ، ثم نهضت ومضت الى الدولاب لكى تأخذ بيجامة جديدة . وقطعت هذه الخطوات القلائل فى رشاقة ، وعلى طرفى قدميها وفتحت درجا ولاحظت وهى تنحنى ان نهديها الكبيرين يتحركان بحركة خاصة ، تحت عينيها . واذا اعتدلت رات نفسها تماما ، وأدهشتها الهيئة الخرقاء والمخجلة لهذا الجسد العارى وعدم تناسب رأسها الكبير مع كتفيها النحيفين . قد يكون ذلك بسبب شعرها . وأخذت مرآة يدوية ووضعتها خلف قفاها . . . نعم ، ان شعرها طويل . . . « يجب أن أذهب الى الحلاق غدا » .

ونظرت الى نفسها مرة أخرى . . . آه ! . . ان ساقيها معوجتان قليلا . . . ولكنه اعوجاج تحت الركبة يكاد لا يلحظ . . . والصدر ؟ منخفض أكثر مما يجب . ورفعته بيديها الاثنتين وهى تقول : « هكذا يكون أفضل » وأدارت رأسها محاولة ان ترى ظهرها ، ولكن فيما هى تحاول ان تحتضن بعينيها هذه الصورة الأخرى من نفسها لمست التناقض بين تفاهة مثل هذه الحركات وجسامة الاحداث التى

وقعت فى هذا اليوم . فمند دقائق قبلها ليو ، واذا تذكرت ذلك القت
بالمرآة وعادت الى فراشها .

جلست ، وبقيت لحظة جامدة تحديق بعينيها فى الارض . كان
ذلك بداية حياة جديدة حقا . ورفعت رأسها ، وبدا لها ان هذه
الغرفة الهادئة ، الطاهرة ، البعيدة عن الريب والظنون لا تكون مع
كل هذه العادات الصغيرة الحمقاء الا شىء واحد حى ... شخص
محدد المعالم ، تعد له دون أن تدري ، وبتكتم ، مباغتة خيانة لا مثيل
لها ، وقالت فى ابتهاج مرير : لن أثبت أن أودع كل هذا الى
الأبد » ومن مكانها فوق الفراش ، كما لو كانت فوق سفينة توشك
على الإبحار ، حيث بيدها الأشياء التى تحيط بها ، ودار بذهنها
أوهام مجنونة وحزينة . وبدت لها بعض الظروف يربطها رباط
محتوم وقالت تحدث نفسها : « أليس غريبا اننى سأستسلم لليو
غدا ، وان غدا عيد ميلادى ؟ ... وفكرت عندئذ فى أمها فجأة
وأردفت تقول : « وسوف أرحل مع رجلك يا أمه .. نعم ، مع
رجلك أنت » .. راقى لها هذه المنافسة وهذه المصادفة المقززة .
كل شىء نجس وقدر ... رغبة مبهمه فى الدمار تحل فى هذه المقامرة
محل الود والحب . وفكرت . أن أخلق موقفا فاضحا ، موقفا حرجا
جدا وأن أغوص فى أعماق الغضب والخزى » ورفعت رأسها فجأة
ورأت نفسها فى مرآة الدولاب . وبدا جسدها يرتجف كله دون أن
تدري لماذا ... ودت لو أن تبكى وتصلى . خيل لها ان أفكارها
قد أضاعتها ، وراحت تكرر قائلة : أين أمضى ... أين أمضى ...
وأين تمضى حياتى ؟

وأخيرا ، لم يعد لهذه الكلمات أى معنى ، ورات انها لم تعد تفكر
فى شىء وانها عارية وجالسة على حافة فراشها ، وأن المصباح
مضاء ، وان كل شىء فى مكانه المعتاد ، وأنه لم يبق من حماسها
القصير غير مرارة فارغة ، وأحست بأنها قد بلغت تقريبا بعد جهد
كبير نقطة أساسية من مشكلة ما دامت قد غربت عن بالها بطريقة
غامضة . وفكرت قائلة : « فليقع ما يقع » ثم أخذت بيجامتها وارثتها
فى تكاسل ، واندست تحت الغطاء وأطفأت المصباح وأطبقت
عينيها .

الفصل الخامس

لم يكن أحد من الخدم يرقد فى بيت ليزا ، فلم تكن تريد أن يبقى أحد منهم اثناء الليل . أما شئون المطبخ التى لابد منها ، والتنظيف ، فكانت تعهد بها الى زوجة البواب ، وهى امرأة قصيرة القامة قوية الجسم .

وفى ذلك الصباح ، استيقظت فى وقت متأخر ، فمند أيام كثيرة كانت تعود بعد انتصاف الليل وتنام دون استمتاع وتصحو متعبة وأكثر عصبية من الامس . وقد أفاقت فى ذلك الصباح بصعوبة كبيرة وراحت تدور ببصرها حولها فى الغرفة . كانت هناك ظلمة خفيفة يتخللها الغبار وتخرقها آلاف من خيوط النور تملأ الغرفة . وفى تلك العتمة كانت العين تكاد تميز قطع الأثاث العتيقة الجامدة والميتة ، والمرايا الصامتة والثياب المعلقة والباب . كان الهواء ثقيلًا تختلط فيه رائحة النعاس برائحة النهار ، وكانت النافذة مغلقة . ووثبت ليزا من الفراش وهى ترفع شعرها الذى تهدل فوق وجهها المبتل بالعرق ، ومضت الى النافذة وفتحتها . وغمر نور النهار الغرفة ، وأزاحت الستائر . كان زجاج النافذة يفسوه البخار ، وكان الجو ينبىء بالبرودة . وخلال هذا الندى كانت تظهر ألوان مبهمة بيضاء وخضراء كما لو كانت مذابة فى بحيرة من الماء . ومزقت بيدها هذا الستار السائل ، ورات على الفور جزءا من سطح أحمر أدركت من منظره دون أن ترفع عينيها أن السماء ملبدة بالغيوم . وغادرت النافذة وتقدمت بضع خطوات فى الغرفة المزدحمة . كان الفراش يشغل أكبر مساحة من الغرفة ، وكان قائما بجوار النافذة بحيث أنها فى ليالى الشتاء كان يروق لها أن ترى على بعد متر وهى مستلقاة تحت الفطاء الدافئ مياه المطر وهى تهطل كالسيل فى الليل العاصف وترتطم بزجاج النافذة . وكان هناك غير الفراش دولابان كبيران بمرآتين صفراوين . وكانت الغرفة متوسطة الطول ، ولكن

بذلك الفراش وبالدولابين لم يكن هناك ما يكفي من المكان لكي يتحرك المرء كما يحلو له .

ومشت الى دولاب الملابس . لم تكن ترتدى غير قميص قصير شفاف جعلته مفاتن جسدها يبدو أقصر مما هو . كانت ساقاها مكشوفتين تماما حتى الثنية العميقة التي تفصل فخذيها البيضاوين عن استدارة رديها . وبدأ جسدها غضا بضا كما لو كان جسد فتاة في العشرين من عمرها . ورات نفسها على هذه الصورة في المرآة ، نصف عارية فارتدت قميص الحمام ومضت الى دورة المياه .

وعادت بعد ان اغتسلت وجففت نفسها فجلست امام طاولة الزينة . وكانت زينتها وجيزة . كانت لا تستخدم الاصباغ ولا المراهم . . . فاكثفت بتمشيط شعرها وبقليل من العطر والمسحوق ثم ادارت رأسها للمرأة وانحنت لكي تلبس جوربيها ، ولم يكن يدور برأسها عندئذ غير خاطرين اثنين ، أولهما فطورها وثانيهما ميشيل . وكانت تحب الطعام الشهى مع القهوة في الصباح : المربي الحلوة والفظائر والزبد والكعك . وكانت نهمة لا تغادر المائدة الا بعد ان تشبع ، ولكنها اليوم بالذات خشيت ان تبقى من غير طعام . « فقد يبكر ميشيل في الحضور ومن الأفضل الا يأتي وأنا اناول الطعام . حسنا ، سوف اعوض ذلك مرة اخرى » . ونهضت وارتدت قميصا وردى اللون ومن فوقه جاكيت ضيق وجونلة شدت صدرها كما لو كانت مشدا ، فقد شاء لها خيالها ان تتوهم في ميشيل عاشقا شديد الوجد ، وشابا خجولا لا تجارب له ، تبذل له نفسها وهي ترتجف غبطة وفرحا . . . حب طاهر اخيرا . . . وفكرت تقول في اقتناع : « ان في هذا الحب خيرا كبيرا بعد الحياة التي قضيتها حتى الآن » . . . ليال بلا رقاد وملذات مرهقة مجردة من المتعة الحقيقية . . . سوف تنقش هذه السحابة غير السليمة . سيأتيها ميشيل بالشمس وبالسماء الزرقاء والنضارة والحمية . سيحترمها وسيعاملها كما لو كانت معبودا ويضع رأسه على ركبتيها . كانت تشعر برغبة عارمة في ان يفعل ذلك وفي ان تنهل من شبابيه المتدفق وأن تعود الى هذا الحب الجديد المتلجلج المحتشم الذي نسيت منذ عشرين سنة . سيكون ميشيل النقاء ذاته . ستبذل نفسها لهذا الفتى دون شبق أو احتدام ، ستمضي للقائه وهي تكاد ترقص فرحا

وستقول له « أنا لك » وسيكون هذا حبا مدهشا ... حبا لم يعد أحد يرى مثيلا له هذه الأيام .

وكانت قد فرغت من ارتداء ثيابها فخرجت من غرفتها وعبرت ممرا ضيقا مظلما ، ودخلت مخدعها الذي يسطع بالنور ، وهو عبارة عن غرفة بيضاء ووردية فالأثاث أبيض والسقف كذلك . أما السجادة والمفروشات والاربيكة فكانت كلها وردية اللون ، ينساب نور النهار إليها من ثلاث نوافذ كبيرة . وكان كل شيء يبدو للوهلة الأولى نقيسا وجديدا ، فهذه سلة للشغل ، وهذا دولاب كتب وهذه زهور فوق مناخذ مزخرفة ، ولصق الجدران لوحات مرسومة بالماء . صفوة القول ، مجموعة من تفاهات تعطي للمرء صورة من مخدع فتاة ، ولكنه لا يلبث ، اذا ما أمعن النظر أن يدرك أن المخدع ليس جديدا وأنه كباقي الشقة ، فان الطلاء قد تقشبه وعلاه الاصفرار والسجادة حال لونها وبلى صوفها في أكثر من موضع ، وفوق الاربيكة والمساند مفارش بالية . ونظرة أخرى ويتبدد كل وهم فالستائر ممزقة واللوحات قدرة والكتب يعلوها الغبار والسقف به شقوق ، ولكن تتم الصورة نقول انه اذا ما ظهرت صاحبة البيت في هذا المخدع فان وجه المرأة وحده يفسر كل ما في المخدع من تلف وفساد .

جلست ليزا امام مكتبها وانتظرت . كانت بها رغبة شديدة في أن تتناول فطورها ولكن ما العمل ؟ وحدثت نفسها وهي تنظر الى ساعتها على مضض : « لو أعرف فقط في أية ساعة سيأتي » . ولكنها استطاعت مع ذلك أن تسيطر على نفسها ، وأقصت هذه الرغبة عنها

وقطع عليها حبل تأملاتها صوت رنين الجرس فتسارعت دقات قلبها وابتسمت . وألقت نظرة الى المرأة وخرجت الى البهو . وأضاءت النور قبل أن تفتح . ودخل ميشيل . وقال وهو يعلق معطفه وقبعته : أظن اننى بكرت في الحضور .

أسرعت تقول : أبدا . ومضت الى المخدع ، وجلسا فوق الاربيكة وسألته : كيف حالك ؟ وعرضت عليه سيجارة رفضها . وجلس ويداه فوق ركبتيه وقد بدا عليه القلق ، وقالت ليزا بعد صمت قصير : اذا سمحت فسوف أستلقى .

ورفعت ساقها وتمددت فوق الوسائد . ولمح ميشيل فخذين

بيضاوين فابنسم وقال يحدث نفسه « انها تحاول اثارتي بكل تأكيد » ولكنه بقى على هدوئه وبروده ، فان ليزا لم تكن تروق له على الاطلاق .

ونظرت الى الشاب وهى تتساءل ماذا تقول له ، واستولى عليها الارتباك . كانت رأسها فارغة وقلبها فى صخب . وكان أول شىء عاد الى ذهنها ذلك الشجار الذى وقع بالامس بين ليو وميشيل . وترددت فى أن تطرق هذا الموضوع ولكن خطر لها أنها قد تستطيع الانتقام من عشيقها القديم اذا هى كشفت لميشيل عن علاقة ليو بأمها وهى تقول لنفسها انه ربما لا يعلم بها ، وبأنها قد تصل بذلك الى أغراضها المثيرة فقالت :

— أراهن أنك متلهف لكى تعرف لماذا طلبت منك بالامس ان لا تعتذر لليو .

تحول اليها وهم بأن يقول : بل انت الذى تتلهفين لكى تقولى لى ذلك ، ولكنه قاوم نفسه وقال : هذا صحيح .

— أظن انه من حقى دون أى شخص آخر أن أفتح عينيك ؟

— لا شك عندى فى ذلك .

— اننى لم أقل شيئا منذ وقت طويل ، واتظاهر بأننى لا ارى شيئا . ولكن الكيل طفح ، وما رأيته أمس أحقننى جدا .

قال ميشيل : وهل أستطيع ان أعرف ما الذى أحقنك ؟

— اعتذارك لليو ، خاصة وان أمك هى بالذات التى عرضتك لمثل هذه المهانة .

ارتسمت امارات السخرية على وجه الشاب وفكر : آه ...

انها تريد ان تسوق لى ذلك النبأ الكبير وهو ان الأمى عشيقا .

وأحس بالتقزز من ليزا ومن نفسه وقال : ربما لم يكن فى ذلك اية مهانة .

— كان أمرا مهينا على كل حال ... ومهينا جدا . وستفهم عندما تسمع ما سوف أقول لك .

— لحظة واحدة . لا ادرى ما سوف تقولين ، ولكن اذا كان الأمر يبدو خطيرا فاننى أريد ان أعرف أولا لماذا تقولينه لى .

وتبادلا النظر ، وعادت ليزا تقول وهى تخفض عينيها : لماذا ؟ ..

ولكن لأننى أهتم بك كثيرا ، ولأننى أحبك كثيرا ، ولان هناك ، كما سبق ان قلت لك امورا كثيرة تثير حنقى .

ولم يكن يجهل العلاقة التي كانت تربط بين ليو وبين هذه المرأة وفكر « ان الذي يحقنك هو ان ليو قد طار من بين يديك » ولكنه هز رأسه فى جد وقال :

• انت على حق ... ما الذى اثار حقنك الى هذا الحد ؟

— لقد اقدمت أمك على حماقة كبيرة ، فقد تعرفت بميروميس منذ عشر سنوات و ...

قاطعها فى ذعر زائف قائلا : لعلك لا تريد ان تقول لى ان ليو عشيق أمى ؟

أجابت ليزا فى بساطة مؤلمة : انى آسفة ، ولكن هذه هى الحقيقة ، ولعلك تفهم الآن حفيظتى عندما رأيت أمك تحملك على التذلل أمام هذا الرجل .

لم يأت بحركة ولم ينطق بكلمة . رأى بعين الخيال ليو وأمه ، ورأى نفسه بالذات كطفل خجول مرتبك يعتذر ويطلب العفو . ولكن هذه الذكرى لم تقلقه ولم تثر فى نفسه أى احساس ، وود لو ان يكون الامر غير ذلك وأن يشعر بالسخط والحقد والغضب . وآله جدا وحز فى نفسه عدم اكترائه الى هذا الحد .

ورأى ليزا تعتدل وتجلس الى جواره . والقت يدها على رأسه فى حركة خرقاء مواسية وقالت : تشجع . اننى أدرك ان هذه المحنة تثير شجنتك . ان الواحد منا يعيش على ثقة من الآخرين وعلى احترامهم وتقديرهم ، ولكن لا يلبث ان ينهار كل شىء حوله ... ولكن لا تهتم ، فان فى هذا درسا لك .

هز رأسه وهو يجز على شفتيه لكى لا يضحك . وحسبت ليزا ، على العكس ، بأنه يحاول التغلب على حزنه ، وقالت فى لهجة رثاء معسولة دون أن تكف عن مداعبة شعره :

— رب ضارة نافعة . ان كل هذا يقرب ما بيننا . هل تريد ان أكون لك كما كانت عليه أمك حتى اليوم ... هل تريد ان أكون صديقة لك ؟

كانت مخلصه فى قولها هذا ، ولكنها تكلمت فى لهجة حادة زائفة بحيث ان ميشيل ود لو ان يطبق فمها بيده ، غير انه لم يفعل . رأى نفسه جالسا بجوار المرأة ، على حافة الأريكة ... كان منظرا مضحكا يثير السخرية الى حد انه لم يجد امامه غير وسيلة واحدة

لكي لا يضحك ، وهى الجمود التام . وازدادت ليزا حماسا وراحت تقول :

— سوف تأتي لزيارتي من وقت لآخر .. وسوف نتبادل اطراف الحديث .. وسنحاول ان نعيد بناء حياتنا وان ننظمها .

نظر اليها من طرف عينه . كانت منحنية الى الامام وقد اصطبغ وجهها بالرغبة وفكر : « هذه اذن هى بداية البناء والتنظيم » . ثم تذكر ذلك القريب الذى يجب ان يأتى . لماذا لا يستفيد من هذه المغامرة ؟ .. ولماذا لا يظل على تصنعه وتظاهره ؟ .. وقال وهو يرفع رأسه كما لو كان قد افلح من التغلب على حزنه :

— كانت ضربة قاسية ، ولكنك على حق .. يجب ان ابدأ حياة جديدة .

أسرعت ليزا تقول فى حماس : طبعاً .

خيم بعد ذلك صمت عميق . كان كل منهما يتصنع لاغراض مختلفة ، ويتكلف الحديث . وجلسا ، متجاورين ، وأطرقا برأسيهما الى الارض .

وأخيراً ، دس ميشيل ذراعه خلف ظهر المرأة وطوق خصرها فقالت « كلا » فى صوت واضح دون ان تأتي بحركة الجمود واحدة كما لو كانت ترد على سؤال داخلى . وابتسم ميشيل على كره منه ، فقد احس بشيء من الارتباك على الرغم من ذلك ، وجذب ليزا اليه وهو يزيد من ضغطه عليها . وعادت تقول : « لا .. لا .. » ولكن فى صوت ضعيف ثم استسلمت والقت المضطربة على كتف الشاب ، وبعد لحظة من الجمود العاطفى أمسك بذقنها . وعلى الرغم من احتجاج عينيها الصامت قبلها فى فمها . وابتسمت ليزا ابتسامة راضية وقالت : يا شقى .. نعم .. انت شقى ، وجرىء .

نهض ميشيل وهو يتغلب على مشاعره ، وراح يسير فى المخدع ويداه فى جيبيه ، ووقف أمام اللوحات المرسومة بالماء ، وأخذ يتأملها وهو فى شدة الاستياء ، وفجأة سمع صوت ليزا من خلفه تقول :

— هل تروق لك ؟

— انها أسوأ ما رايت فى حياتي .

قالت مغمومة : حقاً .. انها تروق لى .

وعادا الى الأريكة . كانت رأس الشاب تدور . واضطربت

وجنتاه ، وفكر فى تقزز : كل هذا بغيض ، ومع ذلك فما كاد
يجلسان حتىلقى بليزا فوق الوسائد كما لو كان يريد امتلاكها .
ورآها تطبق عينيها وتستسلم لنوع من النشوة بصورة مضحكة
ومقززة . وكان الانطباع من القوة بحيث تلاشت رغبته فقبل فم المرأة
فى برود ثملقى بوجهه فوق صدرها وهو يتنهد فى صوت مكتوم
وفكر : « سابقى هكذا حتى لحظة الانصراف ، وبهذه الطريقة
لا أراها ولا أقبلها » .

وأحس بيدها تداعب شعره وسمع صوتها الزائف يقول : ماذا
دهاك ؟

أجاب فى جد وهو مغمض عينيه : اظن انه يكفى ان نبدل جهدا
بسيطا لكى تكون صريحين ولان نعرف ان كلا منا يكره نفسه لكى
يتبع طريقا مختلفا .

وتنهد وقد خيل له انه وصف نفسه وفكر : « لماذا انا هنا ؟
ولماذا الكذب ؟ .. ليس أسهل من ان أذكر الحقيقة وأن انصرف .

قالت المرأة دون ان تكف عن مداعبة شعره : هو ذلك ... هذا
صحيح . ولكن دعك الآن من أفكارك المحزنة ... انك لم تعد
بحاجة الى الآخرين ، فأنا هنا الآن ، وقد أصبحنا اثنين ، انا وانت .
وسوف نتجاهل الدنيا بأسرها ، (ونطقت بهذه الكلمات فى حماس
جعل ميشيل يرتجف) سنعيش بعيدا عن الاشياء التى لا تروق ...
بعيدا عن كل هذه المضايقات .. وستروى لى حياتك وآلامك
وأشجانك ، وسأمنحك انا كل الحب الذى لدى والذى ادخرته
لك . سأكون رفيقتك ، فهل تريد ؟ .. رفيقتك الوفية المتواضعة ..
رفيقة تستمع اليك فى صمت وتواسيك بمداعباتها ... هكذا .

وتوترت يداها فوق رأس ميشيل ، وانحنت فوقه وقبلت شعره
وقفاه فى قوة وهى تتشبث بأصابعها المضطربة على كتفيه . وخفق
قلبا وهى تقول : « أخيرا .. أخيرا .. وجدت من يحبني
وأحبه » .

ولكن ميشيل لم يتحرك ، فلم يسبق له ان رأى الانفصال
والسخرية والمهزلة والحقيقة مختلطة الى هذا الحد . وتملكه ارتباك
شديد ، وراح يقول لنفسه : « ليتها تسكت على الاقل » وأحس
برغبة جنونية فى ان يقول الحقيقة الجافة وان ينصرف ، ولكن منعه

من ذلك احساسه بالشفقة ، ثم ، ألم يسهم هو في هذا الموقف
ويضاعف من أوهامها ؟ .. ألم يبدأ بتقبيلها ؟
وعادت المرأة تقول : حبيبي .. حبيبي ، لا يمكن أن تتصور مدى
حبي لك .

وود ميشيل أن يقولها لها : « انك تبالفين » . ولكن عينيه كانتا
مملوءتين بالظلام . خيل له انه لم ير النور أبدا ، فان هذا الصوت
وهذه المداعبات أعطته انطبعا بليل لا أمل فيه . ورفع رأسه ودعك
عينيه وهو يقول :

— آن .. أن أنصرف .. ولكن قريبك ؟ .. متى يأتي ؟
ولم تكن ليزا تتوقع هذا السؤال فقالت : سامضى واتصل به
تليفونيا .

وخرجت . وبقي هو وحده . فنهض ومشى ثلاث خطوات ، ووقف
في شروود الى إحدى اللوحات . واقترب من الباب ودار به . كان
التليفون في آخر الممر المظلم ، ولكن ليزا لم تكن هناك . كان خروجها
مختلفا . لقد كذبت لكي تحمله على المجيء الى بيتها ، وليس هناك
وجود لهذا القريب .

وأغلق الباب ، وعاد يتأمل الصور من جديد وقد خامره تقزز
خفيف وأحس بضيق كذلك الذي يسبق التقيؤ . وفتح الباب بعد
لحظة ودخلت ليزا وقالت :

— اننى آسفة . انه مشغول ولا يستطيع المجيء . ولكنه وعدنى
أن يأتي غدا .. فهل تستطيع أن تأتي بعد ظهر غد ؟
أجاب ميشيل وقد ازداد ضيقا : كلا . لن آتى .
قالت المرأة فى اصرار وفى شيء من الوقاحة : ولكنه سيأتى ،
وإذا انت لم .. .

وضع ميشيل يده فوق كتفها وحدق فيها قائلا : كلا .. هذا
مضحك .. انه لن يأتي .. لماذا لا تقولين الحقيقة ؟
رأها تضطرب ، وأسوأ ما فى الامر انه رأها تتحاشى نظرتة
وتبتسم ابتسامة فاجرة .. . ابتسامة امرأة لا يهمها انها اخذت
على غرة ، وقالت وهى لا تكف عن الابتسام :
— أية حقيقة ؟

أجاب ميشيل فى برود : اننى نظرت الى الممر ، فلم ارك تتكلمين
فى التليفون ، ولا وجود لهذا القريب .

وساد صمت قطعته ليزا اخيرا بأن قالت فى هدوء وبساطة وهى
تبتسم وتهز كتفيها : اذا كنت قد نظرت الى الممر فلماذا كل هذه
الأسئلة ؟

نظر ميشيل اليها وهو يقول لنفسه : الا يمكن ان تفهم انه كان
فى مقدورها ان تتصرف بطريقة اخرى ؟
واراد ان يبذل جهدا أخيرا فقال : كلا ، لا تتكلمى بهذه اللهجة ..
ان الأمر هام . لماذا قمت بهذه المهزلة ؟ .. ولماذا لم تقولى لى بكل
بساطة « تعال غدا لكى نتناول العشاء معا » .

أجابت بلهجة عادية دون أى اضطراب : اعلم انه كان يجب ان أقول
ذلك ، ولكنك سستأتى على كل حال ، أليس كذلك ؟ .. ثم .
لا تخف . اننى لم أتكلم مع قريبى بعد ، ولكننى سأحدث اليه فى
أقرب وقت ممكن .

قال ميشيل يحدث نفسه : آه . انها تظن اننى أصبت بخيبة
أمل لأننى لى أر هذا القريب .
وقسمت قسماته وقال : كلا . لن آتى . ولا فائدة من ان تقولى
أى شيء .

وأولها ظهره وخرج الى الممر ، وقالت فى ذهول وتوسل وهى
تناوله قبعبته : أحقا لن أراك غدا ؟
نظر اليها . رأى ان محاولته لم تجد شيئا ، وان تقززه ورتائه
لم يكن لهما اية فائدة ، فقد ظلت على خطتها .
وقال وقد زاد تقززه :
- وما الفائدة من العودة ؟

- ماذا تعنى ؟
- ان هذا لن يجدى (وهز رأسه) هكذا خلقت ولن تتغيرى ..
لا فائدة .. انكن جميعا سواء .
عادت تقول وقد اصطبغ لونها رغما عنها : ماذا تعنى ؟
ود لو ان يقول لهما : انتن تافهات ، لا تفكرن فى شيء
غير الحب والجنس . ولكن حز فى نفسه ان يقسو عليها وان يقول
لها هذا واكتفى بأن قال :

- حسنا . سوف آتى على كل حال . ولكن هناك شيئا أود ان
أسألك اياه . ما دمت واثقة من اننى ... احبك ، ومن اننى سأعود

فلماذا استخدمت هذه الحيلة بدلا من ان تتكلمى بصراحة ؟ ..
يكن هناك داع لذلك .

قالت فى خضوع : نعم . انك على حق . ولكن من منا بلا خطيئة
ثم ان قريبي هذا موجود حقا ، وهو ترى جدا ... غاية ما فى
الامر اننى لم اره منذ مدة طويلة .

قال ميشيل : حسنا . هذا يكفى . الى الملتقى اذن .

وأخذ يدها . ولكنه رأى فجأة ان ليزا تنظر اليه بطريقة غريبة
وانها تبسّم له فى استفزاز فأدرك ما تنتظره وقال : « آه .
لا بأس » . وانحنى ، وأخذ المرأة بين ذراعيه وقبلها فى فمها ثم
أطلقها من بين ذراعيه وخرج . وعند الباب تحول لكى يحييها ، ورائه
عندئذ انها اختبأت فى خوف خلف معطف وقد اعترأها الخجل ، ورائه
لو كانت فتاة تقع فى الحب لأول مرة . ورفعت اناملها الى شفتيه
وأرسلت اليه بقبلة أخيرة فقال فى نفسه : يا لها من مهزلة شائنة .
وأسرع يهبط درجات السلم دون ان يحاول رؤية المزيد .

الفصل السادس

فى ذلك اليوم فرغت مارى جريس من ارتداء ثيابها فى وقت متأخر جدا ، وكانت لا تزال جالسة أمام طاولة الزينة فى الظهر ، تحاول أن تصبغ بالفرشاة أجفانها المتورمة باللون الاسود . كانت أشباح الفيرة قد أمضتها منذ أن استيقظت ، ولكنها لم تلبث أن تذكرت ان اليوم يوم عيد ميلاد ابنتها ففمرتها موجة عارمة من الحب الاموى ... وراحت تقول وقد أغرورقت عينها بدموع الحنان « حبيبتي كارلا .. صغيرتي العزيزة كارلا .. انها المخلوق الوحيد الذى يحبني فى العالم » . ونهضت وأخذت ترتدى ثيابها وهى تفكر فى كارلا وفى عيد ميلادها الرابع والعشرين . بدا لها هذا العيد حدثا مؤلما مشيرا للدموع ، ومن ناحية أخرى راحت تفكر فى غير انقطاع فى الهدايا والمسرات التى ستقدمها لابنتها « ليس لديها ثياب كثيرة ، وسوف اشترى لها الكثير .. وسأشترى لها معطفا من الفراء أيضا ، فهى تريد معطفا منذ وقت طويل » ولكنها لم تفكر من أين تأتى بالمال اللازم لكى تشتري هذه الاشياء . « يجب أن تجد زوجا وبذلك تتحقق كل أمنياتي » وأمضتها فكرة أن ان ابنتها قد بلغت الرابعة والعشرين من عمرها ولما تتزوج بعد . وأحست بغضب شديد من نحو الرجال « كل هؤلاء الشبان الحمقى ... انهم لا يفكرون الا فى ملذاتهم وفى تضييع وقتهم . أما الزواج فلا يهتمون به اطلاقا . ولكن كارلا ستتزوج على الرغم من كل ذلك دون أى شك ، فهى جميلة » وراحت الأم تعدد صفاتها على أصابعها . « بل هى جميلة جدا ، ثم انها طيبة كالملائكة وذكية ومثقفة ، وقد لقيت تربية ممتازة فماذا يريدون أكثر من ذلك ؟ .. المال ؟ .. هذا هو بيت القصيد . ستدخل كارلا بيت زوجها عارية كالطفل الوليد ، لا يظننها شىء الا فضائلها . ولكن هل صحيح ان الفتيات الثريات هن وحدهن اللواتى يتزوجن . ولكن هناك فتيات كثيرات لا يملكن

بأئنة استطعن أن يتزوجن « وغادرت ماري جريس مخدعها ومضت الى غرفة الانتظار وقد شدت هذه الفكرة من عزيمتها .
كانت هناك باقة جميلة من الورد ، وبجوارها صندوق صغير ، ومع الورد رسالة أخذتها الأم وفضتها وقرأت فيها هذه الكلمات : « الى كارلا . . ابنتي تقريبا ، مع أحسن أمنياتي ، ليو » . وأعدت الرسالة وسط الباقة وهي تقول مسرورة « ما أرق قلبه ! رجل آخر غيره ما كان ليعرف كيف يتصرف مع أولاد صديقه . أما هو فإنه يعرف كيف يزيل كل الشكوك . انه أب بالنسبة لها » . وهمت أن تصفق بيديها لفرط سرورها ، ولو ان ليو كان موجودا في هذه اللحظة لقبلته . ثم فتحت الصندوق ووجدت به كيسا صغيرا للنقود مصنوعا من الحرير المطرز وبه ياقوتة زرقاء في المشبك . وطارت ماري جريس من الفرحة وأخذت الباقة والصندوق وأسرعت الى غرفة كارلا وصاحت تقول :

— أرايت الى هذه المفاجأة الجميلة يا ابنتي !
وكانت كارلا جالسة وفي يدها كتاب ، فنهضت دون أن تنطق وقرأت الرسالة . . . هذا التهور من ليو ومحاولته اذ دعاها « بابنته تقريبا » أعادا الى ذهنها بطريقة جعلتها ترتجف السمة المقلقة والمحزنة نوعا ما لمغامرتها الغرامية ، ورفعت عينيها فرأت عيني أمها تتألقان سرورا فابتسمت وقد تملكها الانفعال ، وضمت الباقة الى صدرها في غباء وقالت :

— هذه حركة جميلة منه . . . وماذا في هذا الصندوق ؟
أجابت الأم في حماس : كيس للنقود . . كيس أنيق للسهرة . لا ريب أن ليو دفع فيه ما لا يقل عن خمسمائة فرنك .
وفتحت الصندوق وقدمت الكيس لابنتها وهي تقول : اليس جميلا ؟

أجابت كارلا : انه جميل جدا .
ووضعتة فوق المائدة ، وتبادلت المراتان النظر . وقالت ماري جريس فجأة : ها أنت قد بلغت الرابعة والعشرين اليوم ، ومع ذلك فإنه يخيل لي انك لم تكوني بالأمس غير طفلة صغيرة .
أجابت كارلا في شيء من السخرية : نعم يا أماه . وأنا أيضا يخيل لي ذلك .
ولكنها كانت تحدث نفسها فتقول : ابتداء من اليوم لن اكون طفلة .

ونظرت الام الى ابنتها وقالت : ولم تعد لى غير امنية واحدة
هى ان اراك متزوجة .. سيسعدنى ذلك كثيرا .
ابتسمت كارلا وفكرت : سيسعدك أنت ولكن هل سيسعدنى
انا ؟

وأجابت وهى تطرق برأسها : وددت ذلك . ولكن يجب ان نكون
اثنين لكى نتزوج .. أنا .. وهو .
صاحت الأم بلهجة كلها ثقة : هو ؟ .. لسوف يأتى . قد يبدو
لك قولى هذا سخيفا ولكن لى احساسا بأنك ستتزوجين خلال
هذه السنة التى بدأت اليوم .. أو ستخطبين على الاقل . لى
هذا الاحساس وان كنت لا أدرى له سببا .

ولكن هناك أمورا لا يمكن أن نجد لها تفسيرا وسوف ترين .
فكرت كارلا « بل سوف ترين أنت شيئا آخر » . فقد عقدت
العزم على أن تبدل نفسها لليو فى نفس اليوم . وسبب لها ضلال
أمها احساسا من الظلام الاسود والدياجير التى لا بد من ان تحيط
بهما دون اى أمل فى الخلاص . وابتسمت وأجابت فى صوت
ثابت : طبعا . لا بد من أن يحدث شيء ما .

عادت أمها تقول فى اقتناع : ان لى احساسا بذلك . وهذه
الزهور ، أين نضعها ؟

ووضعنا الزهور فى الاناء ، وانتقلنا الى غرفة الانتظار . وكانت
هناك ستارة فوق زجاج الباب المؤدى الى السلم تحجب النور ،
وجلست المرأتان فوق الأريكة ، وأسرعت الام تقول :
- أخبرينى ، كيف تراءت لك حالة ليزا بالامس ؟
- كعادتها .

- حقا ؟ .. ولكننى أرى انها ازدادت سمنة ... ثم ان السن
بدأت تظهر عليها .

قالت كارلا : لم الحظ ذلك .
وادركت ما الذى تعنيه أمها وفكرت تقول : انما يجب ان تغارى
منى أنا يا أماه ، وليس منها .

واستطردت ماري جريس تقول : وذلك الثوب الذى كانت ترتديه
... لم أر أبشع منه أبدا ... ثم ، أرايت كيف هاجمت ليو ،
وأصرت على أن يصطحبها معه ؟ .. أظن أنها تتلف على تجديد
علاقتها القديمة به . ولكن ليو لم يعد يحفل بها ، واذا أراد قانه
يجد أجمل منها بكثير ، فقد ترهل جسدها ولا أدرى لماذا تشير فى

نفسى التقزز والاشمزاز ... انها تبدو لى دبة ومضطربة وتشتعل
حرارة ... عندما تنظر الى الرجال بعينيها البراقتين فكأنها تدعوهم
وتقول لهم « تعالوا معى » . ولكن لو اننى كنت رجلا فاننى ما كنت
لألمسها باصبعى لانها تثير فزعى .

وأمسكت عن الكلام لحظة اذ سمعت صوت باب يقفل فى الطابق
الارضى ، ونهضت واقفة وقالت :
- لا ريب انه ميروميس ... سأعود حالا .

أحست كارلا بقلبها تتسارع دقاته ، وهبطت السلم درجة درجة فى
بطء كما لو كانت تخشى أن تخور قواها . ودخلت غرفة الصالون ،
وكان ليو واقفا بجوار النافذة ، وكان يوليها ظهره . وقال وهو
يمسكها من ذراعها ويجلسها فوق الأريكة : آه . أهذه أنت ؟
قالت : شكرا لهيديتك . ولكن لماذا كتبت « الى ابنتى تقريبا » ؟
ارتسمت على وجه الرجل ابتسامة وقحة وراضية فى نفس
الوقت وقال : انما كتبت ذلك مراعاة الأمل ، ولانه يروق لى أن أتصور
أنك ابنتى .

وفكرت تقول : يا للعار .. يا للفظاعة .. ولكن النزوع الى
الدمار كان فيها أقوى من الاشمزاز فقالت وعلى شفيتها نصف
ابتسامة :

- أنا ابنتك ؟ .. الحق ان ذلك لم يخطر لى ابدا .. من أين
جاءتك مثل هذه الفكرة ؟

اجاب ليو فى هدوء : جاءتنى مساء أمس ، بينما كنا خلف الستارة ،
تذكرت فجأة اننى عرفتك وأنت طفلة ، بصفائك خلف ظهرك ،
وساقيك العاريتين ، وقلت لنفسى عندئذ : كان فى مقدورى ان أكون
أبا لها ، ومع ذلك ...

أتمت قوله وهى تنظر اليه مليا : ومع ذلك فان كلا منا يحب
الأخر ، ولكن ألا ترى ان هذين الأمرين متناقضان ؟
قال ليو وهو لا يكف عن الابتسام : ولماذا ؟ .. قد يكون ذلك من
الامور العادية ، ولكن كل امرئ يتصرف حسب مشاعره فى
الحالات الخاصة .

- ولكن هذا شئ يتعارض مع الطبيعة .
راح ليو يضحك وهو يرى امارات الجد والقلق المرتسمة على
وجهها وقال : نعم . ولكن بما انك لست ابنتى حقا فليس لهذا

أهمية ... وبهذه المناسبة ، وقبل أن أنسى .. بعد أن نفرغ من تناول الطعام ، أتحتلى عذرا واهبطى الى الحديقة .. وسألحق بك على الفور .. اتفقنا ؟

أشارت برأسها أن نعم ، وانبسبت أسارير ليو وعقد ذراعيه ووقع عينيه الى السقف . لم يشأ أن يلثم كارلا أو أن يلمسها لأنه كان يتوقع أن تدخل ماري جريس من لحظة لآخرى ، وكان يفكر ويقول : أخشى أن أبقى على اضطرابى ورغبتى ، والافوق ان أوجل كل شيء الى ما بعد ، حين تكون وحدنا ، وحين يكون أمامى كل الوقت . ولكنه كان لا يكاد ينظر الى كارلا حتى يضطرم وجهه وتستبد به رغبة ملحة فى أن يضمها بين ذراعيه وأن يمتلكها فوق الأريكة فى اللحظة نفسها .

وضاعفت رغبته المكبوتة من حقه على ماري جريس ، وتذكر غيرتها الشديدة التى تعرض لها بالأمس ، فعصفت به غضب لا حد له وقال فجأة :

- ان أمك غبية من الدرجة الاولى .

فتحت كارلا فمها لكى ترد ، ولكنها سمعا الباب يفتح ، ودخلت الأم ممسكة بميشيل بيدها وهى تكاد تجره جرا . وقالت تخاطب عشيقها وهى تشير الى ابنها :

- صباح الخير يا ميرومس . يقول ميشيل اننا إذا بعنا الفيلا بالزاد بدلا من ان نتنازل لك عنها فاننا نستطيع عندئذ ان نسدد لك دينك وأن يتبقى لنا بعد ذلك نحو عشرة آلاف ليرة أو أكثر .

تجهم وجه ليو وقال : هذه حماقة ، فما من أحد يمكن ان يقدم ثمننا لمنزلكم أكثر مما اقدمه لكم .

قال ميشيل : ولكنك لا تقدم لنا شيئا فى الواقع ... انك انما تطردنا منه ولا أكثر .

اجاب الآخر محنقا ومتضايقا : اننى قدمت لكم الكثير حتى اليوم . ومع ذلك يمكنكم ان تفعلوا ما يحلو لكم ، وان تبيعوا البيت ، ولكن لا تعتمدوا على ، وليكن معلوما لكم ... لا بد ان يصلنى المبلغ يوم الاستحقاق .

كان ليو يعلم الخطر الذى يتعرض له بقوله هذا فانهم اذا باعوا الفيلا بالزاد فيقولون تظهر قيمتها الحقيقية ، وتتبخر أحلامه عندئذ ، ولكن لحسن الحظ ان ماري جريس لم تكن تعرف ما هو

البيع بالمزاد ، وان مثل هذا الاجراء مشبوه ، وانها كانت تخشى على الخصوص ان يهجرها عشيقها ، ولهذا أسرعت تقول تطمئنه :
- كلا . لن نبيعها بالمزاد . ولكن الا تستطيع يا ميريوميس ان تقدم لنا شروطا افضل . نستطيع ان نصل الى تسوية .

سألها الرجل وهو لا ينظر اليها : أى نوع من التسويات ؟
أجابت الأم فى حماقة : ان تدعنا ننتفع مثلا بالفيللا ريثما يكتسب ميشيل قوته وتتزوج كارلا .

قابل اقتراحها هذا بدهشة كبيرة مفتعبة وقال بعد ان هدأ سألته الى ما شاء الله اذن . . نعم ، الى ما شاء الله .

سألته الأم وهى تتميز غيظا : ماذا تعنى ؟

أجاب ليو : أفهمينى جيدا . لست أشك فى ان كارلا ستتزوج قريبا ، وأتمنى لها ذلك من سويداء قلبى . ولكننى لا اعتقد ان ميشيل سيستطيع ان يكسب قوته قبل سنوات ، هذا اذا كان ينوى حقا اكتساب قوته .

ولم يكن ميشيل قد تكلم حتى ذلك الوقت ، وان كان قد جر ابنى الاشتراك فى هذه المناقشة جرا . ولكنه ما ان سمع ليو يتهمه بالعجز والخمول حتى أخذته انتفاضة وفكر :

آن الأوان لكى أغضب . وقال فى صوت بدا زائفا :

- لست كما تتصور . سأثبت بالأفعال اننى أعرف كيف أعمل وأكسب قوت يومى . وسترى اننى سأعرف كيف أتكفل بنفقاتى ونفقات أسرتى .

صاحت ماري جريس وهى تداعب رأس ابنها فى زهو : تماما سيشتغل ميشيل وسيغدو ثريا . اننا لسنا بحاجة الى معونة من أحد .

ولكن ليو لم يكن غيبا الى هذا الحد فهز كتفيه فى غضب وقال : هراء . ان المرء لا يعرف أبدا اذا كان ميشيل يجد او يهزل . . . انك مهرج صغير . . نعم ، مهرج صغير .

كان فى ذروة الغضب ، فلم يكن أبغض الى نفسه من الهزل فى العمل . وود لو ان يتخلى عنهم عندئذ وينصرف . وتقدم ميشيل خطوة الى الأمام وهو يتساءل هل عبارة مهرج سبة واهانة تجرح شرفه ؟ ان استخفاف ليو وعدم مبالاته وهو ينطق بها تدل على انها عبارة عادية ، ولكن اذا نظرنا الى المعنى الذى تنطوى عليه

فانها لتكون اهانة عندئذ . وفكر فى شىء من الثمالة « يجب أن أتصرف وأن أصفعه مثلا » . ولم يكن ينبغى أن يفوت هذه الفرصة فان ليو كان يقف امامه على بعد خطوة ويواجهه تماما ، ولا يمكنه ان يخطىء الهدف .

وقال فى صوت أجش : آه .. انها مهرج صغير ؟ ألم يخطر ببالك ان مثل هذه العبارة قد تهيننى ؟
أجابه ليو وهو يتسهم فى غير اكتراث : لك ان تشعر بما تريد .
- خذ اذن .. اليك هذا .

رفع ميشيل يده ولكن ليو كان أسرع منه فأمسك بيد الشاب بيد من حديد ، وقبل أن يدرى ميشيل كيف وقع هذا رأى نفسه محصورا فى زاوية النافذة وليو ممسك برسغيه الاثنين .

وقال هذا الأخير فى سخريه هادئة :
- آه ! . كنت تريد ان تصفغنى ؟ .. ولكنك مخطىء يا صغيرى ، فلم يخلق ذلك الذى سيصفغنى .

وصاحت مارى جريس تقول خلف ظهره : ولكن ... ماذا حدث ؟

وقالت كارلا بدورها وهى تضع يدها على كتف أخيها : دعه يا ميروميس . انك تستطيع ان تكلمه كما تريد من غير أن تمسكه هكذا .

أطلق ليو سراحه وهو يقول فى حدة : ليس لدى ما أقول أكثر من ان الوقت قد حان لكى نفرغ من كل هذا . ان هذه الاساليب غير مقبولة ، ثم انها ليست أحسن وسيلة للوصول الى تسوية . وقال ميشيل محتدا : لماذا دفعتنى الى التدخل فى هذا الامر اذن ؟

ولكن مارى جريس استطردت تقول دون ان تحفل به : واذا أردت ان تتكلم فى هذا الموضوع فتكلم فيه معى أنا .

قال ليو : حسنا . سأعرض عليك شروطى للمرة الاخيرة . سأترك لكم الفيلا الى أن تجدوا لكم مسكنا ، وسأقدم لكم فوق ذلك مبلغا معينا ... ثلاثين الف ليرة مثلا .

قالت الأم وقد اتسعت عيناها : ثلاثون الف ليرة ! كيف هذا ؟
- انك تؤكدين ان قيمة الفيلا تروبو بكثير على مبلغ الرهنية ، وأصر أنا على ان الامر غير ذلك . ولكن ، ولكى أبرهن لك على حسن نيتى

وعلى اننى اتصرف كصديق حقا فاننى اقدم ثلاثين ألف ليرة اضافية ، ولنقل انها نظير الاعمال والترميمات التى ادخلت بعد الرهنية .

قالت الام وهى تتحسر تقريبا : ولكن البيت يساوى اكثر .

قال ليو فى هدوء : اذا كان الامر كذلك فاليك نصيحتى . بيعى البيت الى اى شخص آخر ، وسترين عندئذ انه لن يتبقى لك ثلاثين ألف ليرة وانك لن تجدى معك يا يكفى لتسديد الدين ، فاننا نعيش فى أزمة خانقة والجميع يريدون البيع ، ولكن ما من احد يريد الشراء . يكفى ان ترى صفحة الاعلانات فى الجرائد للتحقق مما اقول ، ثم ان البيت يقع خارج المدينة ولن يكون من السهل العثور على شخص يرضى بالمعيشة بعيدا عن وسط البلد ، ولكن افعل ما يحلو لك ، وسألوم نفس طوال حياتى لاننى لم انصحك بما فيه الكفاية .

قالت كارلا : لو اننى مكانك لقبلت شروط ميروميس ، فأنا ، من ناحيتى ، ليس لى غير أمنية واحدة ، وهى ان اغادر هذا البيت وأعيش فى مكان آخر حتى ولو كانت عيشة الكفاف .

أت الام باشارة محنقة وقالت : هل لك ان تسكتى ؟

وساد صمت مذهل وتراءى البؤس لمارى جريس . ورات كارلا نهاية حياتها القديمة . اما ميشيل فلم ير شيئا ، وكان اكثر الثلاثة ياسا .

وقال ليو ، ممها يكن ففى مقدورنا ان نبحث هذا الامر . . تعالى بعد غد الى مكتبى يا سيدتى العزيزة ، وسوف نبحث هذا الامر كما يحلو لنا .

قالت الام فى حماس مؤلم : حسنا . . . بعد غد اذن . وبعد صمت قصير ، وعلى اثر كلمة من مارى جريس انتقل الجميع الى غرفة الطعام .

وكانت المائدة قد اعدت فى ابهة ودقة ، فصفت عليها الاواني الفضية والكريستال واطباق العائلة الثمينة ، واخذت الام مكانها وهى تقول :

— كنت اود ان اعد وليمة فاخرة احتفالا بعيد ميلاد كارلا ، ولكن لم يعد ذلك متاحا فى هذه الايام . ان عندى طاهية لديها كل الامكانيات ولكنها ليست قديرة ، أنا تفتقر الى الحمية ومن يفتقر الى الحمية لا يجيد شيئا .

قال ميشيل بلهجة الحد : انك على حق يا امه . ان من يفتقر

الى الحمية لا يجيد شيئاً ، فقد حاولت أن أصفح ليو ولكنى لم
أتمكن ... اننى افترق اى الحمية .

قالت مارى جريس وهى تتميز غضبا : ولكن ما علاقة هذا بما
أقول ، وما دخل ليو فى حديثنا هذا .. اننى أتكلم عن الطاهية .
انك لن تتغير أبدا ، حتى فى مثل هذا اليوم ، وهو عيد ميلاد أختك ،
فحيث يجب أن ننسى وأن نصفح وأن نظير سرورا وفرحا تتكلم
أنت عن الصفح والعراك .

قال ليو من غير أن يرفع عينيه عن طبقه : دعيه يتكلم يا سيدتى
العزيزة ، فهو بالنسبة لى لا يتكلم .. وأنا لا أصفى اليه .
وخيم الصمت من جديد . ودخلت الخادمة بأطباق أخرى ، وكانت
مارى جريس لم تكف عن التحديق فى عشيقها بعينيهما الفاحصتين ،
وقالت فجأة :

— هل استمتعت جيدا مساء أمس يا ميروميس ؟

نظر ليو الى كارلا نظرة تعنى « ها نحن قد عدنا » ولم ترد عليه
كارلا وانما سمعته يقول « متى ؟ .. وأين ؟ .. » وفى نفس اللحظة
ضغط قدمه على قدمها فعضت شفقتها وقد اشمزت من هذا الرياء
الحقير .

وعادت مارى جريس تقول : أين ؟ .. ولكن مع ليزا طبعاً .
— رحماك يا الهى ! .. اذا كنت تظنين ان فى مصاحبة الناس

الى بيوتها استمتعا .

قاطعته الأم وهى تضحك فى خبث : كلا . اننى لا أظن ذلك ،
فان هناك أناسا أتضايق من مصاحبتهم . ولكن اذا كنت أنت تنشد
مرافقتهم فمعنى ذلك أنهم يرقن لك .

هم ليو بأن يرد عندما تدخل ميشيل بقلة ذوقه كعادته وقال مردداً
نفس الكلمات التى خاطبته بها أمه منذ لحظات : آه يا أماه ..
انك لن تتغيرى أبدا ... حتى فى يوم كهذا ، يوم عيد ميلاد أختك
.. كلا ، عفوا .. عيد ميلاد ابنتك ، فحيث يجب أن ننسى ~~وان~~
نصفح وأن نظير فرحا وسرورا تأتين أنت وتحدثين عن ليزا ~~وج~~
مصاحبة الناس الى بيوتهم ... انك لن تتغيرى أبدا .

كان من أثر هذا التهريج ان ابتسمت كارلا رغماً عنها ، كما ضحك
ليو وقال : أحسنت يا ميشيل .

ولكن الأم نظرت الى ابنتها محنقة وصاحت : وما دخلك أنت ؟ أن

لى الحق فى ان اتحدث مع ميروميس كما يحلو لى فى الامور التى
تعيننا من غير ان تتدخل أنت .
- ولكن ليس فى يوم كهذا .

هزت كتفيها غاضبة وقالت : لا دخل لك أنت . . اننى انما اشرت
. . ولكن فلنتكلم فى موضوع آخر على كل حال ، وأنت يا ميروميس ،
بيتا للقاءات العابرة . . . فهل فهمت ؟

كانت هذه اول مرة تترك فيها مارى جريس العنان لمثل هذا
العنف . وحدث عندئذ شىء غير متوقع ، فان كارلا لم تكن قد نطقت
بشىء حتى هذه اللحظة ولكنها تدخلت عندئذ فقالت فى حدة وشفاتها
تختلجان :

- هناك شىء أحب ان أعرفه . . . هل يجب ان نعيش دائما
فى مثل هذا الملل وهذه المضايقات ، وان نرضى بهذه الحماقات
التي تدور برؤوسنا ، وان نتجادل ونتخاصم ونعود دائما الى
المطاعن وان لا نرتفع أبدا الى ما هو أسمى وأفضل . . . (ورفعت
يدها فوق المائدة واستطردت تقول وقد اغرورقت عينها بالدموع)
نعم ، أريد ان أعرف اذا كنت تجدين هذا جميلا . . . ولكن الأتريين
نفسك ؟ . . يجب ان تنظري الى المرأة وأنت تتكلمين وتتجادلين .
سوف يصطبغ وجهك خجلا وتفهمين الى أى حد يمكن ان يؤدي بنا
الملل والتقزز ، وكيف يدفعنا كل هذا الى اشتهاى حياة جديدة
مختلفة عن حياتنا هذه .

وسكتت وقد اضطرم وجهها واحمرت عينها ، وراحت تزرد
الطعام وهى لا تدري ما تفعل . وأخيرا أفاقت الام من دهشته
وقالت :

- آه . لقد طفح الكيل . ابتداء من اليوم يجب ان أستأذن ابنتى
لكى أتكلم . خيل لى اننى أحلم وأنا أصفى اليها . هذا عجيب .
قال ميشيل فى هدوء : أرى على العكس ان كارلا لم تذكر
الا الحقيقة . كل هذا مزعج ومقزز ولكن لا جدوى من الاحتجاج .
هذا هو الواقع .

وقال ليو : لا داعى للمبالغة . ان كارلا لم تعن شيئا من كل
هذا .

أجابت الام : بل عنت كل ما قالت . اننى أعرف ابنائى جيدا

يا ليو . ان كارلا وميشيل انانيان ولو امكنهما ان يهجرا البيت ويتركانى وحدى لفعلا منذ وقت طويل .

وتهدج صوتها . . نعم ، انهما ليتركانها وحدها لو استطاعا حقا . فلم يكن هناك اية فائدة . . لا يمكن استنفاد البحر بكوب من الماء ، وكذلك ليو . ونظرت كارلا الى أمها وقد أخذها الندم لأنها تكلمت ، وستبقى أمها كما هي دائما ، مدعاة للهزؤ والسخرية ، وغبية ضائعة فى دياجيرها ، ولن تتغير حتى اذا وقعت معجزة . ولا فائدة من الاصطدام بها عمدا . والافوق ان تنصرف وتهجر البيت اليوم بالذات وان لا تعود اليه . وغالبت نفورها وتقززها وقالت :

– ولكننى لم أشأ اهانتك يا أماه . انما أردت أن أطلب منك ان تنسى وتصفحى لان اليوم يوم عيد ميلادى ، كما قلت انت بالذات : قالت الام وهى تبتسم نصف ابتسامة : انت داهية . حسنا . فلننس ما دام اليوم هو يوم عيد ميلادك ، ولولا ذلك لكان لى معك شأن آخر .

قالت كارلا بنفس اللهجة الهادئة : حسنا جدا يا أماه . اننى أشكرك . والان ، فلنتحدث فى شىء آخر ، ويمكنك يا ليو ، وانت يا ميشيل أن تقصا علينا بعض القصص المضحكة . وجاءت الخادمة بزجاجتين من الشراب فى هذه اللحظة ووضعتهما فوق المائدة ، وقال ليو :

– حسنا يا كارلا ، اليوم تبدين حياة جديدة ، اليس كذلك ؟ قالت كارلا وهى تكتم تنهيدة : أرجو ذلك .

كانت هناك فكرة واحدة تؤرقها . متى تستسلم لليو ؟ . . افى هذه الليلة بالذات ام فى يوم آخر . وقالت الام : جديدة فى اى معنى ؟ – فى كل المعانى يا أماه .

قالت مارى جريس : اننى لا افهمك يا عزيزى . . اذكرى لى مثلا .

– جديدة . . . اعنى اقل حماقة واكل سطحية واكثر نفعا واعمق من الحياة التى قضيتها حتى الآن . . جديدة ومختلفة كل الاختلاف . قالت الام فى قسوة : ولكننى لا ارى كيف يمكن لفتاة محترمة ان تغير حياتها بغير الزواج . . انها بذلك تعيش حياة جديدة تماما فأمامها مسئولية البيت ، ولا بد لها من أن تعنى بزوجها وأن تربي

اولادها . . . هناك اشياء كثيرة يمكن أن تغير عاداتنا ، وانمنى لك ذلك من كل قلبى ، ولكن يبدو لى ان الاحتمال قليل فى ان تتزوجى ما بين يوم وليلة ، ولهذا لا أرى كيف يمكن أن تتغير حياتك لا لشيء الا لأنك تريدين ذلك .

قالت كارلا فى انفعال : ولكن هناك احداثا اخرى غير الزواج يمكن أن تغير حياة المرء ، فقد التقى اليوم مثلاً بمدير شركة سينمائية أمريكية يأسره جمالى فيقدم لى عقدا . . . الا تتغير حياتى ما بين يوم وليلة بهذه الطريقة ؟

مطت الأم شفيتها استنكارا ، وقالت : انك تتكلمين كما لو كنت طفلة صغيرة ولا يمكن التفاهم معك أبدا .

قال ليو : كل شيء ممكن .

— ماذا تقول ؟ . . هل تقصد ان تغدو ابنتى ممثلة ؟ . . انك لا تدرك ما تقول .

قالت كارلا : لندع المزاح جانبا . أظن أننى فهمت اننا سوف نضطر الى الانتقال من الفيلا والاقامة فى مسكن آخر . . . ثم لا بد لنا من خفض نفقاتنا . ستكون هذه حياة جديدة ، أليس كذلك ؟

قالت مارى جريس وهى تحديق بعينيهما فى عيني عشيقها فى صفاقة يائسة :

— من قال اننا سننتقل من البيت ؟ . . سنبقى فيه الى ان نتزوجى ، أليس كذلك يا ميروميس ؟

نظر الجميع الى ليو ، وكان هذا الأخير يقول فى نفسه :

« فلتذهب الى الشيطان » . ولكنه لم يشأ أن يتسبب فى شجار ، وحرص على أن يكتسب ود كارلا فقال :

— نعم ، نعم ، ستبقون .

صاحت الأم فى لهجة الانتصار : أرايتما ؟ لقد وعدنى ميروميس ، ولن يتغير شيء فى الوقت الحاضر .

تمتم الرجل يقول فى صوت خافت لم يسمعه أحد « نعم ، فى الوقت الحاضر » . واجتاحت كارلا عندئذ ثورة من الغضب مرة أخرى ، وراها الثلاثة الآخرون وقد احمر لونها ، وهوت بيدها على المائدة فجأة وقالت فى صوت حاد :

— أما أنا فلا أصدق شيئا من هذا . انك تريدين منى أن أختنق أماه . . . ولكننى أفضل ان أسير الى النهاية والى أسفل

سافلين . اننى قلت هذا لليو فى اليوم السابق ، وما كدت استيقظ من النوم حتى قلت لنفسى « ان سنة جديدة تبدأ ويجب أن تختلف حتما عن السنة التى انقضت ، لأن من المستحيل ان يستمر هذا .. من المستحيل .

وفجأة تغير لونها من الاحمرار الى الاصفرار ، واحنت رأسها واخذت تبكى . ونظر الجميع اليها مرتبكين . ونهضت مارى جريس ، ولا ريب ان بكاء ابنتها بدأ لها صادقا بما فيه الكفاية لكى تنسى الاتهامات التى سبقته لانها اقتربت منها وقالت :

- ولكن لماذا تبكين هكذا من غير سبب ؟ .. فى يوم عيد ميلادك .. لا يجب أن تبكى .

رفعت الفتاة عينيها وقالت وهى تجفف دموعها : انك على حق . ان اليوم عيد ميلادى .

وكانوا قد فرغوا من الطعام فصب ليو النبيذ فى الكؤوس ، وتناولت الام كأسها وقالت : نخب صحتك يا كارلا .

وتلاطمت الكؤوس فى ود ، وشرب الجميع نخب كارلا ثم عادوا فشربوا نخب الام فنخب ميشيل فنخب ليو . وقال هذا الأخير وهو يتحول الى كارلا : لنشرب الآن نخب صحة زوجك المقبل .

أسرعت مارى جريس تقول وهى فى منتهى الابتهاج : سأشرب هذا النخب أنا أيضا .

ترددت كارلا . كانت رأسها قد بدأت تدور من تأثير الشراب ، واهتزت الاشياء أمامها وراحت تختلط بعضها ببعض ، وقالت : جرعة أخرى لا أعى بعدها شيئا . وابتسمت ابتسامة حائرة ورفعت كأسها وهى تغالب غيثانها وشربت . واحست على الفور بأنها قطعت فى سماء السكر شوطا كبيرا . وغمرها فرح شديد واحست برغبتها فى الكلام ، لكى تظهر للآخرين انها ما زلت متمالكة لكل حواسها ، فقالت فى صوت واضح :

- أريد أن أشرب نخب زوجى المقبل طبعاً ، ولكن من هو هذا الزوج يا ترى ؟

قالت الام : الله وحده يعلم من هو . وقال ليو : لولا اننى اعتبرك كابنتى لتقدمت أنا نفسى ... هل تقبليننى ؟

صاحت الفتاة وهى تشير اليه باصبعها : انت ؟ .. انت زوجى ؟ ..

ولكن (ونظرت اليه لحظة ، ولكن أليس هو عشيق أمها) . ولكنك
بدين جدا يا ليو .

صاحت الأم غاضبة : أوه كلا . انه ليس بديننا أبدا وأتمنى
لك زوجا مثله .

قال ليو فى اصرار وهو يتسم : أترين ؟ . . . سنقضى شهر العسل
فى باريس و

قاطعته كارلا فى لهجة نائحة : كلا . اننى أفضل الهند .
- فلتكن الهند اذن . . . سأمنحك سيارة وبيتا وكل ما تشائين ،
فهل تقبلين ؟

نظرت كارلا اليه وقد شوش السكر أفكارها . لماذا يتكلم ليو
هكذا ، ربما لكى يهزأ من أمها ؟ . . اذا كان الأمر كذلك فيجب أن
تضحك . وأجابته أخيرا : عنى أنا ليس لدى أى مانع ، ولكن لأبد من
موافقة أمى أولا .

قال ليو وعلى ملامحه نفس الابتسامة الهادئة : حسنا يا سيدتى ،
هل تقبليننى صهرا لك ؟

ورأقت هذه المهزلة للأم وهى تحت تأثير الشراب فابتسمت
وقالت : ولكن ، هل تشغل وظيفة طيبة ؟

أجاب ليو فى تواضع : أنا موظف فى وزارة العدل ، واتقاضى
مرتبا قدره ثمانمائة فرنك فى الشهر ، ورؤسائى راضون عنى ،
وسوف أنال ترقية قريبا .

عادت الأم تقول وهى تغالب ضحكها : وأسرتك ؟

- ليس لى أسرة . . . اننى وحيد فى العالم .

- هل يمكنك اسعاد ابنتى ؟

قال ليو وهو ينظر الى كارلا مليا : طبعاً .

قالت مارى جريس أخيرا وهى لا تملك نفسها من الضحك : ما دام
الأمر كذلك فتزوجا على بركة الله .

وقالت كارلا دون أى مرح : فلنتزوج يا ليو .

وضحك ليو وقال : يبدو لى ان التجربة العامة سارت على
ما يرام ، وليس امامنا الآن الا أن نبحث عن الزوج الحقيقى .

وتناول الزجاجة الثانية وملا كاس كارلا وهو يقول لنفسه : يجب
أن تشرب وان تفرط فى الشراب .

وقال فى صوت مسموع : والآن . نخب المدام .

أخذت كارلا كأسها بيد مضطربة وشربت . وعندئذ ، وفجأة اجتاحتها الخوف وأدركت أنها سكرى ، فقد دارت رأسها وجف حلقها واختلطت الأشياء أمام عينيها . وفى الامكان القول بأنها فقدت النوعى والادراك منذ هذه اللحظة فلم تعد ترى أو تسمع شيئاً ما . بدت لها الاوانى الفضية والزجاجية التى فوق المائدة شديدة الوضوح واللمعان بحيث آلمت عينيها وأصبحت وجوه الجالسين جامدة قاسية القسما ت بحيث بدت كالأقنعة . كانوا يتكلمون حولها ولكنها لم تستطع أن تفهم كلمة واحدة مما يقال على الرغم من محاولاتها وفكرت تقول : « اننى الآن سكرى ، فكيف أستطيع التحدث الى ليو فى الحديقة » واستبد بها الخوف وندمت لأنها أفرطت فى الشراب وودت لو أن تبكى .

وكانت الزجاجاة الثانية قد فرغت فقال ليو فى مرح : اننا آتينا على الزجاجتين . مرحى يا كارلا . ولكن ما الخبر ؟ .. هل تحسین بدوخة ؟ .. خذى سيجارة .

أخذت السيجارة وراحت تدخن فى صعوبة كبيرة ، ولكن حالتها لم تزد الا سوءاً فتهاوت رأسها فوق المائدة وخيل لها أنها ستموت . واذا رأت أمها ذلك نظرت اليها فى استهجان وقالت : اخرجى الى الحديقة . سوف ينعشك الهواء .

نهضت ، وراحت على الفور انه سيتعذر عليها أن لا تقع ، فقد راحت الغرفة كلها تدور حولها ، واستطاعت بشق النفس أن تخرج من الغرفة وتختفى فى البهو . وقالت الأم :
- انها غير معتادة على النييد .

ضحك ليو واخذ الزجاجاة وصب القطرات التى فيها فى كأس كارلا وقال وهو يلتفت الى الشاب : نخب صداقتنا يا ميشيل . ولكن ميشيل لم يجب وانما اطرق برأسه وقد اجتاحه تقزز كبير مشوب بوخز الضمير والمهانة ، فقد سخر ليو منه وانتصر عليه واخذ تقوده كما أخذ امه واصبح هو خاوى الوفاض لا يملك شيئاً الا الرضوخ للواقع .

فرغت الزجاجتان : واخذ دخان السجائر يتبدد وتسلك نور ابيض هادىء من خلال السحب وعادت الأم فى غيائها وغيرتها الهوجاء الى سجارها القديم وقالت :

- لماذا لا تشرب نخب الصديقة البعيدة .

وأردفت تقول فى لهجة يرثى لها : البعيد عن العين بعيد عن القلب .

أما ليو فقد اضطجع فى مقعده الى الخلف وقد أثقل عليه الطعام ولم يجب ، وراح ينظر بعين كئيبه وقد خيم على المكان صمت ثقيل لم يكن يقطعه غير صوت جهاز التدفئة وهو يدور فى الطابق الارضى .

الفصل السابع

انتقلت كارلا من الطريقة الى البهو . كان كل شيء يتحرك ويدور حولها . . هذه الستارة ، حيث اختبأت خلفها أمس مع ليو . . تشبثت بها حتى لا تقع ، ثم خرجت وهبطت السلم درجة بدرجة . وكان يخيم بالحديقة التي تقع خلف الفيلا صمت قاتل ، وهناك جلست فوق مقعد خشبي وأخذت رأسها بين يديها وهي تحس بتوعك لم يسبق أن أحست بمثله من قبل . وبقيت هكذا نحو عشر دقائق ثم أحست بيد تلمس كتفها ففتحت عينيها ، وإذا بها ترى ليو واقفا أمامها .

قال : ماذا بك ؟ . . ولماذا تمسكين رأسك هكذا ؟ رفعت عينيها اليه . كان يقف ومعطفه فوق ذراعه وسيجارته بين شفتيه ، ووقفت في استرخاء ، وما كادت تفعل حتى تشبثت به بكلتا يديها قائلة :

- لست على ما يرام . أمسك بي جيدا . لماذا حملتني على ان أجرع كل هذا الشراب ؟

أجاب ليو : ولماذا شربت أنت ؟ قالت وقد انفكت عقدة لسانها فجأة : اننى شربت لكى لا أراكم . . أنت وأمى وميشيل . ولكن لو اننى عرفت ان الشراب سيضر بى هكذا لما شربت .

قال ليو فى صوت قوى أثار دهشته هو نفسه : كفى عن هذه الحماقات . انك شربت لانه طاب لك ان تشربى . رآها تبتسم فى غموض وسألته فى لهجة ودية : لعلك تعتقد اننى أحبك .

وتبادلا النظر ، كارلا فى جد وبجنون السكر فى عينيها الصافيتين ، وهو بعينه المضطربتين واللتين تبدو فيهما الشهوة والسخرية فى نفس الوقت . وفجأة خفض ذراعه وأمسكها من خصرها فى غلظة ، فأطلقت ضحكة حادة ، وراحت تقاوم محرقة ساقيها فى اضطراب

أقرب الى عدم الحياء وصاحت تقول وهى تضحك : ليو .. ليو
لا تنظر الى هكذا ... دعنى .

وكتمت الاغصان المتشابكة صوتها . وكانت ترى أثناء تحركاتها
والتواءاتها وجه الرجل المحتقن لفرط الشهوة والرغبة التى يحس
بهما ، ولم تدر هى نفسها لماذا تقاومه هكذا ، وأخيرا تغلب ليو
عليها وضمها اليه . ونظر لحظة الى عينيها اللتين تجلى فيهما
الخوف والى فمها المفتوح ثم انحنى فوقها وقبلها .
وافترقا . وتقدما مرتبكين ، بضع خطوات بين الاغصان ، وفجأة
توقفت كارلا وضغطت على ذراع رفيقها ، وتمتعت تقول : ليو ..
لا يجب ...

ولكنها أمسكت فجأة ، فقد انسابت هذه العبارة من بين شفثيه
دون وعى منها . وقال ليو : حسنا . ما هذا الذى لا يجب ؟ ..
ولكننى أعرف ذلك جيدا ، وقد وقع المحذور على كل حال .
ودفعها الى الامام وهو يقول : سيرى بضع خطوات اخرى .
وبلغا آخر الحديقة ، وهناك أفضى بهما الطريق الى منحني فى آخره
كوخ صغير تكاد الأغصان المتشابكة تخفيه عن الأنظار ، ولم يكن
يبدو منه غير باب معوج تظاهر ليو بالدهشة وهو يراه وقال :
- ما هذا ؟

- انه بيت البستانى ؟ .. وهل يقيم البستانى فيه ؟
- كلا .

عاد ليو يقول كما لو ان شيئا خفيا جعله يستطيب هذه الكلمات ؟
بيت البستانى ؟ .. حسنا ، هلمى بنا لزيارته .
ضحكت كارلا . كان كل ذلك يبدو لها سخيفا ، ولكنها اطاعته .
ودفع ليو الباب فاذا بهما على عتبة غرفة منخفضة السقف ، وهى
الغرفة الوحيدة بالبيت .. أرضيتها من الخشب يعلوها الفيسار
وجدرانها عارية ، بها فراش من الحديد فوقه مرتبة ممزقة ، وأمامه
فى ركن من الغرفة ركيزة من المعدن ذات ثلاث قوائم فوقها طست
يعلوه الصدا . وراحت كارلا تتأمل كل هذه الاشياء كما لو كانت
فى حلم . وبلغ غثيانها حدا لا يطاق . وودت لو ان تعود الى الفيلا
وان تستلقى فوق اريكتها . ولكنها استسلمت لسكرها ، وثنت
ركبتيها وجلست فوق الفراش الحديدى . وتأوهت قائلة :
- لماذا ... لماذا جعلتنى أفرط فى الشراب ؟

ونظرت الى الاواح الخشبية وقد تهدلت خصلات شعرها فوق عينيها وامتلاً فمها باللعب . وجلس ليو بجوارها وهو يقول : « هذه هي اللحظة المناسبة » . وطوقها بذراعيها قائلاً : « كوني عاقلة » اذا كنت قد شربت فذلك لأنك أردت . ومع ذلك فهذا امر لا أهمية له .

وسحبها من كمها وقبل كتفها العارى وهو لا يحول عينيه عن جيدها وصدرها المكشوف . وأمسك بها فجأة وألقاها فوق الفراش ، وقاومته وهى تقول « دعنى » ولكن مقاومتها لم تجد وأنهكها الجهد . وفى فتور غريب كفت عن كل مقاومة ، ومن سقف الغرفة الذى راحت تحديق فيه بعينيها الذائفتين والمتألمتين رأت وجه ليو يهبط نحوها كما لو كان نيزكا . وهبطت القبلة على عنقها وانزلت على ذقنها ثم استقرت أخيراً على شفيتها .

وفكر ليو « آه . . يا للصغيرة الجميلة ! » وانحنى لكى يقبلها من جديد عندما رآها ترفع رأسها مذعورة وقد شحب لونها مصدرة أصواتاً من حلقها وقد أطبقت شفيتها فى قوة ، واطلقها عندئذ وارتد خطوة الى الوراء . وجلست كارلا فوق الفراش وأشارت بعينيها وذقنها الى الركيزة الموجودة فى ركن الغرفة . وفهم ليو وأمسك بالطست وجاءها به فى الوقت المناسب فقد اندفع من فمها المفتوح سائل كثيف متعدد الألوان يتصاعد منه الدخان . وتوقف لحظة ، وارتجفت بطنها المضطربة ثم عاد السائل يتدفق من جديد . وراح الرجل يتأملها فى غضب وهو ممسك بجبينها ويحدث نفسه قائلاً : أنا السبب ، فأنا الذى دفعتها الى الشراب ، ولا داعى لأية محاولة فلم يعد هناك ما يمكن عمله الآن . ونظر اليها وهو يكاد ينفجر من الغضب ، فقد كانت فتاة أحلامه أمامه مستسلمة على استعداد لبذل نفسها له ، وفكر يقول : « لو اننى لم أحملها على الشراب لكأنت ملكى الآن » .

وبعد ان أفرغت كارلا ما فى بطنها أبعدت الطست عنها ، فأخذه الرجل فى اشمئزاز ووضعها فوق الركيزة ، ثم تحول ونظر الى الفتاة . كانت لا تزال عارية ، جالسة على حافة الفراش ، مطرقة الرأس . وقال : بماذا تشعرين الآن ؟

— لست على ما يرام .

ونظرت الى الارض وهى تحرك فى فمها لعباباً حامضاً . وكان بصرها

يتعلق أحيانا بشبابها المشوشة فوق بطنها النصف عارية . وبدأت تشعر بالبرد ، وعصفت بها تفرز ونفور كبيرين وراحت تقول لنفسها « انتهى كل شيء » ورفعت رأسها فى رفق ونظرت الى ليو بعينين مفرورقتين ولم يسعها الا أن تسأله قائلة : والآن ؟

أجابها الرجل فى غضب مكبوت : البسى ثيابك ولننصرف . ونهض ، وراح يمشى جيئة وذهابا وهو ينظر من وقت لآخر الى كارلا وهى ترتدى ثيابها . وعادت الرغبة تتولد فيه من جديد ، وسأله نفسه أكثر من مرة اذا لم يكن من الأوفى أن ينتظر حتى تغلب الفتاة على وعكتها لكى يعاود الهجوم . ولكنه لم يلبث أن رأى انها فرغت من ارتداء ثيابها فقال فى نفسه محنقا « كلا . لقد زال السحر ولم يعد هناك ما يمكن عمله اليوم » . واقترب من الفراش وقال :

– كيف حالك الآن ؟

أجابت : أحسن .

وخرجا من البيت دون أن يتلامسا . وفى الخارج كانت الاوراق الميتة تطلق ، وقال ليو : آه . انها تمطر .

وأزعجه صمت كارلا فحاول أن يتظاهر بالمرح . وكان الهواء تحت الاغصان هادئا وخانقا ولكن الماء راح يتساقط عند قدميهما مع كل خطوة وعاد ليو يقول :

– هذا غريب . ان الطقس لا يتغير هذه الايام ، فهو جميل فى الفجر ومكفهر فى النهار ثم يبدأ المطر من بعد الظهر حتى الليل . لم تنطق كارلا بكلمة فسألها : سنلتقى مساء الجمعة طبعاً ؟

توقفت كارلا . كانت تريد أن تجيبه قائلة : لن نلتقى بعد الآن أبداً ، ولكن خاطرا حبس الكلمات فى حلقها ، وقالت لنفسها « يجب أن أمضى حتى النهاية . . . حتى النهاية » وعادت تمشى من جديد ، وقالت وهى تطرق برأسها الى الأرض : ربما . . . لا أدري . واذ بلغا آخر الممر توقفا من جديد ، وقال الرجل وعلى شفثيه ابتسامة وهو يضغط على ذراعها : حسنا . . . ما أجملك حتى وانت مريضة !

وتبادلا النظر . كانت لا تزال مضطربة من تأثير الشراب . وربت ليو بيده على صدغها وقال : يا لك من صغيرة حمقاء . . . ما كان يجب أن أحملك على الشراب .

ثم جذبها اليه واستطرد يقول : فلنتعاقق ولننسى كل هذا .
وتعاقبا . ثم انفلتت كارلا بين الاشجار وأسرعت راكضة ، تحت
المطر ، ولم تلبث ان اختفت خلف زاوية البيت . أما ليو فقد سار
نحو الباب الحديدى للحديقة وهو يقول لنفسه : يا له من يوم
رديء ، وما أسخفه ! وكان المطر يتساقط وابتلت الارض . وانطلق ليو
وهو ساخط فان حفلة كارلا كلفته خمسمائة ليرة ، وجاءت هذه
الخمر الخادعة فأنهت مفاخرته معها بطريقة سخيفة ومقززة . وفكر
محنتا : « لم تكن كارلا تريد شيئا آخر ، ولم تكن هناك أية حاجة
لكى أسكرها ، وعلى الآن أن أن أبدا من جديد » .

وكان قد خرج الى الشارع عندما تذكر ان ليزا طلبت منه مساء
الأمس أن يزورها فى النهار . وبدأت له فكرة عودته الى عشيقته
القديمة سخيفة فى بادىء الأمر ، فلم يكن يطيب له أبدا أن يرجع
الى الطرق التى سبق له أن سلكها ، وبدأت له هذه الزيارة مبتذلة .
ولكن كان لابد له من ارضاء شهوة الجنس التى أيقظتها كارلا فيه ،
وراح يقول لنفسه وهو يسير تحت المطر « اذا لم أرض حاجتى
فانى سأنفجر » .

ووضعت هذه الفكرة أجنحة فى قدميه ، فاستقل سيارة ومضى
بها الى بيت ليزا ، وصعد السلم وهو يتذكر فى شيء من الرضا
عدد المرات التى ارتقاه ، منذ عشر سنوات . ودق الجرس ، وما ان
فتحت ليزا الباب حتى قالت دون تفكير : آه . . . أهو انت ؟
وجلست ، ونظرت اليه كما لو كانت تريد ان تسأله عن سبب
زيارته فقال مشدوها : أما كنت تتوقعين حضورى ؟ . . ومع ذلك
فقد جعلتنى أعتقد العكس بالأمس .

قالت وهى تشد جونلتها فوق ركبتيها : كان ذلك بالأمس وكان
الوقت ليلا ، ولم اكن أدري ما أقول .
قال يحدث نفسه : انها ماكرة وتتمنع لكى تزيدنى وجدا على
وجد .

وأدتى مقعده منها وقال : ولكننى كنت مقنعا بأنك لا تهزلين .
قالت فى حدة : لعلنى غيرت رأى ، وربما وقعت أمور وأمور
ما بين الليل والنهار . ثم ان لديك مارى جريس ، فكيف تحفل
بى ؟

— ان كل شيء قد انتهى بينى وبين هذه المرأة ، واننى احفل بك

الآن بالذات ، وقد جئت لكي أقول لك فلننس الماضي ولنتصالح .
وبسط يده الى ليزا ، فنظرت اليه ثم الى يده وقالت : نتصالح
.. ولكننا لسنا على خصام .

قال ليو : آه . دعك من هذا الكلام ، فلا جدوى منه ، وأرجوك
الا تتظاهري بالبراءة ، ولا تكوني بلهاء . انك تفهمني غرضي تماما ،
وقد تكلمت في وضوح ، وعندما قلت لك فلننس كل شيء عنيت
كل شيء حقا . نتصالح ؟ ولم لا ؟ اننى لأفعل طواعية ... اعنى
ان نبدا كما كنا من قبل . اننى لا أتكلم في غموض . والكلمة لك
الآن .

نظرت اليه مليا . أرادت ان تقول له ان الامر بينه وبينها قد
انتهى الى غير رجعة ، وانها تحب رجلا آخر يبادلها حبا بحب ،
الا انها رأت ان تماشييه حتى النهاية فقالت :

- ولكن من الذى يضمن لى انك تحبنى حقا ، وان حبك هذا
ما هو الا نزوة عابرة تعود بعدها الى ماري جريس ؟
قال الرجل وهو ينظر اليها بعينين مלאهما الشهوة والرغبة
العارمة : كلا . اننى لن أعود الى ماري جريس لان كل شيء بيننا
قد انتهى .

وألقي يده على كتفها ، وأدنى وجهه من وجهها ، ولكنها حاولت
ان تتخلص منه قائلة :

- آه . كلا . دعنى ... لا أحب ان يلمسنى احد .
قال ليو فى ببطء ، وهو يزداد اقترابا منها بوجهه : ولكنك كنت
تحبين ذلك فيما سبق .

- ربما . ولكننى لم أعد كما كنت فيما سبق ... دعنى .
وحاولت ان تتخلصى منه من جديد فصاح : آه ... هذا هو
الامر اذن !

ونفض فجأة ، وانحنى فوقها وأمسكها من شعرها وطوحها الى
الخلف لكي يقبلها ، ولكن ليزا أسرع فوضعت يدها فوق فمها
فقال : كفاك تمنا .

بدا له أنها وضعت يدها فوق فمها أمعانا لاثارته وأنه أوشك ان
ينتصر وان يتغلب عليها ، ولكن المرأة عصفت بها غضب أعمى فجأة
فرفعت يدها عن فمها وصاحت محنقة : قلت لك دعنى .
غير ان الرجل انتهز هذه الفرصة واكب على شفيتها . وتحملت

قبلته وهي متوتره فى محاولتها للتحرر منه . وأخيرا دفعته عنها
فى غلظة بحيث فقد توازنه ووقع فوق المقعد .
ونهض ورتب هندامه وهو يقول : ولكن فيم هذا التصرف
الأحمق ؟ ألم نتفق على المصالحة ؟

أشارت الى الباب فى حركة مسرحية وقالت : اخرج .
أمسكها ليو من شعرها فى غلظة ، ودفع المقعد بقدمه وأخذها
بين ذراعيه . ومرت بضع لحظات وهي تحاول التخلص منه ، وهو
يحاول اعاقه حركاتها . وأفلحت فى التخلص منه أخيرا ، وأسرعت
راكضة نحو الباب ، واعتمدت بظهرها عليه وصاحت تقول :
- اخرج .. اخرج والا صرخت فى طلب النجدة .

واصطبغ وجهها وتشوش شعرها ، وتهدل ثوبها عند كتفيها
واعتمدت يديها على الباب وراح صدرها يعلو ويهبط وعادت تقول :
اخرج من بيتى .

ولكنها أحست بأن شخصاً يدفع الباب من الخارج محاولاً الدخول
فقال دون أن تلتفت : لا داعى يا ماريا .. انى لست بحاجة
اليك .

وأجابها صوت رجل من الخارج يقول : افتحى .. أنا لست
ماريا .

انسحبت ليزا بحركة آلية ، فانفتح الباب ودخل ميشيل .
كان ممسكاً بقبعته فى يده ويرتدى معطفاً بلله المطر . ونظر الى
ليزا المشوشة اللاهثة والى ليو الذى احمر وجهه وسرعان ما ارتسمت
فى ذهنه صورة لما حدث .. أقبل ليو ليجدد علاقته بها ولكنها صدته
... وتجنب التصرف نتيجة لذلك ، بل انه أحس احساساً مبهماً
بأنه يجب ان يفتنم هذه الفرصة لكى يقطع علاقته بليزا نهائياً ،
فقد كان هذا هو التصرف الوحيد الذى تمليه مثل تلك الظروف ،
وقال فى صوت واه حاول أن يجعله ساخراً : معذرة . كنت قد
قررت إلا اعود ، ولكننى عدت . اننى أزعجتكما فألف معذرة .

ثم انحنى انحناءً متوتراً مضحكة ، واستدار على عقبيه وخرج .
وهذا ظهوره وخروجه من انفعال ليو فابتسم وقال :
أهذا هو الحب الكبير يا ليزا !

أومات برأسها ان نعم وهي مذهولة مكتئبة . وفجأة لم تحتفل
فكرة رحيل ميشيل من غير ان يودعها ، ربما الى الابد ، فأسرعت

الى النافذة وفتحها على مصراعها واطلت منها على الشارع . وكانت السماء تمطر ، ورات ميشيل يمشى فى هدوء على الرصيف المقابل مرتديا معطفه الاخضر فنادته قائلة : ميشيل !

وراته يدير ظهره وينظر اليها فى استغراب ، ثم يعاود سيره فصاحت فى صوت أقوى « ميشيل » . وفى هذه المرة أشار الفتى بيده مودعا . واذ رات ليزا ذلك غادرت النافذة ، وكان ليو لا يزال واقفا فى منتصف الفرفة يتأملها ، فقال فى رفق كاذب :
- انه سيعود فلا تقلقى . . اننى أعرفه فهو من ذلك النوع الذى لا يستقر على حال ، ولك أن تطمئنى .

أثارها صوته وأهانها وأدماها . ومشت فى وقار كبير وقرعت جرسا مثبتا فى الحائط ، اقبلت الخادمة على اثره . فقالت تخاطبها :

- ماريا . . . شيعى السيد الى الخارج .
كانت هذه هى النهاية . . . نهاية مبتدلة مشيرة للسخرية . ومشى ليو نحو الباب وهو يغمغم فى سفالة : حسنا . . . اننى خارج يا ليزا . . . اننى خارج ، وتحياتى الى ميشيل .

وأنعش المطر روحه ففتح مظلته وسار بضع خطوات دون أن يفكر فى شىء ، وعندما بلغ آخر الشارع انعطف الى ميدان كبير وقفت فى ناحية منه عند محطة الاوتوبيس جماعة من الناس فاقترب منهم ورأى بينهم ميشيل ، فبادره يقول :

- آه . . . أهذا أنت ؟

اجابه الشاب وهو ينظر اليه فى ضجر : نعم . اننى انتظر . وساد صمت قصير قطعه ليو بأن قال : حسنا . اننى عائد الى بيتى . سأصطحبك معى فى التاكسى . . . تاكسى !
وقبل ميشيل الدعوة ، وفى سيارة الاجرة ، كان ليو اول من تكلم فقال :

- هل يمكننى ان أعرف لماذا انصرفت ؟ ألم تفهم انها لم تكن تريد شيئا أكثر من بقائك معها .

لم يجبه ميشيل على الفور ، وراح ينظر من خلال نافذة السيارة الى واجهات البيوت المبتلة ثم قال اخيرا : اننى متأكد من ذلك .
- لماذا لم تبق اذن ؟

- لأننى لا أحبها .

ابتسم ليو وقال : ولكن هل تعتقد انه لا بد للمرء من أن يحب
المرأة التي يعاشرها .
اجاب ميشيل فى لهجة جادة دون أن يلتفت اليه : نعم ، اعتقد
ذلك .

تمتم ليو يقول : اوه ، فى هذه الحالة ... أنا مثلا ، التقيت
بعدد من النساء لم أحبهن ، وليزا نفسها عاشرتها دون أن أحبها ،
ولم أندم على ذلك . وإنما استمتعت كثيرا . انها امرأة لا يستهان
بها ... سميئة ولكنها صلبة العود .. ثم انها تستطيع أن تمنحك
ما لا تستطيع أن تمنحه لك أية واحدة من هؤلاء الفتيات الصغيرات
... انها امرأة شبة ... امرأة حقيقة ناضجة ... ومن ناحية
أخرى ، لا يمكن أن تجد عشيقة مثلها ، لها بيت تستقبلك فيه ،
تدخله وتنصرف منه دون أن تجد من يعترض طريقك ، ولست
مضطرا الى أن تختلف واياها الى أحد هذه الفنادق الصغيرة التى
قد يجد فيها شاب مثلك لم تصقله التجارب بعد ما لا تحمد
عقباه . أضف الى كل هذا ان ليزا لن تكلفك سنتيما واحدا ،
فماذا تريد أكثر من هذا ؟

فكر ميشيل فى حزن ان كل هذا صحيح ، وأخذ يتساءل ماذا
عساه يفعل فى حين استطرد ليو يقول :

— لا تتردد يا عزيزى . ان الأمر أسهل بكثير مما تظن ، وليزا
لا تنتظر غيرك . عد اليها الليلة ، وسوف تستقبلك بذراعين
مفتوحين .

— على اذن ان اظاهر بأننى أحبها و ...
قاطع ليو يقول : ولكن من الذى يجبرك على التظاهر ؟ .. انها
على استعداد لان تضاجعك وهذا هو المهم ... أقبل واغتنم
الفرصة .

وبقى ميشيل يفكر وأخيرا قال : أنزلنى هنا .
وتوقفت سيارة الاجرة ، وهبط ميشيل منها ، وخاطبه ليو
قائلا : اعمل بنصيحتى وامض الى ليزا .

وذكر عنوانه للسائق بعد ذلك ، وبلغ بيته بعد دقائق . وكان
جالسا فى مكتبه يرتب بعض أوراقه عندما صلصل جرس التليفون
فأمسك بالسماعة وسمع صوتا يقول : مع من اتكلم ؟
وعرف فى الصوت صوت ماري جريس فقال : هنا رقم ٣١٤٩٦ ،

فعاد الصوت يقول : هل أتكلم مع مسيو ميروميس ؟ .. أنا ماري جريس . ان كارلا لا تريد ان تذهب لكى ترقص فى الرتيز ، فهل تأتى معنا ؟

اجاب : ليكن .. ساكون لديكم بعد نصف ساعة .
وفرغ من تحرير رسالته ثم كتب رسالة اخرى دون ان يتعجل ، ولم يكن لديه أية أعمال حقا ، وكان كل نشاطه مقتصرًا على ادارة أملاكه وبعض المضاربات العاقلة ، ومع ذلك فقد كانت أمواله تزداد سنة بعد سنة ، فقد كان ينفق ثلاثة أرباع دخله ويستخدم الربع الباقي فى شراء الشقق وبيعها . وبعد ان فرغ من خطابات مضي الى مخدعه وحلق ذقنه ثم استبدل ثيابه ، ولم تمض نصف ساعة اخرى حتى كان يطرق باب آل أردنجو .

وكانت كارلا جالسة فى الصالون ، وكانت ترتدى ثوبا خفيفا وردى اللون ، وقد تجملت استعدادا للخروج ، وقالت :
- ستأتى أمى حالا .

قال ليو وهو يجلس هو الآخر ويفرك يديه : حسنا ، وانت ؟ كيف حالك ؟
- لا بأس .

وساد صمت قصير ، وأخذ ليو يد الفتاة وطبع عليها قبلة قائلا : حسنا . ماذا تفعل ؟

اجاب : سوف نرقص ، وسوف تناول العشاء معنا الليلة ، اليس كذلك ؟

- العشاء ؟ .. ربما لا .. ولكننى سأتى بعد العشاء حتما .
وتناهى الى سمعهما صوت أبواب تفتح ، فسحبت كارلا يدها على الفور ، ودخل ميشيل وصاح يقول فى مرح مصطنع : أوه ... ما هذه العظيمة ! .. طاب مساؤك يا ليو ؟ .. أين تذهبون ايها القوم الأثرياء السعداء بكل هذه الأناقة .

اجابت كارلا كما لو كانت فى حلم : سنذهب للرقص .
جلس ميشيل وهو يقول : الرقص ؟ .. سأتى معكم اذن ؟ هل تدعيننى ؟

- ان ليو هو الداعى .
أرهف ليو أذنه وقال يحدث نفسه : على اللعنة اذا كنت قد دعوت أحدا ما .

وقال ميشيل محتجا : لا أريد أن أثقل على ليو ، فما زال معى ثمن
الشاي .
وأسرع ليو يقول تحت نظرة كارلا : ما هذا القول . اننى انا
الداعى ، وسأدفع عن الجميع .
ولزموا الصمت لحظة ثم قالت كارلا : ستأتى معنا يا ميشيل
اذن ؟ .. ولكن امض واستبدل ثيابك أولا .
وما أن أغلق الباب خلفه حتى تمتت تقول : اننى حزينة .
- لماذا ؟

- لا أدرى .
ونظرت الى النافذة ، وكان المطر لا يزال يهطل فى الخارج ،
وقالت : ربما بسبب الطقس .
ومالت رأسها فى وهن نحو الرجل ، فأخذها هذا الاخير بين
ذراعيه وطبع قبلة على شعرها فقالت فى هدوء وبدون حياء : سوف
ترقص معى . ومعى وحدى ، وسوف تترك أمى فى مقعدها ..
عليها أن ترقص مع غيرك .. أو مع ميشيل .. ولم لا ؟
وضحكت ضحكة جافة ، وبدا كأنها كبرت سنة .. نعم .. كانت
هذه هى النهاية . وتعانقا ، ثم قال ليو فى هدوء :
- ستأتين عندى الليلة .. اليس كذلك ؟
- عندك ؟ .. اين ؟

وامتقع وجهها فى حين اجاب هو : فى بيتى طبعاً .
ونظر اليها ، وراها تتردد وتحنى رأسها كما لو كانت تبحث عن شيء
فوق الأرض . وقالت أخيراً : كلا .. هذا محال .
ولزما الصمت ، وراح ليو يتأملها . اثاره صدرها الذى راح يعلو
ويهبط تحت ثوبها ، واضطرم وجهه وراح يفكر قائلاً : « لسوف
تكون عشيقة رائعة » . وتوترت شفتاه لفرط الرغبة ، وامسك
كارلا من خصرها وقال :

- يجب أن تأتى .. يجب أن تأتى حتما .. والا .. والا فكيف
يتسنى لك أن تبدئى حياة جديدة ؟

نظرت اليه هى الأخرى وهى تفكر قائلة : « انه لا يبحث الا عن
لذته . انه على حق . والحياة الجديدة ؟ » وأدركت انه لكى
تغير حياتها لا بد لها من أن تدمرها دون أية رحمة ، بيد ان فكرة

ذهابها ليلا الى بيت غريب سبب لها نفورا ودعرا ، وقالت في بساطه زائفة :

— افضل أن يكون ذلك بالنهار . ساتى ذات يوم وسنتناول الشاي معا وتبادل الحديث .

قال ليو : ليس الشاي ما اريد وانما اريدك أنت سأنظرك في الشارع بسيارتى ، وسأعود بك قبل طلوع النهار وسوف ترين ستعطينى بحيث تعودين كل ليلة .

قالت فى شيء من الدهر : كلا . . . كلا . . . يجب أن يكون كل شيء واضحا قبل أى شيء آخر .
وفدرت : « كل ليلة ! » .

وقال ليو : اننى واثق انك ستأتين . . . اليس كذلك ؟
تشبثت بحجة اخيرة فقالت : ولكننا لم نتحاب الا منذ يومين ، فلماذا لا ننتظر قليلا . . . ألا تظن ان لكل امرأة كبرياؤها .

اسرع ليو يقول : طبعاً يا حبيبتي . . . سأنظرك اذن .
ولكنها ترددت مره اخرى وعقدت حاجبيها ، وقالت اخيرا : سأقول لك اثناء الرقص . . نعم ، اثناء الرقص .

قال ليو يحدث نفسه « الحمد لله » وقبلها .
واقبلت ماري جريس على اثر ذلك وقالت : حسنا يا ميروميس . . هل نخرج ؟

اجاب وهو ينهض : نعم . فلنخرج . اننا على استعداد .
ونهضت كارلا هي الاخرى ، وتقدمت للقاء امها . وقالت لها هذه الاخيرة وهي تفحصها من اعلا راسها الى اخمص قدميها : لماذا لم تأخذى الكيس الذى اهداك ميروميس اياه ؟ انه يتلاءم تماما مع هذا الفستان .

قالت كارلا : سأذهب لكى آتى به ثم أعود .
وخرجت ، وصعدت الى غرفتها راكضة . كان الكيس فوق طاولة الزينة ، وكان أنيقا حفا ويدل على ذوق سليم . وفيما هي تضع يدها عليه خطر ببالها ان هذه الهدية انما هي الاولى من هدايا كثيرة . ووقفت مذهولة وهي ترى نفسها بعين الخيال جالسة فوق ركبتى ليو يلاطفها ويداعبها . سوف يصطحبها الى محلات الازياء الراقية ويشتري لها كل نفيس وغال . وسوف يكون كل هذا جذابا . وسوف نمتلك أيضا سيارة وبيتا ومجوهرات ، ونسافر

وترى الناس والبلدان .. صغوة القول ، سوف لا تقف عند حدود نشاطها الخاص ورغباتها الخاصة . يا له من حلم جميل ! وايتسمت على الرغم منها وهي تفكر في كل هذا ، ولكنها لم تلبث ان سرت في بدنها قشعريرة فجأة فقد رأت فوق عنقها بقعة صغيرة حمراء ولم تفهم معناها في بادئ الأمر ، وراحت تحكها باصبعها ، ثم تذكرت أخيراً ان ليو قبلها منذ لحظات في الصالون ، وتملكها خوف كبير خشية من أن تكون أمها قد رأتها ، وأخذت بدارتها وراحت ترش المسحوق فوقها ، وفيما هي تتلوى أمام المرأة لكى ترى اذا كانت البقعة قد اختفت بدت لها دعوة ليو بأن تذهب الى بيته الليلة مرتبطة بتلك الهدايا والازياء التي تمنهاها ، وقالت تحدث نفسها في فزع مصطنع : يا الهى ! .. أهذه هي حياتى الجديدة ؟ ولم تجد متسعاً من الوقت لمزيد من التفكير فقد تناهى الى سمعها ، من الحديقة صوت بوق السيارة وهو يستعجلها فأسرعت بالهبوط .

وكان البهو مظلماً فاجتازته وهي تتحسس طريقها وفتحت الباب ، واستقبلتها أصوات فرحة من أمها ومن ليو وميشيل . وكانوا ينتظرونها فى السيارة . وكان المكان غارقاً فى الظلام ، ولم تميز كارلا الا السيارة من بريق معدنها الذى كان يلمع فى جوف الليل ومن مصباح باهت يلقى بضوئه داخلها . وسعدت كارلا وانطلقت السيارة .

ولم ينطق أحد من الاربعة بكلمة واحدة طوال الرحلة . وبلغوا فندق الرتيز بعد لحظات . وكانت تقف أمامه وحوله بضع مئات من السيارات . ومروا أمام غرفة الثياب ، وكانت تعج بالمعاطف المرقمة . واجتازوا بضعة صالونات مقفلة أفضت بهم الى صالة الرقص . وكانت هناك ، بجوار الباب ، منضدة صغيرة يجلس أمامها رجل يبيع تذاكر الدخول . ودفع له ليو ودخلوا جميعاً .

وقالت الأم فى اعجاب وهي تردد البصر حولها : ان المكان شديد الازدحام . ستجدين يا كارلا اننا لن نجد مكاناً نجلس فيه . ومع ذلك ، فقد وجدوا منضدة شاغرة فى أحد الأركان فجلسوا ، وخلعت ماري جريس معطفها وقالت وهي تردد البصر حولها :

— اننى ارى من المعارف اناسا كثيرين .. نظرى يا كارلا ..

ها هم آل فالنتين ..

— وها هم آل سانت اندريه يا اماه .

واردفت مارى جريس تقول : وآل كونترى .

وانجنت قليلا نحو ابنتها وعظمت قائلة : وبمناسبة آل سانت

اندريه ، اظنك تعرفين انهم قضوا شهرين فى باريس فى رحله شهر

العسل .. حسنا ، عندما سافروا كانت عربة النوم تضم العريس

والعروس وعشيق العروس .. اننى نسيت اسمه .

— جورجيتى .. يا لها من قصة .. انها تبدو قصة خيالية .

وكانت الموسيقى قد سكتت . وعاد الراقصون الى اماكنهم بعد

التصفيق . وارتفعت فى الصالة همسات الحديث على الفور .

وتحولت الام الى عشيقها وقالت :

— ما رايك فى ان نذهب الى المسرح الليلة لسماع هذه الفرقة

الفرنسية .

اجاب الرجل وهو يلقي نظرة سريعة الى كارلا : لا استطيع

الليلة .. فلدى موعد فى الساعة الحادية عشرة لا يمكننى التخلف

عنه .

قالت الام فى صوت حميمى وساخر فى نفس الوقت : موعد

فى الساعة الحادية عشرة مساء .. قل لى يا ميرويس ، اهو مع

رجل ام امراة .

تردد ليو .. هل يشير غير مارى جريس ام لا . واخيرا قال : موعد

مع امراة طبعاً . ولكننى لم احسن التعبير .. انه ليس موعداً وانما

مجرد زيارة .. دعوة للعشاء .. ساتناول العشاء عند سيده

تستقبل بضعة اصدقاء .

سألته الام فى صوت قاس : ومن هذه السيدة ؟ هل يمكننى

ان اعرف ؟

استولت الحيرة على ليو ، فهو لم يكن يتوقع مثل هذا السؤال .

وبحث فى ذهنه عن اسم امراة لا تعرفها مارى جريس وقال اخيراً :

— انها مدام سميتسون . تلك السيدة التى تشغل برسم

اللوحات الزيتية .

— مدام سميتسون .. ما هذا القول ؟ .. ولكنها سافرت الى

ميلانو منذ خمسة ايام .

صباح ليو .
وأستقط في يدي ، وعادت ماري جريس تقول وهي تنفث كلماتها
كما لو كانت تنفث السم الزعاف . أبيض اذن الى مدام سميثسون
... ولكنني أخشى ان لا تستطيع اللحاق بها ، حتى اذا ركبت القطار
او الطائرة . . . يا صديقي العزيز . . . ان للكذب سيقانا قصيرة
. . . ولكن هل تريد ان أقول لك من هي السيدة التي يجب ان
تزورها ؟ . لا ريب انها واحدة من بنات الهوى القذرات .

وما سمعت كارلا هذه الكلمات حتى امتقع لونها بحيث خشي ليو ان
يخشي عليها او ان تنفجر بالبكاء . ولكن شيئا من هذا لم يحدث .
واكففت كارلا بان قالت : هلم بنا نرقص يا ليو .
وسارا الى حلبة الرقص ، وكانت كارلا لا تزال ممتعة اللون .
ولكن وجهها كان متسما بنوع من التحفظ المتعالي . وعندما همت
بان تأخذ يده رفعت رأسها اليه وقالت في عزم : سأتيك الليلة
طبعاً يا ليو ، وما عليك الا ان تنتظرنى .
وخيل ليو انها تشكككم وهي تجز على أسنانها فقال : اتعنين
ما تقولين حقا ؟

— نعم . تماما .

وراحا يرقصان وكل منهما يذهب لافكاره . كان ليو يكان يطر لفرط
الفرح ، ويقول لنفسه : هذه المرة أصبحت لي . . . أصبحت لي . . .
أما هي فقد استولى عليها الارتباك وأخذت ترقص على مضض ،
فقد كانت تود لو أن تخرج وتجلس في مكان ما وتطبق عينيها ،
ولكن الراقصين كانوا يدورون حولها بدون انقطاع بحيث لم تجد
الجرأة على أن تخرج نفسها من بين ذراعي ليو .

وانتهت الرقصة . وعاد الراقصون الى أماكنهم ، ومن بينهم
ميشيل وأمه ، وكانا يتشاجران . وعادت ماري جريس تقول ساخطة :
— هذه آخر مرة أرقص فيها معك .

بالحال ليو : لماذا ؟

— آخر مرة . تصور . . . كان الجميع ينظرون الينا . ومن بدري
ماذا كانوا يقولون عنا . . . انه كان يرقص . . . ماذا أقول . . .
كان يرقص كما لو كان لصا . . .
قال ميشيل وهو يفتصب ابتسامة : وكيف يرقص اللص ؟ . . .
ومن هو اللص بينما ؟ أهو أنا ام . . .

قالت الام وهى تردد البصر حولها : اسكت .
ولكن ميشيل لم يسكت واستطرد يقول : يبدو لى انه كان يجب
ان ارقص كالمسروق . كرجل سلبت منه ثروته واحاسيسه
وانفعالاته ولكى تعرفى كيف يرقص اللصوص يجب ان ترقصى مع
رجل آخر . . . بكل تأكيد .
ونظر الى ليو مليا وعاد يقول : نعم . . . مع رجل آخر .
وقف ليو لحظة بين المرأتين ، جامدا لا ينطق ، ثم ابتسم اخيرا
وقال :

— اظن يا ميشيل ان شيئا قد حدث لك حقا . لا يمكن ان يستمر
الامر هكذا . . . يجب ان تنصرف يا عزيزى . . . او لعلك تريد
ان انصرف انا ؟

تاوهت الام قائلة : نعم يا ميشيل . . انصرف .
ولم يسمع ميشيل عندئذ الا ان يقول : اذن فانت تفضلين طرد
ابنك بدلا من رجل غريب كليو .

— ولكن ليو هو صاحب الدعوة .
ولم يجد الساب ما يقول بعد هذا فاجنى رأسه وتمتم : انت على
حق . اننى منصرف . امرحوا كما يحلو لكم . . ان اللص خارج .
وانصرف . وبعد خمس دقائق كان فى بيته . واجتاز الحديقة
ركضا ، تحت المطر الهذى ازدادت حدته . وكانت الليلة حالكة
الظلام ، وكان البهو مظلمًا هو الآخر . وألقى مظلته وفتحته فوق مقعد
ومضى الى السلم دون ان يضيء النور وهو يتحسس طريقه ، ولكنه
حين مر امام الصالون رأى بصيصا من النور من خلال ثقب المفتاح
وسمع موسيقى هادئة ففتح الباب ودخل . وكان النصف الاول من
الصالون ، حيث يجلسون عادة للحديث مظلمًا . اما النصف الآخر
فيما بعد الفطرة الصغيرة فكان مضاء ، وكانت ليزا جالسة امام
المعزف تجرى بأصابعها على ملامسه .

وقال ميشيل يحدث نفسه فى ضجر : « انها جاءت لكى تفسر لى
موقفها ، كما لو كنت لم أفهم » . وجلس فوق مقعد بعيدا عن
النور وقال فى هدوء : اننا ذهبنا الى الريتز ، ولكن لما كنى الضجر
فانصرفت . . ثم ، تصورى انى تشاجرت مع ليو .
مضت اليه وجلست بجواره بقدر ما استطاعت وقالت : ولماذا ؟ . .
لعلكما تشاجرتما بسببى .

نظر ميشيل اليها وود لو أن يضحك . وكان الجواب حاضرا على شفثيه ، وود لو أن يقول لها « أيتها المسكينة ليزا ... ماذا يجب أن افعل لكي أقنعك بأننى لا أحبك ؟ » ولكنه أشفق عليها واكتفى بأن قال :

— كلا . لم تكونى انت السبب .. انما تشاجرنا بسبب امى .
قالت ليزا وهى تشعر بشيء من خيبة الأمل : آه ... اننى أفهم . حسبتك غضبت منى ومن ليو .

أجاب ميشيل : أبدا ... ولماذا أغضب ؟
استطردت ليزا : « اننى أفهمك . أوه ، نعم ، اننى أفهمك ، ولهذا أتيت اليك لافسر لك موقفى . اذا كنت تعتقد ان هناك شيئا بينى وبين ذلك الرجل فاننى أوكد لك انك مخطيء . لا أخفى عليك أنه كانت بينى وبينه علاقة ... كان يحبنى » . واثت بإشارة لى تعبر بها انها تثير ماضيا بعيدا « وكنت أنا صغيرة وبحاجة الى المساعدة ، وكان ملحا وساعدته الظروف فاستسلمت له .
قال ميشيل دون أن يقصد تقريبا : ولكننى سمعت انك تزوجت بعد ذلك .

أجابت فى بساطة كبيرة : هرب زوجى بعد عام من زواجنا ... وأخذ معه كل مجوهراتى .

وبقيت حاملة لحظة ، ولكن من غير حزن أو ضيق كالشخص الذى يحاول أن يستأنف حديثه بعد مقاطعة تافهة : واستسلمت له ودامت علاقتنا ثلاث سنوات ... ثلاث سنوات عندما رايت فجأة اننى لا أحبه واننى لم أحبه قط ، فافترقنا .

قال ميشيل يحدث نفسه : أو بالأحرى هجرك بسبب امى .

— ولم ير أحدنا الآخر بعد ذلك الا بضع مرات حتى ... حتى اليوم .. جاءنى ولا أدرى بأية نوايا . كان يظن ان من الممكن ان يعود الماضى (وانفجرت ضاحكة كما لو كانت تريد أن تشير الى سخافة آمال ليو) كما لو انه كان باستطاعتى ان أنسى سلوكه حيالى ، وكما لو انه ليس فى الدنيا غيره . انه يتصور ان ما عليه الا أن يأتى لى يحصل على ما يريد .. وكنت أهم بطرده بالذات حين أقدمت نت . هذه هى الحقيقة ، ولك ان تصدقنى ، وأقسم لك بكل عزيز لدى على ذلك .

وادت وجهها من وجهه وأردفت تقول : اننى لا احب احد غيرك .

لم ينطق ميشيل ، وطوح برأسه الى الخلف قليلا ، ونظر اليه فى اشمزاز وضيق . وازدادت ليزا انحناء فوق انحناء مقعدها . وكان ثوبها ضيقا فانحسرت جونلتها عن ساقها وكشفت عما فوق ركبتيها بقليل ، وأثاره هذا المنظر وقال لنفسه : ان ليو على حق . انها امرأة لا يستهان بها « ولكن خسة هذا الخاطر الذى خطر له ، واحساسه بالكذب الذى يعيش فى داخله أوحيا اليه بنفور كبير ارتجفت له شفتاه ، وتراجع فى مقعده الى الخلف وقد خفض عينيه .

وصاحت تقول قبل أن ينطق بكلمة وقد أفرعها أن تراه متحفظا بعد ارتبائه القصير على اثر رؤيته عريها : لا تنظر الى هكذا ، أرجوك تكلم ... قل لى رأيك .

وكان النور قد بدأ يخفت شيئا فشيئا وهو يتكلم ، وأخذ الظلام يلف الغرفة بما فيها لحظة بعد أخرى ولم يلبث أن انطفأ النور نهائيا فصاحت ليزا : ما هذا ؟

- لا شيء .. لقد انقطع التيار ، وما علينا الا الانتظار .

صمت وظلام وصوت هطول المطر وفجأة ، أحس ميشيل بيد توضع فوق يده فقال لنفسه : « ها هى ذى اللحظة المناسبة لكى أنسى وأصفح واستسلم للعاطفة فى الظلمات المواتية .

ورأى بعينى الخيال فخذها العارى الذى أثار فيه كوامن الشهوة ، ولم يشعر الا وهو ينحنى الى الامام ويقبل أصابعها . وفكر متقرزا ومغتبطا فى نفس الوقت : « الآن انتهى كل شيء ، وما على الا أن أطوقها بذراعى وأقبل فمها » وهم بأن يفعل ذلك عندما تناهت اليهما أصوات وضحكات مرحة فتح باب الصالون على اثرها وانقشع الظلام على ضوء مرتجف منبعث من شمعة رسم فى السقف ظللا كبيرة ، ودخلت ماري جريس ومن خلفها ليو وكارلا .

كانوا يتقدمون فى خطوات حذرة محاولين التعرف على الشخصين الجالسين ، وعرفت ماري جريس ليزا فصاحت : آه ... أهذه انت . وقالت كارلا بدورها : هل أتيت ثانية ؟ هل انقطع التيار منذ وقت طويل ؟ .. انا رقصنا ولهونا ... تصورى ان ليو حمل امي على أن ترقص الشارلستون .

قال ليو : وكانت بارعة في هذه الرقصة .
تهنأت الأم قائلة : آه . لا تحدثني عن الشارلستون بعد اليوم
ياميروميس .

وارتمت فوق مقعد بادية التعب واستطردت : تصوري يا ليزا ان
ابتعد عني ونحن نرقص وراح يحرك ساقيه وهو يقول : « افعلني
مثلي . » ولم أطمعه في بادئ الأمر ، ولكنني بعد خمس دقائق
كنت أرقص خيرا من الآخرين . ان رقصة الشارلستون سهلة جدا .
قالت كارلا : ولكن لا يمكن القول بأنك تعرفين هذه الرقصة حقا .
- لا يمكن القول ... آوه ، انظري ، سأرقصها الآن وسترين كم
هي سهلة حقا .

ونفضت الأم وقد ارتسمت امارات الفضب على وجهها وخلعت
معطفها وألقته فوق أحد المقاعد ، وقالت تخاطب ليزا .
- هل لك ان تعزفي مقطوعة لاحدى رقصات الشارلستون يا ليزا .
جلست ليزا أمام البيان ، وأخذت تبحث بين الاسطوانات ثم
قالت تسأل : ماذا تريدان ؟ .. فوق الباخرة أو ليلة في نيويورك ؟
- ليلة في نيويورك .

بدأت ليزا العزف في حين وقف ليو بجوارها ممسكا بالشمعة ،
وبقيت كارلا مكانها ، هي وميشيل في الظلام ، لا يتحركان .
وارتفعت انغام الشارلستون الحارة ، وراحت ماري جريس تتلوى
وتتثنى والشمعة تلقي ضوءها على وجهها المتعب المتفرض ، وثوبها
الضيقة يعرقل حركاتها . ووراقت تطوح بقدميها يمينا ويسارا
محاولة تتبع انغام الموسيقى ، ولكن يبدو أنها نسيت الدرس الذي
لقنها ليو اياها لانها توقفت بعد دقيقة ونظرت الى عشيقها بخيبة امل
وقالت :

- لا أدري . انها ليست نفس الرقصة التي رقصناها في الريتز .
وقالت كارلا : رأيت يا أماه ؟ .. انني كنت على صواب .
قالت الأم محنقة : أبدا . ولكنها ليست نفس الرقصة .
تقدم ليو وفي يده الشمعة ووقف بين المرأتين وقال : هذا لا يهم
... سوف تتقنينها فيما بعد .

لزم الجميع الصمت . وكان المطر قد اشتد في الخارج ، وراح
يهطل مدرارا ، وقالت كارلا

- هلموا بنا لكي نستبدل ثيابنا لتناول طعام العشاء .

وقالت الام وقد عقدت العزم على ان تنتزع من عشيقها موعدا في اليوم التالي :

ستتناول العشاء معنا يا ميروميس . . . اليس كذلك ؟
اجاب ليو : كلا . . . بل اعنى نعم .

ومضوا نحو الباب ، الواحد خلف الآخر . وكانت ماري جريس هي التي تحمل الشمعة عندئذ وقالت : من يحبنى يتبعنى . وضحكت كارلا . واقترب ليو من ميشيل ، وكان لا يزال جالسا وقال له : حسنا . هل عملت بنصيحتى . لا تنس ما قلت لك . ان ليزا امرأة لا يستهان بها . سمينة بعض الشيء ، ولكنها ذات خبرة .

وصعدوا السلم جميعا وهم يتكلمون ويتزاحمون ، وفى الطابق العلوى وجدت كارلا شمعتين أخريين أخذتهما أمها ، وجرت ليزا معها لكى تريها ثوبا جديدا .

وبقى ليو وكارلا وحدهما فى الصلاة . أحدهما امام الآخر . ووضع ليو الشمعة على المنضدة وقد بدت فى عينيه امارات الرغبة الشديدة وراح يضغط على يد كارلا وامسها من خصرها ، وكانت لا تتوقع ذلك فتمتمت تقول : كلا يا ليو . . . كلا . . . حذار .

وراحت تلقى حولها نظرات فزعة ثم استسلمت اخيرا . وظهرت ليزا فى هذه اللحظة ، وراتهما متعانقين فى وسط الصلاة ، فارتدت خطوة الى الوراء واختبأت خلف ستارة كبيرة ثم أزاحتها قليلا وألقت نظرة متلصصة فرأتهما ما زالا متعانقين ويتمايلان يمنة ويسرة وقد التصقت شفاههما فى قبلة طويلة . وراح قلبها يدق فى عنف ، وكفت عن مراقبتها وقد استولى عليها الرعب والارتباك . وعندما نظرت اليهما من جديد ، وفى حذر شديد كانا قد انفصلا وراحا يتكلمان .

قال ليو : يبدو لى ان هذه الستارة قد تحركت .
وأردف يقول ضاحكا : أيتها الروح ، اذا كنت هناك فدقى دقة واحدة ، واذا لم تكونى هناك فدقى دقتين .

كان يقلد هواة محضرى الأرواح . وراحت كارلا تضحك على مضض وقو توترت ملامحها شيئا ما . وودت ليزا وهى خلف الستارة ان تدق دقة ليعرفا بوجودها . . . ما أشد ما يكون هلعهما عندئذ .

وقال الرجل : اجلس هنا على ركبتى .

- ولكن . . . ربما يأتى أحد يا ليو .

- لا تخافى .
حفيف ثوب . واتسعت عينا ليزا . كلا . انها تحلم . كانت كارلا
جالسة فوق ركبتى ليو وقد توتر جسدها بعض الشيء .
- هيا يا صغيرتى . اذا كنت هنا فاعطنى قبلة ، واذا لم تكونى
هنا فاعطنى قبليتين .

وصمت . أحنث كارلا رأسها فى وهن . وفجأة ألقت نفسها فى
أحضان الرجل فصاحت تقول « كلا يا ليو ، لا تفعل هذا » . وانتهزت
ليزا الفرصة ففادرت مكانها وعادت الى غرفة الام فى صمت ومن
غير أن يصدر منها أى صوت .

أعقب دهشتها الأولى فرح انتقامى ، وحدثت نفسها تقول :
سأتى الآن بمارى جريس وأريها ماذا يفعل حبيبها ليو . ولكنها ما كادت
تدخل الغرفة وتقع عيناها على صديقتها حتى هدأت ، وزال شعورها
الانتقامى ، فقد ألفتها تدرع الغرفة جيئة وذهابا وهى لا تنفك ترنو
فى زهو وخيلاء لكى ترمى تأثير فستانها الجديد ، وقالت تخاطب
ليزا بمجرد أن وقعت عيناها عليها .

- اليس جميلا ؟ .. ولكن به عيبا يكاد لا يلحظ ، وهو هذه الثنية
فوق الخصر مباشرة . ما رأيك لو وضعت شريطا فوقها ؟ أو حزاما
ذهبى اللون ؟ انها ثنية لعينة .

واعترأها شعور من الاشمئزاز لم تكن تعرفه من قبل . . . شعور
بالاشمئزاز يدور حول شباب كارلا والدمار الذى يستمخض عنه هذه
المفامرة . لم تشعر بأى سخط أو اية دهشة وانما أحست برناء
كبير نحو ماري جريس وليو وكارلا جميعا ، ونحوها هى بالذات .
وأخانتها المشاعر الجديدة التى تحس بها . كانت متعبة جدا .
وأخيرا أحست بالرغبة فى الانصراف والتفكير وحدها فى أحداث
اليوم فقالت : سأعود الى البيت :

وفتحت الباب وخرجت ثم صفقته فى عنف لكى تنبه العاشقين ،
ومضت الى الصالة ، ووقفت كارلا على الفور وأسرعت للقائها
وقالت :

- سأشيعك حتى الباب . أما أنت يا ليو فعليك بالبقاء خمس
دقائق فى الظلام .

وأضاءت الشمعة وجهها ، واستطاعت ليزا أن ترى عينيها
المتبعين والمضطربتين وصدغيها الشاحبين . وأحسست أخيرا برغبتها

فى ان تتكلم وتنطق بما رات ، ولكن كارلا كانت قد سبقتها الى السلم .

ولبست قبعتها ونظرت الى المرأة لكى ترى صورتها دون ان تكف عن النظر الى كارلا من ركن عينيها . وسألتها تقول فجأة :
- ماذا بك ؟ .. أرى انك لست كعادتك كل يوم .

قالت كارلا مشدوهة : انا ؟ ليس بى شىء .
استطردت ليزا تقول : هل تعرفين انك شاحبة اللون ؟ .. يبدو لى انك ترهقين نفسك .

لم تنطق كارلا . وتساءلت ليزا هل تتكلم ام لا . ولبست معطفها وعندما همت بأن تخرج اخذت يد كارلا وتبادلت المراتان النظر ، ولم تحتمل كارلا نظرة صديقتها الفاحصة ، وأطرقت برأسها .
وقالت ليزا فجأة فى انفعال : كارلا ؟ .. ماذا يحدث ؟
- ولكن ... لا شىء .

واستولت الحيرة على ليزا ، وترددت فى الخروج ثم قالت فجأة : قبلينى اذن .

وتعانقت المراتان ، ولكن ليزا احست بالحزن وهى تضع قبلة على الوجنتين الباردتين وقالت لنفسها فى شىء من الأسى : كلا . ما هكذا يجب ان أتكلم . وأردفت تقول فى ارتباك :

- ولا تنس ان تأتى لزيارتى اذا واجهتك اية مشاكل ، وأن تخبرينى بكل شىء . لا تخفى عنى شيئاً .

قالت كارلا فى خجل : طبعاً .. طبعاً .

وخرجت ليزا على اثر ذلك واغلقت الباب .

وصعدت كارلا السلم وهى تفكر . افزعته كلمات ليزا شيئاً ما . اترها اشتبهت فى شىء ؟ ولكنها لم تلبث ان اقصت عنها هذا الظن ، فقد بدا لها بعيد الاحتمال لأن مفامرتها مع ليو لم تبدأ الا منذ يوم واحد ، ولم تقض ليزا فى البيت أكثر من بضع ساعات .. الا اذا كان اختفاؤها العجيب بالأمس قد اثار ظنونها ، وقالت : مهما يكن سواء ضمنت ام لا فانى سأذهب الليلة الى بيت ليو .

وصعدت السلم فى بطء وهى تقول : « اذن فأنا أستقبل حياتى الجديدة » . كانت تود ان تشعر بالهدوء ، ولكنها لم تستطع ذلك ، فان قلبها راح يدق فى عنف ، وعصف بها احساس من الضيق

والتردد وتنهدت وهي تتمنى أن تمر الساعات الباقية بأسرع ما يمكن .

وعلى ضوء الشمعة الباهت رات ليو جالسا فى مقعده بالصالة ، فألقت بالشمعة على المنضدة وقالت : عجبنا لهذا النور الكهربى الذى يابى أن يعود .

ولكن الرجل بدا كأنه لم يسمعها ، وأخذ يدها قائلا : الليلة ، فى بيتى اذن ؟

ولم تجد كارلا الوقت لكى ترد فقد انفتح أحد الأبواب وظهرت ماري جريس وفى يدها شمعة وقد التفت فى شال أسود كبير وعلى وجهها تعبير خبيث ، وقالت تخاطب عشيقها دون أن تجلس .

— ان ايزا انصرفت . ولعلك ياميروميس كنت تؤثر ان ادعوها للعشاء . ولكن ماذا تريد ؟ . . ليس كل ما يتمناه المرء يدركه ، ثم ان صديقتك العزيزة ستجد الوقت الكافى لكى تستعد لزيارتك . . . الليلة .

وضحكت ضحكة متهورة وهي تنطق بالكلمة الاخيرة ومضت الى السلم من غير ان تنتظر الرد .

— اين تذهبين يا امى ؟

أجابت ماري جريس من غير أن تلتفت : اظن ان ساعة العشاء قد حانت .

وهبطت درجات السلم فى بطء وهي تمسك بالشمعة بيد وتعمد بالأخرى على الدرايزين الخشبى ، واستأنفت تقول :

— ولكن اذا أردت ان تلحق بليزا فلا تتردد . . سيان عندى بقيت ام رحلت .

وضاعت الكلمات الاخيرة فى السلم الذى لفته الظلام ، فان ماري جريس كانت قد بلفت أسفل الدرج ، وتحول ليو الى كارلا عندئذ وقال :

— ان امك لن تتغير أبدا . . . اذا ما تسلطت عليها فكرة فلا يمكن حتى للشيطان أن ينتزعها منها .

وأتى بإشارة من يده تدل على السخط والفضب ، ولكن كارلا نظرت اليه فى قلق وفى شىء من الدهر وقالت :

— هل تدري ماذا اظن ؟ . . اظن ان ليزا ضمنت شيئا .

— ماذا ؟

- لا ادري .. ولكن يخيل لى من اللهجة التى كلمتنى بها .
- فلتخمن ما يحلو لها ... فأنا كما تعرفين ...
وحاول ، فجأة ، ان يجذب الفتاة اليه ولكنها قاومتها دون ما سبب
وصدته قائلة : كلا ... حسبك ما فعلت الآن .
وحاول مرة اخرى ان يمسكها من خصرها وقد توتر وجهه لفرط
الانفعال ولكنها قالت : كلا .

وقاومتها فى عنف غريب وقد امتلات عينها غضبا ، واصطدمت
فى مقاومتها بالمنضدة فوقعت الشمعة التى فوقها على الارض
وانطفت .

وساد ظلام تام ، وهبطت كارلا السلم مسرعة ثم خيم الصمت .
وقال ليو وقد بقى وحده فى الظلام : « ما أغرب هذه الفتاة !
تتركنى اداعبها وبعد خمس دقائق تأبى ان اقبلها على جبينها » .
لم يكن مفيظا وانما كان مذهولا بعض الشيء .. تبخرت شهوته
وهدأت نفسه ، وراح يردد البصر حوله فى الظلام وهو يبحث عن
علبة الثقاب فى جيبه ، ثم أضاء عودا وانحنى فالتقط الشمعة
وقال : « فلأذهب الآن لتناول الطعام ... ومشى بضع خطوات
ثم تذكر انه نسي ان يقول لكارلا متى وكيف يلتقيان فى بيته ، فعاد
الى المنضدة ووضع الشمعة فوقها ثم كتب على احدى بطاقاته بحروف
كبيرة : « سأنتظرك بعد ساعة عند باب الحديقة » وقال يحدث
نفسه « سأعطيها هذه البطاقة عند انصرافى » . ثم اخذ الشمعة
وهبط .

كانت هناك شمعة واحدة فوق المائدة ، وكان نورها لا يكاد يبدد
ظلام الغرفة ، ولم يتبين من الاربعة الجالسين غير وجوههم ، وجلس
ليو بدوره وراح يأكل فى صمت . ولم ينطق احد من الآخرين ،
فقد كان كل منهم فريسة لأفكار ملحة . ولكن ماري جريس كانت
اكثرهم اضطرابا وانشغالا دون اى شك . فقد دفنت ذقنها فى
راحتيها المجتمعتين وراحت تنظر الى شعلة الذبالة المتراقصة وقد
ظهرت الفضون بين ثنيتى شفتيها فى وضوح مرير .

ونظرت الى عشيقها اخيرا وقالت فى سخرية لاذعة : اود ان
اعرف لماذا يكذب الناس ، ولماذا يأتون أفعالا لا يحرصون على
اخفائها ، فانت مثلا يا ميروميس ، لك مطلق الحرية فى ان تتواعد
هذه الليلة بعد العشاء ، مع اية امرأة ، وما من احد يمنعك من ذلك

على الرغم مما فيه من مجافاة للذوق والأدب . ولكن لماذا لا تقول الحقيقة ولماذا تختلق موعدا هاما مع مدام سميتسون فى حين أن هذه الأخيرة موجودة الآن فى ميلانو . أصدقنى القول . . . من الذى يجبرك على الكذب هكذا ؟ . . ثم ان هذه ليست كذبة فحسب وإنما هى أهانة لى . هل تظن اننى غير جديرة بأن أفهم ثمة أمور ؟ ألم يكن من الأسهل لك أن تقول « بهذه المناسبة ، يجب أن افارقك فى الساعة كذا . . فأرد أنا عليك » ولكن اذهب أينما يحلو لك أيها السيد . . . لك أن تذهب الى الشيطان اذا أردت » وتنفض المسألة عند هذا الحد .

وسكنت وهى تفلئ من الغضب ، وأقصت عنها الطبق الذى قدمته لها الخادمة ، ولما رأت ان ليو لا يريد أن يتكلم صاحت محنقة :
- ولكن قل شيئا . . . قل الحقيقة ولو مرة واحدة .

نظر الرجل الى عشيقته شذرا ، وقد بدأ يشعر بالضيق إزاء اصرارها هذا وقال يحدث نفسه « انها تستحق أن أصفعها على وجهها ساعتين على الأقل » ولكنه ازدرد ما فى وقال : ليس عندى ما أقول . استشاطت ماري جريس غضبا إزاء عدم اكرائه وصاحت : كيف هذا ؟ . . اننى أتعمك بالكذب على عمد فلا تكتفى بعدم ذكر الأسباب التى تدفعك الى هذا التصرف وإنما تقسو على فى الرد كما لو كنت أنا المخطئة . هل تعرف حقيقتك . . . انت وقع .
لم يكن ليو يرد عادة على لوم عشيقته وعتابها ، ولكنه فى ذلك اليوم بالذات كان رد الفعل عنده عنيفا ، وذلك اما بسبب رغبته المكبوتة أو لأن الاهانة قد مسته حقا ، فصاح فى حدة وهو يتحول دفعة واحدة عن الطبق الذى تمده اليه الخادمة .

- اسمعى . لنفرغ من هذا الأمر نهائيا والا فسأضطر الى أن أتصرف تصرفا غير حميد . اننى أحتملتك بما فيه الكفاية ، ولم يعد فى مقدورى أن أحتمل المزيد .

ورمى عشيقته بنظرة خسنة جافة فيها من الاهانة ما فيها بحيث ان المسكينة صعقت وكادت تختنق ، واستعصى عليه امارات القسوة والصرامة وراحت تكرر فى رأسها الفارغة هذه الكلمات « اننى أحبه ولكنه يقسو فى معاملته لى » .

ورأت ليو يتحول عنها الى طبقه ويتناول شريحتين من اللحم وبعض الخضر دون أية مبالاة فأغرورقت عيناها بالدموع ، وألقت

منشفتها فوق المائدة ونهضت فى شىء من الجهد وقالت : لست جائعة . استمروا أنتم ولا تحفلوا بى .

ومضت الى الباب بسرعة ، وكادت قدماها تتعثران فى السجادة . وأعقب هذا الخروج المفاجىء صمت ثقيل ، وكان ليو قد أمسك السكين والشوكة بيديه فبقى ممسكا بهما ونظر فى ذهول الى الباب المظلم الذى اختفت ماري جريس خلفه . ونظرت كارلا بعينين مدهولتين ، هى الأخرى ، الى هذه الناحية ، وكان ميشيل يبدو أقل الثلاثة ذهولا ودهشة فتحول الى الرجل وقال له فى هدوء يشوبه بعض الضيق .

— ما كان يجب أن ترد عليها بهذه اللهجة ، فأنت تعرف أنها عصبية .. وسنواجه الآن مشاكل لا آخر لها .

.. لكننى لم أقل لها شيئا . اذا كانت تشكو من اعصابها فما عليها الا أن تعالج نفسها ... أما يحق لى أن اتكلم ؟

قال ميشيل وهو يحدق فى عينيه : ولكنكما تكثران من الكلام .. أنت وهى .. أكثر من اللازم .

زمجر الأخر قائلا : هذا سخف . ان أمك هى التى تكثر من الكلام وليس انا .

وسكت . وراح ينقل بصره بين طبقه حيث بدأ اللحم يبرد وبين الباب الذى اختفت ماري جريس خلفه ، ثم قال :
— ولكن ماذا تفعل الآن ؟ ليس من المعقول أن تحمى نفسها من الطعام .

ألقت كارلا بمنشفتها على المنضدة وقالت : ان ميشيل على حق . ما كان يجب أن تعامل أمى هكذا . ان لها عيوبها ، ولكن مهما يكن من أمر فهى امرأة ... وقد تصرفت تصرفا غير لائق .

ونهضت . وترددت لحظة وقد بدأ عليها القلق . كانت كارهة لما سوف تقدم عليه ، ولكنها دفعت مقعدها أخيرا وهى تقول :
انى ذاهبة اليها .

وكان الظلام التام ضاربا اطنابه فى البهو فتقدمت وهى تتحسس طريقها وتقول « كان يجب أن آتى بالشمعة ، وتذكرت فجأة ان أمها لجأت ذات يوم ، بعد مشاحنة من هذا النوع الى غرفة الصالون فمضت اليها وهى تقول لنفسها « يجب أن ينتهى كل هذا . اننى ذاهبة الليلة الى بيت ليو وسينتهى كل شىء عندئذ » . وكان الظلام

يملاً عينها ، وخيل لها انه تداخل فى روحها وعادت تقول :
فلاذهب الى هذه الأم الحمقاء » . ولم تشعر نحوها بأية شفقة .
وحز فى نفسها فى نفس الوقت أن تقسو عليها هكذا .

ووجدت أمها فى الصالون كما توقعت ، وكانت جالسة تبكى فقالت
لها وهى تهزها شيئاً ما : ماذا تفعلين هنا ؟
أجابتها ماري جريس خلال دموعها : كلوا انتم .. اننى اوتر
البقاء هنا .

تنهدت كارلا فى حزن وفروغ صبر فى نفس الوقت ، ودارت
بالأريكة ، وجلست بجوار أمها وقالت وهى تلقى بيديها على ذراعيها :
- أوكد لك يا أمى ان ليو لم يكن يقصد .. . وأنه اول من ساءه
ما حدث .

أطلقت ماري جريس تنهيدة طويلة وقالت : يا الهى ! .. اننى
تعيسة جداً .

سرت فى بدن كارلا قشعريرة وتمتمت : لا تبالغى يا اماء .
أحاطت الأم عنق ابنتها بذراعيها وقالت ودموعها تنهمر وتبلل
صدغ كارلا : قولى لى يا كارلا .. هل تظنين حقاً انه عاد الى حب
هذه المرأة ؟

سألها كارلا فى ارتباك : اية امرأة ؟

وأحست بصدر أمها الرخو اللاهث يثقل على ذراعها ، ولم تدر
ماذا تفعل . كرهت أن تواسى أمها لأنه عمل لا تقره الطبيعة . وقالت
الأم وهى تنتحب .

- ليزا طبعاً .. انهما انصرفا معا بالأمس ، وانا واثقة انهما
بدأ يتحابان من جديد .. آه . ما اشد شقائى وتعاسنى .
ودت كارلا أن ترد على أمها وتقول : « ولكنه يحبنى أنا » وعادت
الأم تقول :

- ماذا فعلت لكى استحق كل هذا ؟ .. اننى ضحيت بحياتى
من أجله .. وها انت ترين الآن كيف يعاملنى ..

لم تدر كارلا ماذا تقول وهمت بأن تتحرر من ذراعى أمها عندما عاد
النور الكهربى فجأة ، فافترقت الأم عن ابنتها بدافع الغريزة وجففت
دموعها وقالت :

- هل تشعث شعرى ؟ .. وهل وجهى مضطرم ؟

- أبداً .. . انت على ما يرام .

وعادا الى غرفة الطعام ، وكان ليو ريسيل يتحدثان في هدوء
وما دخلت المرأتان حتى قطع ليو الحديث وهب واقفا وقال يستقبل
مارى جريس .

- نحن صديقان الآن ، اليس كذلك ؟

أجابته الأم فى برود مصطنع : الى حد ما .

وعادت الى مكانها أمام المائدة .

وفرغوا من الطعام فى صمت ، تدور فى رأس كل منهم أفكار
مختلفة عن الآخر ، فكان ليو يقول : فلتذهب الى الشيطان !

أما الأم فكانت من ناحيتها تبحث عن وسيلة للانتقام ، فقد تلاشى
المها وحل محله حقد جارف ، وكانت تقول لنفسها « انه يريد ان
أتنازل له عن الفيلا مباشرة ، ولكنى لن أفعل . سوف أبيعها فى
المزاد » . وكانت كارلا تفكر فى الليلة التى ستقضيها مع ليو . واستولى
عليها اضطراب شديد وأخذت تسائل نفسها : « هل وعدته حقا ؟
هل يجب ان أمضى الى بيته الليلة حقا ؟ . . » اما ميشيل فقد أحس
بالانزعاج . وخيل له وهو يسمع المشاحنة التى وقعت بين أمه وليو
انه بلغ آخر درجات اللامبالاة وعدم الاكتراث ، وقال محدثا نفسه :
ها هى ذى فرصة أخرى قد ضاعت . فرصة ما كان أجملها فى أن
أتخاصم معه وأفرغ منه .

الفصل الثامن

غادروا غرفة الطعام أخيرا واجتازوا البهو فى ببطء وهم يشعلون السجائر وينظرون الى المرايا خلصة . ومضوا الى الصالون . وقال ليو وهو يجلس على الأريكة بجوار ماري جريس :
- اننى أشعر هذا المساء بأننى على استعداد لسماع بعض الموسيقى الكلاسيكية ، فما رأيك يا كارلا ؟ .. هلا عزفت لنا بعض مقطوعات شوبان ؟

أسرعت الأم تقول وقد سرها أن الموسيقى ستتيح لها الفرصة فى تبادل الحديث مع ليو فى حرية تامة :
- نعم يا كارلا .. اعزفى لنا بعضا منها .

جلست كارلا أمام البيان وراحت تجرى بأناملها الرقيقة على ملامسه ، وانتهزت الأم الفرصة فقالت تخاطب عشيقها وهى ترميه بنظرة قاتلة وقد أمضتها فكرة تجديده لعلاقته بليزا .

- يمكنك أن تمضى فورا الى موعدك هذا يا ميروميس ، فلا داعى لكى تضايق نفسك هنا بسماع الموسيقى ... لا احد يحتجزك ... فاذهب .. اذهب حيث ينتظرونك .

نظر ليو اليها فى شرود . لم تكن به أية رغبة فى المشاحنة او الخصام . وأشار الى البيان اشارة معناها « ليس الآن ، لنستمع الى الموسيقى » ولكن الأم أصرت قائلة :

- بل اذهب . أنت تشعر بالضجر . لا تحاول الإنكار فقد رأيتك تتشاءب ... اذهب حيث يستقبلونك بأذرع مفتوحة .. ماذا تنتظر ؟ ... ثم انه ليكون أمرا مجافيا للأدب اذا أنت اخلفت وعدك لمدام سيمتسون .. وسيكون هناك مدعوون كثيرون ، ولا ريب انها قد طلبت قطارا خاصا لينقل مدعوئها الى ميلانو .

كان ليو على استعداد الأى شئ لكى يسكتها . فنفض رماد سيجارته فى هدوء ثم تحول الى ماري جريس وقال :

- اذا كنت قد كذبت عليك فذلك مراعاة لك ولكى لا أجعلك تعتقدين اننى أتضايق فى بيتك .. ولكن الحقيقة اننى لست ذاهبا الى أية

حفلة ، وانما - داهب لكى أنام ، فمند أيام كثيرة وأنا لا أنام الا مع
الفجر ، وأنا الآن متعب جدا وأريد أن أنام مبكرا الليلة .
صاحت الأم بلهجة العارف بالكثير من الأمور : آه ، حقا ؟ .. تريد
أن تنام مبكرا لا .. لانك تنام فى وقت متأخر جدا كل يوم منذ
أيام كثيرة ؟ .. يبدو عليك حقا أنك لا تستطيع الوقوف على قدميك
.. لو تعرف الى أى حد أرثى لك .
أجاب ليو والغضب يعصف به على الرغم منه : لست بحاجة
الى رثاء أحد .

قالت مارى جريس فجأة : ولكن ألا تدرى أنك تروى سلسلة من
الأكاذيب ؟ .. أولا ، مدام سميتسون ، والآن تريد أن تنام .. . الا
تخجل من نفسك ؟
- أبدا ، فلست أرى ما يستوجب الخجل .

وهز كتفيه ، وكان ميشيل جالسا مكانه يراقبهما متقززا ويقول
لنفسه : « لعنة الله عليهما . حتى الموسيقى لا أستطيع سماعها فى
هدوء !

واستطردت مارى جريس تقول : تنام ! وهل تريد أن أقول
لك ؟ .. اننى أعرف كل شىء .. كل شىء عن الأمس وعن اليوم .
قال ليو دون أن يلتفت اليها : بل على العكس ، لا تعرفين
شيئا .

ونظر الى كارلا ورأى كتفيها السميتين المكتنزتين وقال : يا لها
من ليلة ! ساعة أخرى من الانتظار أو ساعتان .. انها مدة طويلة ..
وتجاهلت عيناه الثابتتان الجامدتان مارى جريس وميشيل وكل
ما حوله ..
وقالت كارلا :

- هل راق لكم عزفى ؟
أجاب ليو : نعم ، كثيرا ، وأرجو أن تعزفى قطعة أخرى .
تدخلت الأم فقالت : كلا يا كارلا . لا تعزفى شيئا فان ميروميس
لا يتضايق فحسب وانما يتلهف على الانصراف . انه يفالب النوم
ويكاد يقع فلا تجتجزيه و .. .
وأردفت تقول وهى تشد ليو من كفه : هيا يا صديقى .. ان
فراشك ينتظرك .
خلص ليو ذراعه وابتسم وغما عنه . ولو انه طواع نفسه لصفعها

في عنف : وظل يصفعها حتى ينفث غضبه . وتأملت هما كارلا لحظة
وهي تقول : أحقا أنا ذاهبة الي بيته الليلة ؟ ما اغرب هذا ! انها
جالسة الآن امام البيان ، وبعد ساعتين ستكون في بيت عشيقها ،
وحدثت لهفة الرجل الشديدة ، وفي شيء من الدلال المعروف عن
المرأة رأت أن تؤخر لحظة الهزيمة الأخيرة ففتحت نوتة موسيقية
أخرى وبدأت العزف من جديد .

نظر ليو اليها مفكرا : آه . يا للساحرة الصغيرة ! تريد أن تراني
أموت في لهفة . . . تريد أن تراني أحتضر . . . بدا له كل شيء . .
الموسيقى والحديث والصمت غير محتمل ، ونهشته الرغبة ، ولم يعد
يفكر الا في شيء واحد هو أن يسطحب كارلا الي بيته لتشاركه فراشه
. . . متى تنتهي من العزف . . بعد عشر دقائق . . أو ربع ساعة . .
وأنا الذي قلت لها أن تعزف ثانية . . يا لى من مغل !
ولكن الأم لم تقر بالهزيمة ، فلمست كتف ليو وقالت وهي تتكلف
الابتسام :

— وغدا صباحا سأذهب الى المحامى ، وسأزوده بتعليماتى لكى
يعرض الفيلا للبيع بالمزاد .
ولو أن طوبة انفصلت من السقف ووقعت على نافوخ ليو لما كان
لها من الوقع مثلما حدث له عندئذ ، فقد اضطرم وجهه ثم احتقن
وتشنج وراح يفكر : « لم يكن ينقصنى غير هذا . . وهذه الليلة
بالذات . . عليها اللعنة » . ولكنه حاول أن يخفى ما به ، وقال وهو
يضغط على معصميه .

— انك لن تقدمى على هذا العمل السخيف .
وقال ميشيل محسدا نفسة : انهما سيتعاركان ويتضاربان
بالأيدى .

وعادت الأم تقول وهي تتصنع الهدوء : بل سأفعل كما قلت ،
وغدا صباحا بالذات .

أمسكها ليو من يدها في عنف وقال : هذا جنون ! . . أتريدى
أن تبمى الفيلا بالمزاد لكى تخسرى ٥٠ ٪ من قيمتها ؟ . . وتقولين
لى هذا الليلة بالذات ! (ونظر الى كارلا خلسة وهو يقول العبارة
الآخيرة) الآن ، بعد أن أعددت العقد ولم يبق الا التوقيع عليه . .
هذا جنون . . جنون مطبق .

قالت مارى جريس وقد سرها ان تقوم بدور الشهيدة : سمه

ما شئت ، ولكننى سأذهب الى المحامى غدا صباحا قبل اى شىء
آخر .

— لا شك انك تهزلين . لابد من التروى والتفكير قبل الاقدام
على اى شىء . . هل تريدن ان تأتى الى مكتبى بعد غد لكى نتشاور
فى الأمر .

أجابت مارى جريس فى شىء من اللين : لا فائدة من ذلك ، فانى
أظن ان من الأوفق أن اذهب الى المحامى .

ضم ليو يديه وهو يلعبها فى سره وقال : ان المزاد مغامرة يا مارى
جريس ، وقد يكون محاميك نصابا ، فالدنيا مملوءة بالنصابين .
وانت امرأة لا تفهمين شيئا فى هذه الامور . . اسمعى نصيحتى .
سأنتظرك غدا فى الساعة الرابعة .

نظرت الى اليمين والى اليسار فى دلال ، وخفق قلبها الناضج ،
وودت لو أن تسأله « هل تحبني ؟ » ولكنها قالت : لا أستطيع غدا .
— بعد غدا اذن .

قالت وهى ترفع عينيها الى السقف كما لو كانت تحاول أن تجمع
ذكرياتها : انتظر . . نعم ، ان لدى موعدا ، ولكننى أستطيع أن أتححر
. . ساتى . . فليكن .

وأردفت تقول بابتسامة متألقة فاتنة : ولكن لا أظن انك ستستطيع
اقناعى بسهولة .

وسكنت . وترددت لحظة ثم أخذت يد ليو وفتحت فمها لكى
تسأله : هل تحبني قليلا ؟ عندما سكتت الموسيقى فجأة ، والتفتت
كارلا اليهما قائلة :

— لا فائدة من الاستمرار فانكم لا تكفون عن الحديث ، ومن الأوفق
أن نذهب للنوم .

ساد صمت قصير ثم قال ليو : كنا نعلق على الموسيقى . انك
تجيدن العزف يا كارلا ، فاستمرى لحظة أخرى .

كانت هذه الاكذوبة الجديدة اشارة تمرد شيئا ما فقد بدا كما
لو ان الجميع قد أفاقوا من غفلة طويلة ، وأولهم ميشيل ، وكان
قد احتمل حتى هذه اللحظة دون اى احتجاج ثرثرة أمه وليو . . .
ولكنه أقدم عندئذ على شىء لعله أقدم عليه بدافع الحنق او ربما
بدافع غريزى لكى يفعل شيئا ، فقد أمسك بالجريدة التى على ركبتيه

والقى بها الى الارض من عطف وصاح وهو ينظر الى امه : ليس فيما
تقول أى ذرة من الحقيقة .. هذه كذبة وقحة .
صاحت كارلا وهي تصفق بيديها : مرحى ! .. هذه هى الحقيقة
.. اننا نتنفس أخيرا .

وكما لو أن شخصا فتح الشباب واندفع منه الهواء البارد ودخل
الصالون فقد تبادل الجميع النظر مذهولين ، وكان ليو أول من تمالك
نفسه اذ قال يخاطب ميشيل :

- انك مخطيء ، وأنت لم تصغ جيدا .
اثارت هذه الكذبة الفتى ، فاضطجح فى مقعده الى الخلف وقهقهه
ثم قال : آه .. آه .. يا لك من كاذب .
امتقع وجه مارى جريس ، وكتمت كارلا نفسها فى حين صاح
ليو وهو يهوى بقبضته على المائدة : هذا كثير .
ولكنه لم يقف ، واكتفى بأن حدج ميشيل بنظرة فاحصة وأردف
يقول :

- لم أكن أعرف انك مشاكس هكذا .. . واذا استمرت فساظطر
الى أن أعرك أذنيك .

كان لهذه العبارة الاخيرة التى نطق ليو بها أشد الوقع على
ميشيل . كانت حدته قد هدأت وانقأ غضبه ، ولكنه حين سمع تهديد
ليو تملكه الخوف وخشى على أذنيه فأطبق يديه على منفضة من
الرخام وقذفها فى شئ من اللين . ورأى امه تضم يديها وسمعها
تصرخ « أيها المجنون » واضطربت كارلا ، وأدرك الشاب ان قذيفته
أخطأت هدفها ، فبدلا من أن تصيب ليو أصابت امه فى كتفها .
ونفض فى حركة خرقاء واقترب من الأريكة التى تمددت ضحيته
فوقها . كانت مارى جريس قد أطبقت عينيها صدفة واتفاقا غير
واثقة من الموقف الذى يجب أن تتخذه ، وراحت تتأوه من لحظة
لاخرى ، ولكن كان واضحا تماما أنها لا تحس بأى ألم وان الاغماء
كان خياليا تماما .

انحنى ميشيل فوق الأريكة فى نفس الوقت مع الآخرين . كان من
الممكن ان يثر هذا المنظر المله وحزنه ولكنه لم يشعر بأى ندم ، وانما
خامره احساس لم يستطع ان يقصيه عنه وهو سخافة هذا الموقف ،
وراح يقول عبثا « انها أمى ، وقد ضربتها .. وأصبتها ، وكان يمكن
أن تموت » . وعبثا حاول أن يبحث فى نفسه عن قليل من الحب

وقليل من الرثاء لهذه المرأة الجامدة الضائعة في الخطأ ، فقد بقي ذهنه خاملا . وانحنى ونظر الى امه . كانت قد رثعت ذراعا وهنا دون أن تغير من وضعها ودون أن تفتح عينيها . وفكت بعض أزرار ثوبها لكي تكشف المنطقة المصابة . وظهر الكتف ، عاريا وسمينا ولكن دون أى أثر للكدمات ودون أية حمرة أو ازرقاق . ومع ذلك فإن الأصابع غير الراضية ظلت تجذب القماش معرية الذراع وكاشفة عن الإبط الذى ظهر بأكمله حتى بداية الصدر . وبدا كأن هذه الأصابع الفاجرة تجرى وراء غرض آخر ، بعيد كل البعد عن اظهار جرح ما . . . كانت تقوم بالحرى بعملية تعرية .

والواقع انها كانت تقوم بهذا العمل استدرارا لعطف عشيقها ولالانة قلبه . كانت تفكر « سيرانى جريحة ، فاقدة الرشيد ، نصف عارية ، وسيتذكر اننى ارتميت أمامه وتلقيت القذيفة بدلا منه ، ولن يسعه عندئذ الا أن يشعر نحوى بامتنان كبير » . ورأت ليو بعين الخيال ، يأخذها بين ذراعيه ويهزها ويهددها ويدعوها باسمها ويستبد به القلق وهو يراها لا تعود الى رشدها . . . وستفتح عينيها عندئذ بهدوء ، وستكون نظرتها الأولى لعشيقها ، وكذلك ابتسامتها الأولى . ولكن الأمر جاء على عكس ما تتمنى ، فلم يأخذها ليو بين ذراعيه ولم يهددها أو يدعوها باسمها وانما على العكس من ذلك قال :

— لعل من الأوفق ان أخرج وانتظر فى البهو .

تلقت ماري جريس هذا القول كما لو كان ولو ان الماء انسكب فوق ذراعها العارى ففتحت عينيها واعتدلت فى جلستها ورددت البصر حولها . رأت ميشيل ينظر اليها بعين عابسة وبدا كأن احساسه بالندم امتزج باحساس آخر . وكانت كارلا تحاول اخفاء الكتف العارى . ولم يكن ليو واقفا بجوارها ، وانما كان قد التقط المنفضة وراح يزنها بين يديه . وفجأة تحول الى ميشيل وقال له :

— لك كل تهانى يا صديقى . . . انك أقدمت على عمل . وقاطعته الأم عندئذ فقالت فى صوت حاد مألوف : أرجوك يا ميروميس . . . أتوسل اليك . لا تلمسه ولا تعنفه . لا تقل له أى شئ . . . انه صبي ، لا يدري ما يفعل .

نظر ليو اليها طويلا ثم قال : انه لم يفعل بى شيئا ، ولكن يؤسفنى انه أصابك بالمنفضة فى كتفك . وضحك ضحكة باردة زائفة ورقيقة . والقى الى كارلا نظرة كما

لو كان يطلب موافقتها . وأخيرا تناول معطفه ، وساعدته الأم على ارتدائه وهي تقول في لهجة متواضعة آمرة ، وقد خشيت أن يتذرع بهذا العمل الطائش ويقطع علاقته بها .

— انه صبي ، وثق ان مثل هذا العمل لن يحدث ثانية . سأتدبر الامر مع ميشيل ، واذا كان ولا بد فسوف أتصرف .
قال ليو : لا بأس . هناك أمور أهم من هذا بكثير .

وطبع قبلة على يد ماري جريس ثم أردف يقول وهو يحديق في عيني كارلا مليا : الى الملتقى ... قريبا .

وامتقع لون الفتاة ، وبحركة بطيئة مستسلمة أدارت اكرة الباب . وانفتح الباب في عنف وانصفق بالجدار كما لو ان احدا من الخارج كان ينتظر هذه الفرصة لكي يندفع الى الداخل . وصاحت الأم تقول
— أوه ... ما هذا البرد ؟ .. اغلقى الباب .

ولكن لم يتحرك احد ، وراح الجميع ينظرون في غباء الى الرياح العاصفة الهوجاء ، التي تلمح وجوههم . وانفتح الباب الآخر في البهو وامتلا المكان عندئذ باعصار شديد اندفع نحو السلم ، وراحت الأبواب ، من اعلا البيت الى اسفله ، تصطقق ، واهتزت الفيلا كلها ، وخيل للجميع انها ستنفصل عن الأرض وتدور كمنحلة مجنونة وترتفع الى قمة السحب المتألقة .

وقال ليو يسأل ماري جريس : وكانت تحاول اغلاق الباب : ماذا نفعل الآن ؟
— فلننتظر .

ولزم الثلاثة الصمت . وراحت ماري جريس ترمي عشيقتها بنظرات عادية مريرة ، فما هي الا لحظات ويختفى ليو في جوف الليل المطر تاركا اياها في البيت البارد وفي فراشها المقفر ... أين يذهب ؟ .. انه لن يذهب الى بيته طبعاً ، وانما سيذهب الى بيت ليزا بدون شك .. ان ليزا تنتظره منذ وقت طويل . سوف يستمتعان الليلة معا بكل تأكيد .. ومن يدري لعلهما يهزآن بها .

وتتمت في محاولة أخيرة وهي تقف بين عشيقتها والباب :
— الا تسمع صوت المطر ؟ .. اليس من الاوفق ان تنتظر لحظة أخرى ؟

اجاب ليو وهو يزور معطفه : هو مطر عادي ولن يعوقني عن العودة الى البيت .

وللمرة الثانية ، طبع قبلة على يد ماري جريس المقهورة ثم فشر
عن قفازيه في أحد جيوبه ، وتقدم خطوة نحو الباب وهو يقول : الى
اللقاء يا كارلا .

وضفط على اليد التي بسطتها له الفتاة وابتسم ثم خرج .
وبقيت المرأتان في البهو وحدهما ، وكانت الأم لا تفتأ تقول :
« يا الهى ! .. ما هذا البرد القارس ! » وتراخت عضلات وجهها ،
وبدا كأنها ستتهار على الأرض ، وشردت عيناها وارتسم على وجهها
المصبوغ حزن عميق وارتجفت شفاتها وهي تقول أخيرا : اننى ذاهبة
الى الفراش .

وإذا ألفت كارلا نفسها مضت ووقفت تحت المصباح ، وتركت
شيئا في يدها . . رسالة صغيرة كان ليو قد دسها بين أصابعها
وهو يشد على يدها . وكان هذا نصها « سأنتظرك بالسيارة بعد
ساعة ، عند باب الحديقة » وتحت هذه العبارة توقيع ليو .

ومضت نحو السلم ، حائرة مترددة وهي تقول : بعد ساعة . . .
سأخرج بعد ساعة . ووقفت لحظة ونظرت حولها في البهو . كان
يخيم عليه صمت تام . بعد ساعة ستكون أمها وميشيل قد راحا
فى سبات عميق . وصعدت أخيرا ، ومضت الى غرفتها وأدهشها
على الفور هدوء الغرفة ودفؤها . كان كل شيء فى مكانه . وكان
مصباح الأباجورة مضاء وقميصها الرقيق ينتظرها فوق الفراش
بأغظيته الدافئة . كان كل شيء يدعوها الى النوم والاستجمام وما عليها
الا أن تنضو عنها ثيابها وتندس تحت الأغطية .

أوحى اليها منظر الفراش وصوت المطر برغبة كبيرة فى الامان
والراحة ، أو لعل ذلك كان راجعا الى الارهاق الذى لقيته اثناء
النهار . مهما يكن فقد أحست بالجبن يسرى فى كيانها . وتقفز
كبير أمام المفامرة التى ستقدم عليها بحيث تملكها الخوف من نفسها
وقالت : لا بأس من النوم والراحة . . . ولكن بعد ذلك ؟ . . سأجد
نفسى صباح الغد فى نفس النقطة ، والحياة الجديدة اذن ؟ . .
لا . . . لن يكون هذا .

ومشت الى دولابها ذى المرايا ونظرت الى نفسها وهى تبتعد
وتقترب بالتناوب من صورتها . ولاحظت بين رجليها الحمراء
وحدقتيها البراقتين هالة سوداء عميقة أرقتها ، وأولت ظهرها للمرأة ،

ومشت بضع خطوات وجلست فوق الفراش وعقدت ساقها وراحت تفكر .

ولم تكن ترى فى وضعها هذا غير السقف . وكانت الاصوات الوحيدة التى تتناهى الى اذنيها هى اصوات الليلة العاصفة . ولم تلبث ان اغمضت عينيها وهى تكرر لنفسها انه لا بد لها من ان تنهض وأن تخرج ، واستسلمت لنوع من الخدر المشحون بالخوف والريبة . وازداد هذا الخدر شيئا فشيئا . ولم تلبث ان فقدت الوعى وغلبها النوم .

ولكنه كان ثوبا غريبا خاليا من الأحلام ، خدع الفتاة فى مدته ، ففجأة ، وبدون أى سبب استيقظت وقد تجمدت اطرافها من البرد وهى لا تستطيع ان تأخذ نفسها . وفكرت فى فزع « اننى نمت » وهبت من فراشها وراحت تنظر حولها فى الغرفة المضاءة . من يدري كم الساعة الآن ؟ أهى الثانية أم الثالثة ؟ لا ريب ان ليو قد انصرف . . . ولا ريب انه ظل ينتظرها ثم عاد أخيرا الى بيته .

وأسرعت الى المنبه الموضوع فوق طاولة الزينة فاذا بها لم تنم غير ثلاثة أرباع الساعة . . . فقد كانت عقارب الساعة تشير الى الثانية عشر الا الربع . ولم تصدق ذلك . لا ريب ان المنبه قد توقف ، ورفعته الى اذنها فاذا به يمشى على ما يرام . . لا يزال هناك متسع من الوقت لكى تذهب الى ليو . . ودون أن تدري السبب أحسنت تقريبا بخيبة أمل ، وأعادت المنبه الى مكانه .

ولكن خامرها شك آخر . متى وأين تلتقى بليو ؟ وتذكرت هذه الكلمات « بعد ساعة » ولم تنس أنه سيكون موجودا فى سيارته أمام باب الحديقة . ولكنها لم تكن واثقة تماما . وتذكرت الرسالة عندئذ فنظرت فى الغرفة حولها تبحث عنها . ولكنها لم تجدها فى أى مكان ، وراحت تجرى فى أنحاء الغرفة وهى ترى كل شىء كيفما اتفق وتفتش الأدراج . ولكنها لم تجد شيئا . . وفيما هى كذلك دقت الساعة معلنة انتصاف الليل فانتفضت وتذكرت انه كتب انه سينتظرها عند باب الحديقة فأخذت معطفا الواقى من المطر وأسرعت بالخروج .

وفتحت باب الحديقة ، ويقع خلف البيت ، وتقدمت خطوة الى الأمام ، وما كادت تفعل حتى رأت سيارة ليو تقترب منها . وانطلقت بهما السيارة تقطع الشوارع تحت سيل الأمطار .

وتوقفت بعد نحو عشر دقائق ، وهبط ليو وهو يقول « انتظريني هنا » . ورائه من خلال زجاج النافذة المقبل يفتح شيئاً أسود أشبه بالباب ويختفي في ظلام الحديقة . ولم تلبث ان سمعت صوت باب حديدي يفتح ثم ظهر الرجل وساق السيارة دون ان يحفل بها هي ، ودخل الجاراج . وهبطا منها معا ثم خرجا وأغلق الرجل الباب الحديدي خلفه .

وكان هناك مصباح شديد مستدير يضيء ، على اليمين ، باب بدرجاته الرخامية الأربع . وفتح ليو الباب ودفع كارلا الى الداخل . وعلى النقيض من الحديقة المظلمة كان بهو البيت يسطح بالنور . وكان المصعد أمامهما ولكنهما آثرا الصعود على اقدامهما .

وعندما بلغا الطابق الأول تناهى اليهما صوت عزف مكتوم مع ديبب اقدام يتخلله صوت حديث مرح . وقالت كارلا وهي تتكلم الابتسام وتعتمد على الدرايزين .

— انهم يرقصون خلف الباب . من الذي يسكن هنا !

اجاب ليو وهو ينحنى لكي يفحص اللوحة النحاسية المثبتة بالباب : فلنر من .. آه .. انه الدكتور اينامورتى .

واستطرد يقول لكي يطرب كارلا ويسرى عن نفسه : ان الدكتور وزوجته وأولاده يستقبلون نخبة من الأصدقاء ينتمون الى خيرة المجتمع .

ودخل المسكن بالدور الثاني حيث تخلص ليو من قبعته ومعطفه ثم ساعد كارلا في خلع معطفها . وكانت الردهة واسعة بيضاء اللون في آخرها نافذة تطل على المنور ، والى اليمين والى اليسار ثلاثة أبواب . وانتقلا الى الصالون . وقال ليو وهو يشير الى اريكة تغطيها الوسائد والفراء : فلنجلس هنا .

وجلسا . كانت هناك اباجورة حمراء فوق طاولة صغيرة عكست نورها عليها حتى الصدر ، اما رأساهما فقد بقيتا في العتمة مع أعلا الغرفة . ومرت بهما لحظة لم ينطقا فيها بكلمة ، وكانت كارلا تنظر حولها في غير فضول . وكانت عيناهما تحط تارة على زجاجة الشراب الموضوعة فوق المائدة وأخرى على الجدران ، ولكنها كانت قلقة في الواقع ، تنتظر كلمة أو اشارة من ليو . وكان ليو يتأملها . وأخيرا قال :

— حسنا يا عزيزتى . لم لا تقولين شيئاً . بل انك لا تنظرين الى

هيا ، هيا من الشجاعة . فيم تفكرين . اذا كنت ترغيبين فى شىء
فاخيرينى بلا كلفة فانت فى بيتك .
ومد يده وداعب وجهها بانامله وهو يقول مستطردا : لا اظنك
نادمة على مجيئك ؟
اجابت : كلا . كلا . اننى جد مسرورة . ولكن ... يجب ان
أعود .

قال ليو وهو واثق جدا من نفسه : تعودى . . . تعودى .
وازداد اقترابا منها ، وطوقها بذراعيه ، وجذب رأسها اليه .
وتبادلا قبلة ثم افترقا .
وقال لها وهو يشتر الى ركبتيه : تعالى واجلس هنا .
واطاعته دون اى اعتراض . وانت وهى تجلس بحركة كشفت
عن ساقها فلم تشد جونلتها ، واقتنع ليو عندئذ انه انتصر انتصار
كليا .

وقالت وهى تشير الى الباب الآخر بالصالون : الى اين يودى هذا
الباب ؟

اجاب وهو يتأملها فى اهتمام : الى غرفة النوم .
وعاد فقبلها من جديد ثم قال ، ولكن دعك من كل هذا واصفى
الى . . . قولى لى ، هل تحبينى ؟
سألته بطرف شفيتها وهى تحقق فيه بعينها الجادتين : وانت
- انا ؟ . . . وهل انت بحاجة الى جواب ؟ اننى احبك طبعيا والا
ما اقدمت على ما فعلت .

واحتواها بين ذراعيه واستطرد يقول : اننى احبك بكل تأكيد ،
احبك كثيرا وويل لمن يلمسك ، واننى اشتهاك ايضا واريدك لى
كلية . . . اريد هاتين الشفتين وهذين الذراعين وهاتين الكتفين الجميلين
وكل هذا الجسد الذى يتدفق انوثة . . . هذا الجسد الحلو الفاتر
الذى سيصينى بالجنون .

وتفجر بالرغبة وارتمى فوق كارلا وطوقها بكل قوته ، غارقة فى افكارها
لحظ الرجل شيئا غريبا ، فقد رأى بين نهدتها قطعة من الورق مطوية
اربع طيات فمد يده مبتسما ، وقال فى فضول ، دون اى غرض :
ما هذا ؟

تظاهرت كارلا بالدعر وقالت : ماذا ؟

هذه الدرقة التى تخفينها فى صدرك بهذه العناية الكبيرة .

خففت رأسها ورفعت يدها الى صدرها . نعم ، ان ليو على حق ، فهناك رسالة مطوية ومخبوءة في صدرها ، ولكنها لم تذكر أنها وضعتها في ذلك المكان ، ولم تستطع ان تعرف كنهها . ورفعت عينيها حائرة ، ونظرت الى عشيقها فقال :

- هذا هو المكان الذى تضع فيه كل الفتيات أسرارهن . ولكن لئلا نر ما هو هذا السر الذى تخفيه يا كارلا .

صاحت فجأة وهى تدفعه عنها بيديها دون ان تدري لماذا تفعل ذلك : كلا . اننى لا أسمح لك بذلك .

اخذت ابتسامة الرجل وبدا الاهتمام فى عينيه وقال : حسنة .. خذها أنت نفسك واقريها بصوت عال .

ساد الصمت . ونظرت كارلا اليه حائرة مرتبكة . احست بأن قصة الورقة بدأت تثير غضبه ، وراحت عينيه تقسوان ، واحست بالعداوت يكويها لأنها لم تستطع ان تذكر مضمون الرسالة التى تلمسها بأصابعها ، ولكنها تركتها مكانها باحساس من الخوف من ناحية لأنها خشيت ان تتضمن سرا لا يجب اطلاق احد عليه ، ولأنها أرادت ، من ناحية أخرى ، ان ترى كيف يتصرف ليو تحت سلطان الغيرة .

وقالت أخيرا فى تحد ، وهى تضع يدها على ركبتيها :

- وماذا انت صانع اذا رفضت ان أريك هذه الرسالة ؟

صاح ليو فى اهتمام وقلق : آه . هى رسالة اذن ؟ ..

وممن تكون ؟ لا ريب انها من شخص عزيز عليك ما دمت تخفينها بكل هذه العناية .

- هذا ما لن اقله لك أبدا .

نظر اليها بعينين فاحصتين أمرتين ، وقال وهو يجز على أسنانه : اصغى الى يا كارلا . اريد ان أعرف من الذى أرسل لك هذه الرسالة . هل هى من رجل ؟

اجابت فى صوت ساخر : ربما .

وحرصت على ان تضع يدها فوق صدرها لكى تمنع أية حركة مفاجئة من ليو ، ورفعت جبينها الى السقف وقد أحست بالاعياء ، وكانت تود لو ان تنبذ عنها هذا السر الذى لا وجود له وان تنام . وقال ليو وهو يفتصب ضحكة .

- اننى فهمت .. فهمت .. هى رسالة من احد العشاق .. عاشق صغير .

أجابت دون أن تخفض رأسها : عاشق صغير ؟ .. بل هي من رجل .
واستطردت في صوت أكثر خفوتا وهي تنقر بأطراف أصابعها على
صدرها وقد أثملها حزن لا نهاية له : رجل .. لو تدرى كم
أحبه !

وأطبقت عينيها نصف أطبقة وقد تندتا بالدموع ، وخفق قلبها ،
وفكرت في برود : والمصيبة هي ان هذا الرجل لا وجود له .

وعصف الغضب بليو .. هذا النقاء وهذا الطهر انما هما مظهر
خادع ، وهذا الظفر قد سبقه غيره اليه .. وتغيرت كارلا الضعيفة
الطاهرة الى فتاة أخرى خبيرة بالحب لا تتردد في الذهاب الى الرجال
في بيوتهم . وقال وقد جرح في كرامته :

— أنا المخطيء .. كان يجب ان اعرف انها ليست المرة الأولى .
تحولت اليه على الفور وسألته : ليست المرة الأولى ؟ ماذا تعنى ؟
— أنت تعرفين جيدا ما أعنيه .. ليست المرة الأولى التي تمضين
فيها الى بيت رجل .

اوضطرت وجنتا كارلا ونظرت الى ليو وهي نهمة بين الرغبة في
الاحتجاج والكشف عن الحقيقة ، وبين اطالة الخيال . واختارت
الطريقة الثانية أخيرا وقالت :

— وماذا لو صح ذلك .

— اذن فالأمر صحيح .

أجابت وقد اصطبغ لونها من جديد : نعم .

احتقن وجهه لفرط الغضب ، وأمسك كارلا ذراعها وقال : هل
تعرفين ماذا تكونين ؟ .. عاهرة .. وأتيت الى بيتي على الرغم من
ذلك .

قالت كارلا في هدوء : هذه مسألة أخرى .

فكر : قدرة .. سافلة .. ولم تزد عن الرابعة والعشرين من
عمرها .

وسألها : هل استطيع أن أعرف على الأقل من هو هذا السيد ؟
أجابت وهي تبذل جهدا لكي تصف تلك الصورة الخيالية التي
تميل روحها اليها : انه رجل طويل القامة .. له شعر أحمر وجبيني
هاديء جميل ووجه بيضاوي ، وهو يحبني كثيرا ، وأنا أيضا أحبه
كثيرا . وقد التقينا هنا منذ سنتين ، ومنذ ذلك الوقت ونحن نلتقى
دائما .. وهو ليس مثلك .. انه قبل كل شيء رجل كريم .. أعنى

انه يفهمنى قبل أن اتكلم ، وهو يختلف عن غيره من الرجال . ثم انه الوحيد الذى أحبنى حقا .

وأمسكت عن الكلام وقد ازداد تأثرها وأحست بشيء من الحماسة امام الكذبة التى أقدمت عليها . وقال ليو : اعطنى هذه الرسالة . وأمسكها من خصرها وحاول أن يأخذ الرسالة من صدرها ، ولكنها قاومتها وتخلصت منه ، وأسرعت الى آخر الغرفة وهى تقول :

— لا شيء يؤخذ بالقوة .. ألا تعرف بداخلها .

وفتحت باب غرفة النوم واختفت بداخلها .

استولى على ليو غضب لا حد له . واندفع نحو الباب المغلق . وكانت كارلا ادارت المفتاح من الناحية الأخرى فلم يستطع الدخول . وصاح وقد اشتد غضبه وهياجه ، وراح يضرب الباب بقبضتيه :
افتحى .. افتحى .. أنك غبية .

ولكنها لم ترد عليه . وخطر له انه يستطيع دخول غرفته عن طريق غرفة الحمام فأسرع اليها . ووجد الباب الزجاجى مواربا . وبحث عن كارلا فى نصف العتمة التى تخيم على الغرفة ولكنه لم يرها وأدار النور ولكن الغرفة كانت شاغرة ، وتساءل : « اين ذهبت بحق الشيطان » . وهم بأن يخرج لكى يبحث عن الهاربة فى الغرف الأخرى عندما اكتشفها فجأة وقد تكومت خلف باب غرفة الحمام .

ومشى اليها قدما وأخذها من يدها وجذبها من مخبئها فى عنف وقال : اعطنى الرسالة .

ووقفا ، كل منهما امام الآخر . أفزعتهما مجرد فكرة ان ليو سيتحقق من كذبتها ، وأحست بالمهانة . كانت تعرف ان هذه الورقة لا يمكن أن تكون ذات أهمية ، وانها قد تكون بطاقة زيارة أو أى شيء آخر . وألمها ان يكتشف ليو غرور احلامها وأوهامها ، وقالت فى محاولة أخيرة فى صوت نائح .

— ولكن ليس هذا عدلا .

صاح بها الرجل للمرة الثانية : اعطنى الرسالة .

أدرت انه لا فائدة من المقاومة ، ولم يسعها الا أن ترفع يدها الى صدرها فتأخذ الورقة وتناولها لليو قائلة : ها هو . أخذها ليو ، ولكنه قبل أن يفتحها ، نظر الى المذنبه الشاب ، وعندئذ ودون أن تدرى لماذا ، أحست بخجل كبير وتوترت عضلات وجهها

فجأة ، فارتمت فوق الفراش دافئة رأسها بين يديها ، ولم تدر
لماذا فعلت ذلك ، وشجاة سمعت ضحكة عالية فرفعت رأسها وإذا بليو
اقترب منها و هو يقول :

- ولكنهارسالتى ... الرسالة كانت سخيفة ، فما كان في
مقدور أي أحد أن يرسل اليها أية كلمة . ولم يكن هناك من يحبها .
مع ذلك فقد بدا لها أن من الظلم أن يكون الأمر كذلك ، وأن لا تقع
معجزة تحول هذه الرسالة الحمقاء الى رسالة حب . وامتقع لونها
وقالت في خيبة أمل مرير .

- هي رسالتك طبعاً . وماذا كنت تريد أن تكون ؟

قال الرجل وهو يجلس بجوارها فوق الفراش : ذلك الرجل الطويل
القامة ذو الشعر الأسمر والجبين الهادئ الجميل هو أنا اذن ؟ ..
أنا ذلك الرجل الذي تحبينه اذن ؟

نظرت اليه ملياً كما لو كانت تريد أن ترى في ذلك الوجه الأحمر
الذي يشع بالسرور والرضا الصورة التي تخيلتها وقالت في تردد :
- ألم تكن قد فهمت ذلك ياليو ؟

صاح : الحق اننى لم أفكر في نفسى . واخذها من خصرها
وأردف يقول (لا تأبى بما قلت ... كأننى لم انطق بشيء منه .
وانحنى فوقها وراح يلثم كتفيها وجيدها ووجنتيها وصدرها .
اثاره جسدها من جديد . ورد له وهمه شهوته مرة أخرى وتمتم
يقول :

- أيتها الكاذبة الصغيرة .. أيتها الحبيبة الصغيرة الكاذبة .
ثم أردف يقول بلهجة الجد : والآن .. ألا تظنين ان الوقت قد
حان للنوم ؟ .. اننى أشعر بحاجة شديدة الى النوم .
ضحكت كارلا وأومات ، فى خجل ، بالايجاب ، فقال : قليل من
الشجاعة اذن ... ان بيجامتك هنا ، فوق الوسادة ، وستجدين
كل ما تحتاجين اليه من أدوات الزينة فوق الطاولة ..
ورماها بابتسامة وكله ثقة ، وربت بيده على كتفها ومضى الى غرفة
الحمام .

الفصل التاسع

كان الفراش العريض يشغل ركنًا من الغرفة فاستلقت كارلا فوقه ورددت البصر حولها . إرأت على ضوء الأباجورة الباهت دولابين ، أحدهما على اليمين بجوار باب الصالون والآخر على اليسار ، ولم تكن هناك مفروشات أخرى ، فكل الجدار الأمامي كانت تشغله نافذة منخفضة مستطيلة ذات ستائر بيضاء ، وكانت مغلقة ، وكان باب الصالون مغلقا هو الآخر ، وكذلك باب غرفة الحمام . وخفضت عينيها فرأت أمام الفراش جلد دب أبيض كث الشعر له عينان من السلولويد الأصفر وفم مفتوح مملوء بالأسنان الحادة . وكانت قوائمه وذيله قد استحالت الى لا شيء تقريبا وتعطى الإيحاء بأن الدب قد هرسه مرداس لم يترك منه شيئا صحيحا غير رأسه الضارية . ونهضت كارلا فى حركة آلية ومشت بضع خطوات فى الغرفة ، ورات من خلال زجاج باب غرفة الحمام ليو يروح ويجيء ، وسمعت صوت انسياب الماء من الدش ، وعندئذ عادت الى الفراش وبدأت تنضو عنها ثيابها .

وأطبقت عينيها المتعبتين . لم تقض فى هذا الفراش أكثر من دقيقة ، ومع ذلك خيل لها انه مضت عليها ساعة ، وراحت تقول لماذا لا يأتى ليو ؟ لن أستدير الا بعد أن يطفىء النور ، فلا أريد أن أراه .

وفتح باب غرفة الحمام فى هذه اللحظة ، ورات صورة ليو على الجدار فتحولت اليه ، وراته منحنيا فوقها . ورفع الفطاء وتمدد بجوارها ، ولكنها كانت قد استطاعت ان تتحقق من انه لم يكن مرتديا البيجاما وانما جلبابا خفيفا ، وانه حلق ذقنه وتضوع .

وعندما استيقظت كان النهار يوشك ان يطلع ، وجلست فى الفراش ، وعرفت على الفور المكان الموجودة فيه ، ولم تشعر بأية دهشة وهى ترتدى انها قد ارتدت البيجامة التى رفضت أن ترتديها

فى الليلة الماضية ، وان كانت لم تذكر متى ارتدتها بالضبط .
وخيل لها أنها اعتادت الصحو منذ سنوات بهذه الطريقة فى فراش
عشيقها ، وبقيت بضع لحظات جامدة لا تتحرك ثم انحنت فوق الرجل
وهزته من كتفه قائلة فى رفق عجيب :
- ليو ...

وكان الرجل قد سحب الغطاء حتى اذنيه ، وبدا غارقا فى سبات
عميق . ولم يسمعها فى بادىء الأمر ، أو لعله نظـاهـر بأنه لم
يسمعها فى بادىء الأمر ، أو لعله تظاهر بأنه لم يسمعها ، وهزته
كارلا مرة أخرى ، وعندئذ قال فى صوت ناعس : لماذا أيقظتنى ؟
قالت فى نفس اللهجة الرقيقة : الوقت متأخر ، ويجب ان أعود .
ومن غير أن ينطق بكلمة ، وبدون أن يأتى بحركة أخرى من جسده
مد ليو ذراعه خارج الفراش ، وأدار مفتاح الإباحورة ثم قال محنقا
من غير أن يلتفت : الساعة الخامسة والنصف ... أريد أن أعرف
لماذا أيقظتنى .

عادت تقول : الوقت متأخر .

وتخطت جسد عشيقها فى حذر وجلست على حافة الفراش ،
ولم يبد عليه انه لاحظ ذلك . ولم يجيبها بكلمة ما وأطبق عينيه ،
وحسبته عاود النوم ، وبدأت ترتدى ثيابها دون أن تهتم به .
ولكنها ما كادت تنضو عنها البيجامة ، وتهتم بأن تلبس قميصها
حتى أمسكها من خصرها وحاول أن يجذبها اليه قائلا وقد بدت الرغبة
فى عينيه : كارلا ، لماذا ترحلين هكذا سريعا ؟ .. تعالى هنا ، عودى
بجوار ليو .

قالت وهى تحاول التخلص من قبضته : دعنى .. ان الوقت
متأخر ... يجب ان أنصرف .

ضحك وغمز بعينه وقال : مازال أمامنا كل ما نريد من الوقت .
استولى عليها الغضب على الفور وبدون سبب لأنه كان يجب أن
تدرك طبعا ان عشيقها لابد أن تمتلكه مثل هذه الرغبات ، وعادت
تقول فى حدة : قلت لك دعنى .

وكان رد ليو الوحيد ان مد ذراعه الآخر وحاول أن يلقيها فى الفراش ،
ولكنها دفعته عنها فى قوة ، وتخلصت منه وجلست فوق المقعد
وراحت ترتدى جوربها . وبعد أن فرغت منه ألقت نظرة الى ليو
ففرأت انه استدار الى الجدار وعاود النوم ففكرت : حسنا . ثم

كما تشاء .. أهذه هي حياتي الجديدة ؟ .. هل هذا ممكن ؟
وفرغت من ارتداء ثيابها وهي تقلب هذه الأفكار في رأسها ،
ثم انحنت فوق ليو وهزته قائلة : قم . حان الوقت لكي أنصرف .
أجاب : حسنا .

ومضت كارلا الى غرفة الحمام وهي واثقة انها ستجده مرتديا
ثيابه عند عودتها . ووقفت أمام المرآة ومشطت شعرها وتجملت ،
وعندما عادت كان ليو لا يزال راقدا فراحت تهزه من جديد وهي
تقول : الوقت متأخر يا ليو .. يجب أن أنصرف .
جلس الرجل وهو يغالب النوم وقال : ماذا ؟ .. هل فرغت من
ارتداء ثيابك هكذا سريعا ؟

- ولكن الوقت متأخر يا ليو .. ويجب أن ترافقني الى البيت .
تثاءب وراح يشد شعره ويقول : آه . ولكنني أريد أن أنام ..
انك لم تتركيني أنام في هدوء وسلام طوال الليل ورحت تنادينني
وتحدثينني وتركلينني .. انني أكاد أموت لحاجتي الى النوم .
كان يتكلم في هدوء وهو يتحاشى النظر اليها . أما كارلا فراحت
تنظر اليه في اهتمام وهي تفكر في غضب : « انه لا يريد أن ينهض
لا لحاجته الى النوم طبعاً ولكنه يتظاهر بذلك لأنني لم أطاوعه منذ
لحظة » . وقالت في رفق « اذا كنت تريد أن تنام فلا داعي لكل
هذا الكلام » انني أستطيع أن أعود وحدي .

نظر ليو اليها عندئذ متردداً وقال في لهجة لينة : وحدك .. هذا
لن يكون .. انك تقولين هذا الآن ، ولكنك لن تكفي عن توجيه اللوم
لي .. فأنا أعرفك بما فيه الكفاية .. سأرافقك الى البيت .
ولزم الصمت وهز رأسه ولكنه لم يتحرك . وتبادلا النظر . وقالت
كارلا فجأة : واذا أمرتك ان لا ترافقني ؟
اذا أمرتني ؟ كنت تريدني منذ لحظة أن أرافقك ، والآن لا تريدني ،
ما هذه النزوات .

جلست على حافة الفراش بجوار عشيقها وقالت : ليس هناك
أية نزوات .. ولكن خطر لي أنك اذا رافقتني فقد تعرضني للشبهة ،
أذ ربما يرانا البعض معا .. ولهذا فمن الافضل ان أنصرف وحدي .
انني أعرف الطريق ، وسأكون في البيت بعد عشر دقائق ..
ويمكنك أنت أن تعاود النوم .
ولزم كل منهما الصمت .. احس ليو بعد تلك الرغبة الملحة

التي تملكته فجأة بحاجة الى النوم . وامعنته مجرد فكرة مفادته
الفراش والخروج ، ربما تحت المطر ، ثم انه كان يتعين عليه اخراج
السيارة من الجراج ، وابتسم ومد يده وداعب وجنة كارلا وقال
- الواقع انك فتاة باسلة . . . استطيع حقا ان اتركك تنصرفين
وحدك ؟

نهضت واقفة وقالت وقد احنقتها لهجته : طبعا ، تستطيع .
اننى اتوسل اليك ان تفعل . هل لك ان تعطينى اجرة سيارة
الاجرة ، اذ ليس معى نقود .

- انك ترين على الأقل اننى اصررت على موافقتك وانه يستحيل
على ان ازداد اصرارا . واذا كنت لا ارافقك الان فليس ذلك لاننى
اريد ان انام ، وانما لكى لا اعرضك للشبهة ، كما قلت منذ لحظة ،
فلا تأتى بعد ذلك وتلومينى .

وانحنى ليو ومد يده الى سترته ، وكان قد وضعها فوق احد
المقاعد وأخرج من جيبها حفنة من النقود وضعتها كارلا فى جيبها وهى
تحدث نفسها قائلة : « اننى بدأت اكتسب قوت يومى » . ثم اقترا
من الفراش وانحنت قائلة : ألى الملتقى يا حبيبى .
وتعانقا ، وصاح ليو : اغلقى الباب خلفك .

ورآها تخرج من حذر وارهدف اذنيه لحظة لكى يسمع الباب وهو
يفلق ، ولكنه لم يسمع أى صوت فاطفا الاباجورة واستدار نحو
الجدار ونام .

الفصل العاشر

بينما كانت اشعة الشمس تتسلل فى الغرفة المشوشة والنور يتساقب اليها من كل مكان كان ليو يرى فى منامه كارلا ومارى جريس وميشيل . وكانت صورهم قد بدأت تبهت وتتباعد كما لو ان نور النهار بدأ يزيل الوانها ، ومع ذلك ، فقد راح الراقد يبذل جهده للابقاء عليها ويقول دون وعى : « لا أريد ان أستيقظ .. لا أريد ان أستيقظ » . ولكن صوتا شاعريا كان يأتيه من بعيد ويقول فى عتاب خفيف : « ليو .. ليو .. استيقظ » . وخامره احساس بأن ذلك ليس حلما ، فأطبق عينيه فى اصرار وتكوم تحت الغطاء وهو يأمل أن يكون ذلك الاحساس الدخيل مؤقتا ، وان يستطيع الاستغراق فى شبكة النوم الهادىء اللذيذ . ولكن النداءات تكررت وازدادت وضوحا ، ولم تلبث ان حطت يد على كتفه وراحت تهزه فلم يسعه الا أن يفتح عينيه واذا به أمام مارى جريس .

نظر اليها مشدوها وقال : انت هنا ؟ .. ولكن كيف دخلت ؟
- جئت لكى ابلغك رسالة . وقد وجدت الباب مفتوحا فدخلت .
وعاد ينظر اليها فى ذهول وفكر : « الباب مفتوح ؟ .. آه ..
هى كارلا دون شك .. وتشاءب ثم تمطى دون أية مراعاة وقال :
- وما هى تلك الرسالة ؟

جلست مارى جريس فوق الفراش وقالت : أردت ان اتصل بك تليفونيا ، ولكن مصلحة التليفونات قطعت الحرارة لاننا لم ندفع الاشتراك منذ شهرين . وقد وعدتني أنت أمس ان نلتقى غدا ولكننى تذكرت اننى مرتبطة بموعد فلم لا نلتقى بعد ظهر اليوم ؟

أخذ ليو ركبتيه بين ذراعه وقال : اليوم .. بعد الظهر ؟
راق له هذا الاقتراح ، ورأى انه اذا تخلص من مارى جريس ومن مضايقاتها اليوم فانه يستطيع ان يستمتع بحريته مع كارلا طوال الاسبوع ، ولكنه ، منعا لكل مفاجأة لم يشأ أن يعدها بشيء فقال :

— اصغى الى ... ساذهب لزيارتك بعد الغداء ... وسأرى عندئذ .

وساد صمت طويل . وبدا الشك وعدم الارتياح على ماري جريس ، وراحت تنظر اليه وتفحص فى اهتمام تلك الغرفة التى تعرفها جيدا ووجه عشيقها . خيل لها ان ليو شاحب اللون ، مرهق . وفكرت : انه قضى الليلة مع ليزا ، وليس هناك اى شك فى هذا ، ولعل ليزا كانت هنا منذ لحظات « واستولى عليها حقد طاغ ورمت عشيقها بنظرة قاتلة حافلة باللوم وقالت :

— لو كنت مكانك لما تصرفت كما لو كنت فى العشرين من عمري .

سألها ليو مشدوها : ماذا تعنين ؟

— أعنى انك تتقدم فى السن ، وانك لا تدري الحماقات التى لا ريب انك اقدمت عليها الليلة .. لم يعد له الحق فى الاقدام عليها . واردفك تقول وهى ترفع صوتها : ولكن انظر الى نفسك فى المراة .. انظر الى هاتين العينين وهذا القناع لا لشيء الا بدافع الفضول .

قال ليو وقد احنقته تلك الاشارة المباشرة الى سنه : أنا اتقدم فى السن ؟ .. واقدم على حماقات ؟ .. وما هى تلك الحماقات ؟ قالت الام وهى تأتى باشارة من يدها .. اننى اعرف ما اقول .. بعد سنة او سنتين على الاكثر سيدفعون بك فى عربة صغيرة ... نعم .. بل انك لن تستطيع المشى .

هز ليو كتفيه فى غضب وقال : اذا كنت قد اتيت للنطق بهذا الهذر فمن الأفضل ان تنصرفى (وألقى نظرة الى المنبه الذى فوق الطاولة واردف) الظهر ... ان لدى موعدا فى منتصف الواحدة .. انصرفى .. انصرفى حالا .

ووثب من الفراش وانتقل خفية ثم مضى الى النافذة ففتحها ، وامتلأت الغرفة بالنور ، وسألته ماري جريس من غير ان تنهض : — ولكنك لا ترتدى المنامة التى اهديتك اياها فأين هى ؟ .. لعلك اهديتها الى احدى صديقاتك .

مضى ليو الى غرفة الحمام دون ان يرد ، ونهضت ماري جريس وراحت تدور فى الغرفة فى شيء من الفضول والكسل وقالت : — هدية أخرى اهديتها اليك ولا اراها .. وأعنى بها تلك الفازة الثمينة .. لعلك اهديتها الى صديقة أخرى .

ولا مجيب . ومن خلف الباب الزجاجى جاءها صوت انسياء
الماء .. كان ليو يفتسل .

لم تعترف مارى جريس بالهزيمة ، وتابعت فحصها للغرفة وقد
وهنت هزيمتها . كان كل شيء فى هذه الغرفة يعيد الى ذهنها
ذكريات سعيدة ، وراحت تتنهد وهى تقارن بين تعاستها الحاضرة
والأيام السعيدة الماضية . ورات صورتها فوق الطاولة فاستردت
شيئا من الثقة وفكرت : « الواقع انه لا يحب غيرى . عندما لا تسير
اموره على ما يرام ويتعرض لمشكلة ما فانه يعود الى دائما . وسيعود
انى حتما .. انه يمر بفترة من الفتور المؤقت » وكانت قد اشترت
قبل قدومها باقة من زهور البنفسج وشبكته فى صدرها ، وبدافع
من الامتنان ، وبنية مبهمه فى ان تقوم بعمل رقيق ، وضعت هذه
الزهور فى اناء صغير بجوار صورتها ثم مضت الى غرفة الحمام .

وكان ليو واقفا مرتديا منامته ويحلق ذقنه فخطابته قائلة :
سأنصرف الآن ، وبهذه المناسبة . اذا ما اتيت اليوم فتصرف كما لو
انك لم ترنى ، وكما لو ان رسالتى قد وصلتك فحسب .. مفهوم ؟
وخرجت راضية من نفسها ، وهبطت السلم مسرعة واستقلت
الترام الى وسط المدينة ، حيث تنتظرها ليزا منذ نحو عشرين
دقيقة ، فى محل لبيع القبعات . وكانت ليزا تنتظرها فعلا ، فى
مؤخرة المحل ، وهو مكان مزدان بالهدايا وبالقبعات الجديدة وكانت
هناك امرأة شابة تتأمل نفسها فى اعجاب امام احدى المرايا ،
وأصوات تتحدث فى غرفة مجاورة . وما أن رات ليزا مارى جريس
حتى نهضت وأسرعت اليها قائلة :

— اننى آسفة .. آسفة حقا .. ولكننى لا أستطيع البقاء معك ،
فقد تأخرت ولا بد لى من الانصراف .

رمتها الام بنظرة متشككة وفكرت « يا لانانية هذه المرأة ! انها
الآن ، وقد فرغت من اختيار قبعتها تحاول ان تمنعنى من ان اختار
بدورى » . وسألته مترددة : وهل أبقى انا ؟

— افعلى ما يحلو لك .

وبسطت يدها لتودعها ، ولكن مارى جريس غيرت رايتها فجأة
فقالت : كلا . اننى ذاهبة معك . ساهتم باختيار القبعة فيما بعد ،
وسأرافك الآن الى الحدائق حيث نستطيع تبادل الحديث .
لم تنطق ليزا بشيء . وخرجت المرأتان الى الشارع ، ومشيتا

جنيا الى جنب . وكانت تتوفغان من وقت لآخر امام فترينات المحلات
تأملان المعروضات . وكانت ماري جريس تشعر بالحزن والاسى امام
فترينات المجوهرات ، وقالت وهى تشير متنهدة الى عقد اللؤلؤ
« كان عندى عقد شبيه بهذا » ونظرت ليزا الى العقد ولم تقل
شيئا ، فقد ضاعت مجوهراتها هى الاخرى ، وفكرت « ولكن زوجى
هو الذى اخذها معه ولم اضطر الى بيعها على الاقل لكى أعيش » .

وكانت ماري جريس قد تبعت صديقتها لكى تطلق العنان
لشكوكها من ناحية ليو ، ونظرت الى ليزا وهى تحدث نفسها « انها
كانت معه ليلة الامس بالذات » وبدا لها ان هذا الافتراض صحيح
لا يقبل الجدل . كان من الواضح لكل ذى عينين ان هناك شيئا
بينهما . ونظرت اليها فاحصة ، ووجدت فيها فتنة جديدة ، ونوعا
من الهناء الطبيعى لا يمكن تحديده . كان ذلك علامة على الحب ما فى
ذلك شك . ان ليزا تحب ، وهناك من يبادلها هذا الحب . ولكن
من ؟ لا شك انه ليو . انها كانت معه بالأمس بالذات . ووجدت
فى عيني صديقتها الرطبتين ومنخريها المختلجين توكيدا لتقررها .
كيف يمكن لاي رجل ان يحب مثل هذه المرأة ؟ اننى لا أستطيع
ان المسها باى حال من الاحوال فهى ليست امرأة ، و إنما يهيمة .

وتوترت اصابعها بغضا وكرها و هى تفكر فى ان ليو قد لمس هذا
الجسد وهذه الرأس وكل هذا الجسد و هذه الرأس و كل هذا
الشيء المتأجج المطفى .

وانتقل بهما الحديث الى الحفلة الراقصة التى ستقام الليلة ،
وقالت ماري جريس :

— ان ثوبى الاسبانى يتمشى تماما مع بشرتى ، وسأضع فى شعري
مشطا كبيرا ، من تلك الامشاط الاندلسية . . فنحن مدعوون الليلة
الى مائدة آل بيراردى . هل تأتين ؟

قالت ليزا وهى تخفض عينيها : انا ؟ . . ليس هناك من
يرافقنى .

وامسكت وهى تنتظر رد صديقتها فى قلق . خطر لها ان ماري
جريس تستطيع ان تدعوها . كانت ليزا تعرف آل بيراردى ، وكانت
تمنى نفسها بالذهاب الى الحفلة حيث تلهو وتشرب ثم تطلب من
الام ، عند العودة ، ان تترك لها ميشيل (فقد كانت تحب ان تعامله
كما لو كان غلاما صغيرا) فيرافقها الى بيتها فى منتصف الليل ،

وتداعبه وتثيره . وسيستقلان عربة مقفلة طبعاً ، مظفاة الانوار .
والمسافة طويلة ، والشوارع مظلمة . وسيجدان متسعا من الوقت
للحديث والخلود الى الصمت . صفوة القول ، سيتفقان ، وعندما
تقف بهما العربة أمام البيت ستدعوه للدخول لتناول كأس صغيرة
من الشراب أو فنجان من القهوة ثم ...

وراق لها هذا البرنامج الذى لا بد من وقوعه طبقاً لسير الاحداث ،
فان من المستحيل أن يرفض ميشيل مرافقتها ، ومن المستحيل أن
لا يقبل الصعود معها الى مسكنها .

وتكلمت الأم فقالت : انك لا تفتقرين الى الاصدقاء ... ولن
تجدى وسيلة لكى يضطحك أحد .

قالت ليزا فى اصرارها على أن تدعوها ماري جريس : ليس لى
أصدقاء غيرك .

— شكرا لك . هذه مكرمة منك .

— تقولين ان آل بيراردى أصحاب الدعوة ؟ .. ولكننى أعرفهم ،
فقد كنت أصطاف معهم .

— آه ، حقا !

سألها ليزا بسداجة : ومن سيرافقكما .

أجابت ماري جريس فى حدة : ليو ... ولكنه سيجلس الى
مائدة أخرى .

فكرت ليزا : لست أهتم بليو .

ثم أردفت تقول بعد صمت قصير : أود لو أن أحضر هذه الحفلة ،
لا لشيء الا لكى أرى آل بيراردى .. فقد مضت مدة طويلة على
لقائنا الأخير .. نحو سنتين على الاقل .

قالت ماري جريس فى عصبية ظاهرة وهى تدور بطرف مظلتها
على حافة الرصيف : آه . لكى ترى آل بيراردى ؟ .. هل تظنين اننى
لم أفهم ... انك انما تريدان ان ترى شخصا آخر أهتم أنا به .
— وفيه يهكم هذا ؟

قالت ماري جريس وهى تهز رأسها فى حزن : طبعاً . لا يجب
أن أحفل بهذا .. الواقع انك على حق ، فلا يجب أن أحفل اذا أنت
سرقتنى أو قتلتنى . وكل هذا لا يقع الا لى أنا لاننى طيبة ورقيقة
القلب .. لو أننى وطأتك بقدمى منذ أول لحظة لما حدث كل هذا .
— ما هذا القول يا ماري جريس ؟ .. ماذا دهاك ؟ .. هل جننت ؟

كانتا تمشيان وتتجادلان على الرصيف المقفر ، واستطردت ماري جريس تقول : نعم . اننى طيبة جدا . . . وحين يخطر لى اننى احسنت معاملتك ، وقدمت لك من الخير كل ما استطعت . . وهذا هو عرفانك بالجميل ! . . ورفعت عينيها الى السماء وتنهدت وهى تستطرد : آه ! . . ولكن صبرا . . ان فى هذا درسا لى .

ضحكت ليزا فى ازدراء وقالت : انت طيبة معى ؟ . . انت !
وساد صمت ، ثم عادت الام تقول وهى تبتعد عن صديقتها ، وتنظر امامها كما لو كانت تخاطب شخصا ثالثا : ومهما يكن فاننى لا افهم كيف يستطيع المرء ان يحب بعض النساء .
- هذا ما لا افهمه انا ايضا .

امتقع وجه ليزا ، وارتجفت شفاتها . لماذا تبدى صديقتها كل هذه القسوة ؟ انها لم تسيء اليها ابدا ، واذا كانت تقلق على ابنها بهذه الصورة فانها تسيء بذلك الى منافستها القديمة ، فقيم بهم ماري جريس اذا كانت تريد ان تذهب الى الحفلة الراقصة لى تلتقى بميشيل ؟ ولما كانت هذه اول مرة يتجنى عليها فيها احد تقريبا فقد كان غضبها شديدا لانها تحب ميشيل وميشيل يحبها . . كيف يستطيع المرء ان يجد فى مثل هذه القصة النقية الطاهرة مادة للاستياء والفضيحة ؟

واستطردت الام تقول : وماذا حدث ليلة الامس ؟ . . حسنا . . اننى اظن . . اننا لم نستطع احتجازه فى البيت ، فقد كان يفالبنوم ، وانصرف . ولكنك كنت تنتظرينه طبعاً . هل تفهمين ما اقول ؟ . . يجب ان تخجلى من نفسك (ونظرت الى صديقتها من اعلا رأسها الى اخمص قدميها وشفاتها المصبوغتان تتقلصان لفرط اشمزازها) انك تجاوزت سن الشباب .

قالت ليزا : اننا فى نفس السن تقريبا . . بل انت تكبريننى سنا .

اجابت الام فى قوة : كلا يا سيدتى العزيزة . ان حالتينا مختلفتان ، فانا ارملة . . . اما انت فما زلت متزوجة . . وزوجك حتى يرزق . . يجب ان تموتى من الخجل .

نظرت ليزا الى ماري جريس فى ذهول . . هل يمكن لهذا الوجه الفاضب الغيور ان يعبر عن . . الحب الاموى . . انه لحب اموى غريب ذلك الذى يولد مثل هذا الغضب عند امرأة لم تشعر ابدا

بالحنان نحو ولديها . الا يمكن ان تكون غيرتها غير شهوانية ؟ .. غير
عاشقة ؟ .. وفجأة أدركت .. وأحست بالارتياح فى بادىء الامر
ثم نظرت الى الام ، وعاد الشك يجتاحها فسألتها :
- مارى جريس ، قولى لى .. انك تتكلمين عن ليو ، اليس
كذلك ؟

رأت صديقتها تومىء بالايجاب فى ضيق والم وكأنها تقول : لماذا
تسأليننى ؟ .. انت تعرفين ذلك جيدا ، فليس لى غيره .
نمت عينا ليزا عن رثاء مشوب بالنصر وقالت : يا لك من مسكينة
يا عزيزتى مارى جريس .

ورأت الآن بعين الخيال مشهد الامس . ليو وكارلا متعانقين على
ضوء الشمعة ، وقالت تحدث نفسها : انما يجب ان تفار من
ابنتها . واحست بشيء من الشفقة نحو هذه المرأة المسكينة ، ولكنها
أحست فى نفس الوقت بفرح طاغ لأنها غير مذنبه بما اتهمت به
بحيث لم تدر هل ترد عليها مشفقة أو مزدرية . وقالت اخيرا :
- يمكنك ان تتأكدى اننى لم أر ليو لا أمس ولا .. أى يوم آخر .
وانى أقسم لك على ذلك بكل ما هو مقدس .

راحت الأم تنظر اليها فاحصة ، بعين متشككة ثم أطرقت براسها
وقالت بلهجة حاولت ان تبدو فاترة وفورة : من الاوفق ان نفترق ،
فالوقت متأخر .

وعادت ليزا تقول مترددة : صدقينى ... ان فى الامر سوء
تفاهم .

ونظرت حولها كما لو لتبحث عن حجة او قرينة دامغة . ووقفت
تنظر الى اليمين والى اليسار وهى لا تدرى ما تفعل . اما مارى
جريس فقد راحت تبتعد فى بطء ، وهى مطرقة الى الارض فى
شروء وتفكير ، وودت ليزا ان تصيح بها : « انه انما يخونك مع
كارلا وليس معهم ... مع ابنتك يا عزيزتى المسكينة مارى
جريس .. » . ولكن الام أخذت تبتعد ، ونم تقوس ظهرها عن
اصرارها على عدم الالتفات نحو الحقيقة ، ولم تلبث ان اختفت .

الفصل الحادى عشر

بلفت مارى جريس البيت وهى فى حالة من التعب والارهاق ،
ووجدت ميشيل جالسا فى غرفة الانتظار ، يدخن ، فقالت وهى
تخلع معطفها : اننى ميتة .. اين كارلا ؟
اجاب : فى الخارج .

وخرجت مارى جريس من غير ان تنطق بكلمة اخرى .
كان ميشيل سىء المزاج ، فان أحداث مساء الامس تركته فريسة
لسخط كئيب . كان يدرك انه لا بد من أن يتغلب على ضعفه وعدم
مبالاته ، وأن يتصرف . ولا ريب ان العمل كان يمليه عليه منطق
غريب من الصدق والوفاء ، فان الحب البنوى وكراهيته لعشيق
امه والعواطف العائلية كانت احساسات ومشاعر لا يعرفها ، ولكن
ما الأهمية ؟ .. عندما لا يكون الانسان صادقا ومخلصا فلا بد له من
أن يتظاهر بذلك ، ولفرط تظاهره ينتهى به الأمر الى أن يصدق
ذلك . وهذا هو مبدا كل الايمان .

صفوة القول : هل لا بد له أن يتحمس وأن يحتد .
لننظر الى ليزا مثلا . اننى لا احبها . بل اننى لا اشتهيها ،
ومع ذلك فانى قبلت يدها بالامس .. وسامضى اليها اليوم ،
ساكون فاترا جدا فى البداية ثم اضطرم وتأجج .. وهذا سخف
ولكننى اعتقد أن الأمر سينتهى بى الى أن أصبح عشيقها .

لم تكن هناك اية مأساة حقيقية بالنسبة له ، وذلك لافتقاره
الى الصدق والايمان . كان ضجره يجعله يرى كل شىء سخيفا كاذبا
يستحق الرثاء ، ولكنه كان يدرك صعوبة وأخطار الموقف . كان لا بد
له من أن يتحمس وأن يتصرف ويتالم وينتصر على هذا الضعف .

وفكر يقول فى أسف ساخر : لقد كانت الحياة جميلة حقا عندما
كان الزوج المخدوع يصرخ فى وجه زوجته قائلا : أيتها الزوجة
الفاجرة ، موتى جزاء جرائمك . وانه لشىء جميل أن يفعل المرء

ما يقول حقا ويهجم على الاثمين ويقتل الزوجات والعشاق جميعا
ويبقى وحيدا غير مجازى . لا يبكته ضميره . فى تلك الاوقات
السعيدة كان التنفيذ يلى الفكرة ، ولم تك الحياة سخيفة كما هى
الآن . كانت عبارة عن مأساة يموت فيها المرء حقا ويقدم على القتل
وعلى الحب وعلى الكراهية . وكان يذرف الدموع الحقيقية على
المصائب الحقيقية . كان جميع الرجال مخلوقين من لحم ودم ،
ومرتبطين بالواقع ارتباط الاشجار بالارض . وشيئا فشيئا تتلاشى
السخرية ويبقى الندم . وود ميشيل لو انه كان يعيش فى تلك
العصور المفجعة وان يحس بذلك الحقد الجارف وان يسمو على
هذه المشاعر التى لا حدود لها .. ولكنه كان مكبلا فى عصره وفى
حياته وفى مستوى الارض .

صعدت كارلا السلم فى بطاء . كانت عائدة من لعب التنس .
وكانت ترتدى بلوفر متعدد الالوان وجونلة بيضاء وتضع معطفها على
ذراعها وتحمل فى يدها مضرب التنس وشبكة صغيرة مملوءة
بالكرات ، وكانت تبتسم . وقالت قبل ان تبلغ الدرجات الاخيرة :
اين امى .

وصعدت آخر درجة ووقفت امام ميشيل وقالت : اننى التقيت
بيبو رينالدى ، وقد دعانا للعشاء انا وامى .. وسيصحبوننا بعد
ذلك الى الحفلة الراقصة ، ويمكنك ان تنضم الينا اذا اردت .
وسكتت ، ولم يجب ميشيل وراح يدخن . وجاءت الام فى
هذه اللحظة فعادت كارلا تقول : اتعلمين يا امى ؟ .. لقد دعانا
آل بيراردى للعشاء . وسيصحبوننا بعد ذلك الى الحفلة
الراقصة .

قالت الام بدون حماس : هذا حسن . يجب ان نفرغ من ارتداء
ثيابنا مبكرين اذن .

كان انفها مضطربا ومثلجا . وكان وجهها الخالى من المساحيق
يلمع قليلا ، وبدت فى عينيها نظرة باردة وهى تقول : اما انت
يا ميشيل ، فاننى اريد ان اتحدث اليك .

خرجت كارلا ، وتظاهر ميشيل بدهشة كبيرة وقال : تريدان ان
تحدثنى الى ؟ .. وفى اى شىء ؟

هزت الام رأسها وقالت : انك تعرف ذلك خيرا منى .. انك

رميت بتلك النغضة امس ، ولكنك اصبتنى انا ... وما زلت احمل
اثرها .

وهمت بان تكشف عن ذراعها ولكن ابنها اوقفها قائلا فى تفرز :
كلا ، ارجوك . لا داعى للعرض ... فانا لست ليو .

ساد صمت ، وتقلص وجه الام وتجهمت نظرتها وقالت فى صوت
متغير : اننى لا اريد الا خيرك ، فماذا دهاك يا ميشيل ؟ قل لى
ماذا بك .

— ليس بى شىء .

وتملكه الحنق وازداد ضيقه وفكر : انها لتعرف ما بى تماما .
واذا هى استمرت على هذه الخطة فستغدو سخيفة ومضحكة .
يجب ان ارقف هذه الموجة من الرومانسية بكل ثمن ، فلا اريد ان
أراها تبكى ولا ان تصرخ او تتوسل ...

واستطردت الام تقول : ميشيل . قدم خدمة لامك وكن لطيفا مع
ليو .. او على الأقل حاول ان تشعر من نحوه الود فان ذلك
يسرنى .

صمت قصير ثم سألها ميشيل : وهو ؟ .. هل يشعر بشىء من
الود نحوى ؟

قالت الام وهى تضحك ضحكة فتية مؤثرة لفرط ما فيها من
سداجة وتوهم : هو ... انه يحبك كما لو كنت ابنه .
— آه ... حقا ؟

نظر ميشيل اليها فى غباء وقد ثببت همته ازاء حسن نيتها وعدم
ادراكها وفكر : ليست هناك أية جدوى ، فان هذه الحكاية هى
مجالها .. انه يعيش فى عالم امه ، وهو عالم مشوه وزائف ومضحك
لا مكان فيه له ولا لذكائه . واستطردت الام تقول وهى تضحك
ضحكتها الواضحة الظافرة : انه خير الرجال على الارض .

ولم يسعه ان يول شيئا عندئذ ، فان الارض نفسها قد أهينت ،
وستكف عن الدوران . واستسلم للأمر الواقع ولزم الصمت .
وعقبت الام تقول :

— وهو غالبا ما يحدثنى عنك . وقد قال لى امس بالذات « اننى
أعرف ان ميشيل لا يحبنى كثيرا ولكننى لا أعبا بذلك ، ولا يهمنى
الا اسعاده . لن تلبث كارلا ان تتزوج ، ولا بد له من ان يستقر
هو الآخر وان نجد له عملا . سأوصى به بعض اصدقائى من ذوى

التفوذ .. ان له عيوبه طبعاً ، ولكن من منا خال من العيوب .
ابتسم ميشيل وقال فى ازدراء : احقا انه قال انه يريد مساعدتى ؟
اجابته الام : نعم . على شرط ان تكون لطيفاً معه ... والا انتهى
به الأمر الى الغضب منك . ارايت الى كارلا . فلتكن مثالا لها .
انها لاتنطق بكلمة زائدة أبداً ، ولا تأتى بإشارة فى غير موضعها ..
وقد تعلق بها كثيراً .

قاطعها ميشيل وقد ازداد اهتمامه : آه .. هل تعلق بها ؟
- نعم . الى حد انه أصبح يفكر فيها كما لو كانت ابنته ، فهو مثلاً
قد أدرك انه لابد من تزويجها .. ان عاجلاً وان آجلاً ... فاهتم
بذلك . وقد تحدث معى فى هذا الأمر أمس ونحن فى فندق الريتز ،
وقال لى ان بيبو بيراردى سيكون خير زوج لها .
صاح ميشيل : ولكنه دميم جداً .

- غير ان دمامته مقبولة ، وانت ترى انه لابد لنا من الحفاظ على
عزيزنا ليو لكى لا يفلت من أيدينا .
همس ميشيل وهو يرتجف فرحاً : عزيزنا ليو .
واذا اطمأنت الام أخذت يد ميشيل وقالت : هل تعدنى ان تكون
لطيفاً معى ؟

واحتلج صوتها من انفعال مفاجيء صادق ، وتفتح قلبها كصندوق
مشحون بالحب تزيد ان تفرغه على العالم اجمع ... على ليو وكارلا
وميشيل وبيبو بيراردى ، وعادت تقول : هل تعدنى يا ميشيل ؟
اجاب ميشيل وهو يحس بالضيق امام عينيها اللتين تلمعان من
الانفعال : نعم .. اننى أعدك .

ودخلت كارلا فى هذه اللحظة وقالت : ماذا تفعلان ؟ .. حسبتكما
فى غرفة الطعام .

قالت الام : كنا نتحدث ، وكنت أقول له ان يكون لطيفاً مع
ليو .. الست على حق يا كارلا ؟ .. انه كثير المجاملة لنا ، وهو
صديق قديم للبيت ، وراكما تكبران ، ولا يجب معاملته كشخص
غريب .

وتوقفت كارلا جامدة الحركة فى منتصف الغرفة ونظرت الى
امها . وعندئذ ولأول مرة تراها عمياء الى هذا الحد ومسألة ،
أدركت انها خانتها ، وقالت فى سرها « ماها تفعلين لو عرفت ؟ » .
وقالت فى صوت مسموع وهى تغمض عينيها نصف اغماضة :

أظن ان المرء يجب أن يكون لطيفا مع الجميع .
- هل تسمع ؟ .. ان كارلا تشاطرنى الراى . تعالى هنا يا كارلا
.. تعالى حتى اراك (وجذبته فى حنان مفاجيء ، وأجلستها فوق
مسند مقعدها ، ورتبت بيدها على خدها وأردفت) يخيل لى انك
شاحبة قليلا يا ابنتى ... هل نمت جيدا ؟

- نعم .

- ولكنك شاحبة جدا يا كارلا . لعلك أرهقت نفسك أكثر من اللازم
فى لعب التنس .
- أبدا يا أمى .

- وهبطوا ثلاثتهم الى غرفة الطعام . وقالت الأم وهى تجلس :
فلتحدث الآن فى شىء آخر .. من الذى وجه اليك الدعوى
يا كارلا ؟ .. أهو بيبو أم الآخرون .

- بل هو بيبو .

- آه . كان فى ملعب التنس اذن ؟ .. هل بقيتما معا مدة
لويطة ؟

- نصف ساعة .

- نصف ساعة فقط ؟ .. وفيتم تحدثتما .

أجابت كارلا : لا شىء على وجه الخصوص . كنا نشاهد اللاعبين .
- وما راىك فيه ؟

قالت كارلا فى غموض : هكذا .

- وانت يا ميشيل ؟ .. ما راىك فيه ؟

- انه دميم ولكن دمامته مقبولة .

وكانت هذه العبارة الاخيرة هى نفس العبارة التى استخدمتها
مارى جريس ، فراحت تلمس البصر حولها غير راضية كما لو كانت
تلمس آراء أخرى ، وقالت :

- انه شاب ذكى ومثقف . وقد سافر كثيرا ، ويعرف اناسا

كثيرين ، ويميل اليك يا كارلا .

- حقا ؟

- ولا ريب انه ثرى ، فان لدى أبويه خمس سيارات وأبوه رجل

اعمال ناجح ... رجل عصامى بدأ من لا شىء .

ولزمت الصمت لحظة ثم عادت تقول : كنت أراقبك فى ذلك

اليوم ، وانت ترقصين مع بيبو .. وبدأ لى انك باردة ، متصلبة ...

وكنت ترقصين كما لو كنت دمية آلية .. ومهما يكن فانه لم يدعوك الى الرقص بعد ذلك .

أجابت كارلا فى حدة : لم أكن باردة . أما هو فكان ملتهبا . وكان يلقى على سمعى كلمات بذئية ، فرجوته ان يسكت وختمنا الرقصة صامتين .

هزت الأم رأسها غير مصدقة ، وقالت وهى تبتسم ابتسامة كبيرة : كلمات بذئية ؟ .. انما هى نفس الحماقات التى اعتاد الشباب القاءها على آذان الفتيات ، وأولى بك أن تعترفى يا كارلا بأنك لا تميلين اليه .

— انه امتدح جمالك أنت فى بادىء الأمر .

قاطعتها الأم وقد مלאها الغرور : صحيح ؟

— نعم . ثم طلب منى بعد ذلك ان أرافقه لزيارة مرسمه .. وسألته عندئذ عما يفعل فيه فأجابنى بأنه يهتم بالنساء العرايا . قالت الأم : حسنا .. وما الضير فى ذلك ؟ .. اليس فنانا ؟

— انتظرى ... سألته عندئذ ، وبكل سداجة ، هل يرسم بالقلم او بالفرشاة فضحك واجابنى بصوته المتكلف : « بل اننى لا أعرف كيف أمسك بالقلم يا آنسة ولا كيف أستخدم الفرشاة ، فسألته ماذا يفعل اذن فاستغرق فى الضحك وقال : « ما عليك الا أن تأتى معى وسوف تعرفين » وقرن عبارته هذه بغمزة من عينه لها معناها ، ولما قلت له « لا » بلهجة جافة صاح مشدوها : « لا أخالك تقولين از هذه أول مرة ؟ هل تفهمين ؟ .. كان يظن اننى اعتدت الاختلاف الى استوديوهات الفنانين ، ولم أرد عليه بشيء طبعاً . وانتهى الأمر بيننا عند هذا الحد .

صعقت مارى جريس ، وتقلص فمها لفرط الاشمزاز وقالت فى حد : يا له من وغد !

قالت : كارلا من غير ان ترفع رأسها : الواقع يا امى انهم يتكلمون عنى بكل سوء .

كانت هادئة تماما . كانت واثقة ان السنة السوء لن تلبث ان تنتصر وانه اما أن تهرب مع ليو واما أن أمرها سوف ينكشف . واستسلمت لمصيرها . وبدأ أن ايمانها بحياتها الجديدة قد ضاع الى الأبد ، وأردفت تقول فى حزن : والا فلماذا يتكلمون عنى هكذا . نظر ميشيل الى اخته مليا . بدت له حزينة وسالة ، ولكنه

لم يدر كيف يواجه الامر وراح يقول لنفسه : « هل يجب أن أغضب ؟ » أحس بأنه بارد وبأنه يميل الى التفكير . وراح يفحص كارلا . رآها فائنة ، وتخيل شهوة بيبو ، وقال يحدث نفسه « انها فتاة جميلة ، وبيبو يتمتع بذوق سليم ، وهي قد راقت له ، وله الحق على كل حال فى أن يتصور انها ليست المرة الاولى » . وصور له خياله اخته بين ذراعى رجل وقد ألقت بنفسها فوق صدره . . هذا ممكن تماما فهي امرأة هى الاخرى . . ولها غرائزها . . وميولها . ثم انها ناضجة تماما . وتذكر انه رآها عرضا ذات يوم . وهي خارجة من الحمام ، وما زال يحتفظ حتى اليوم بذكرى صدرها العارى .

وادرک ان من واجبه ان يقول كلمته وان هذه الظروف الشاقة تقتضيه ان يعبر عن سخطه التام امام هذه الالهانة والا وقع مرة اخرى فى استخفافه القاتل الذى يمنعه من التصرف ومن العيش كغيره من الرجال . . انه لعب مع أشباحه بما فيه الكفاية ، وعليه الآن ان يدخل بقدم ثابتة فى المأساة ، الآن والا ضاعت الفرصة ، فصاح يقول مرددا عبارة امه : يا له من وغد ! . . اننى ما زلت جديرا بأن اذهب اليه واصفعه صفتين .

ورفع عينيه ورأى صورته فى المرآة . . هل هذه صورته هو أم صورة رجل آخر ، تلك التى تنظر اليه بهاتين العينين الخبيثتين وكأنها تقول له : انك لست جديرا بأن تفعل ذلك .

تحولت كارلا اليه وقالت : اشكرک كثيرا . ولكننى أوقفته عند حده ، ومن الأوفق أن تدعنى اتصرف .

صاح وهو يرى فى ارتياح انه بدأ ينفعل ويحتد : أتركك تتصرفين ؟ . . الا تظنين اننى اذا قلت له كلمتين فقد يدرى مدى الخطأ الذى اقدم عليه .

عادت تقول وهي تنظر اليه فى اهتمام : أرجوك . دعنى انا اتصرف .

كانت هذه اول مرة ترى فيها ميشيل فى هذه الهيئة ، وفى دور الاخ المنتقم . على انها وجدت لعبته ثقيلة ومغالى فيها ، كما لو كان ممثلا لا يتقن دوره ، وفكرت فى انزعاج : « ماذا يفعل لو عرف اننى بدلت نفسى لليو ؟ . . » وكانوا قد فرغوا من الطعام فسألت فى انزعاج : « وماذا تنوين أن تفعلنى اليوم يا امى ؟ » .

وانتظرت الرد فى قلق كبير وهى تقول لنفسها : « عسى أن لا تطلب منى مرافقتها » فقد كانت تريد قضاء الاسبوع مع عشيقها . وأدركت أنها لن تستطيع الاستغناء عنه ، فقد بدأت العادة تحل محل الرغبة فى حياة جديدة ، وأحست بلهفة كبيرة ومؤلمة تدفعها الى العودة الى تلك الفرقة والى احضان ذلك الرجل .

وقالت الأم فى غير اكتراث ظاهر : أنا ؟ .. لا أدرى .. اظن اننى سأذهب لشراء بعض الاشياء . وانت ؟

وراح قلبها الناضج والمملوء بالاوهام يدق بشدة ، فان هذا اليوم هو يومها هى ، سيعود فيه عشيقها اليها .. الى حبيبته القديمة بعد اخطاء عابرة . وأجابتها كارلا وهى تتظاهر بعدم الاكتراث هى الأخرى .

— أنا ؟ .. ان كليريت دعتنى لتناول الشاي معها .

وسكتت الام والابنة ، واطرقت كل منهما بعينيها الى الارض وهى تشعر بالانتصار والرضاء . وارتسمت على وجه كل منهما دلائل الارتياح ، وحملت كل منهما فى قلبها صورة عشيقها المشترك ، وانحنت كل منهما فى هذه اللحظة كما لو لكى تقول له : انظر ايها الحبيب .. لقد نجحت اللعبة .. ولن يزعجنا احد .

ونفضت المرأتان وغادرتا غرفة الطعام . وكانت ماري جريس اول من دخل غرفة الصالون وهى ترتعش وتفرك يديها . وما كادت تفعل حتى صاحت مشدوهة : أهذا انت يا ميروميس ؟

وأسرعت للقاءه وشدت على يديه قائلة : هل تنتظرنا منذ وقت طويل ؟

ودخلت كارلا بدورها ، وصاحت هى الأخرى فى مرح : ليو ! .. وكان ميشيل آخر من دخل فحيا ليو بإشارة من يده ووقف بالباب لكى يشعل سيجارة ثم خرج .

وقالت الأم وهى تجلس وتفرك يديها فى قوة تدل على سرورها : حسنا .. وأى ربح أنت بك ؟

أجاب ليو متندرا : لم تأت بى الريح وانما اتت بى سيارتي جاءتنى رسالتك وقد أردت أن أتحدث معك فى التليفون ولكننى عرفت المشكلة ...

— فأتيت بنفسك .. هذه مكرمة منك . اسمعى يا كارلا . اذهبنى وقولى للخادمة أن تعد القهوة الأربعة .

نهضت كارلا وخرجت مطرقة الراس ، وقالت الام وهى تبسم
ابتسامة فاتنة : والآن ، قل لى .. هل فكرت فى الرد الذى طلبته
منك ؟

اجاب ليو وهو يتأمل رماد سيجارته فى اهتمام : نعم .

سألته الام عندئذ فى تلميح وقلق : حسنا يا لولو .

ونهضت فجأة ، فى رفق ورقة ، كما لو كانت تريد ان تنتزع سرا
وتقدمت نحوه وقد بدا الاعزاز والحب فى عينيها ، ومرت خلفه
والقت بذراعيها حول عنقه ومالت براسها حتى لامست بخدها خد
عشيقتها وقالت : وما هو ردك اذن .

ابعد ليو راسه واجاب وهو يحدق فى سيجارته : لا شيء .

اخذت المرأة يده الأخرى ومرت على وجهها ودعكت بها انفها
البارد كالكلب الوفى وقالت : هل تحببني ؟

ثم اردفت تقول كما لو كانت قد ادركت خطر هذه الفورة من
العواطف .. سوف آتى .. ولكنك ستكون عاقلا طبعاً .. عاقلا
جدا .

واعادت بذلك ، دون وعى منها ، نفس الكلمة التى سبق ان
نطقت بها فى اول لقاء مع ليو عندما دعاها الى بيته ، فقد دخلت
مسكنه منذ خمسة عشر عاما وهى تطلب منه ان يكون عاقلا جدا .
وأردفت تقول وهى تطبع قبلة كبيرة على يده الباردة وتستمتع
مسبقا بما تحويه كلماتها من تلميح واشارة :

— سوف تكون ظريفا معي ، وسنكون طفلين صغيرين رفيقين .

وكانت تنطق بهذه الكلمات وهى ترتجف لفرط سرورها ، وتصاحبها
بحركة صغيرة متوعدة من اصبعها . وبطريقة خبيثة ، ثم تستلقى
على الفراش وتدعو عشيقها بجوارها وتقول له فى مرح وهى تأتى
بنفس الحركة المخدرة : وسنكون طفلين صغيرين رفيقين « ثم يبدأ
بعد ذلك حبهما المعقد الفاجر .

ولكن ليو هز راسه هذه المرة وقال دون اى ضيق : اننى مضطر
ان اخبرك يا ماري جريس بأن من المستحيل ان نلتقى اليوم .. فاننى
مرتبط بموعد هام يتعلق بالعمل .

قالت مترددة : اتعنى اننى لن اراك اليوم ؟ ولكنك سترى ليزا ..
نعم ، ستراها ، فلا مستحيل مع امرأة مثلها ... اهلا هو الموعد
الهام الذى تتعلم به . حسنا .. على رسلك يا لولو .

وانحنى فوقه ، وبطرف أصابعها قرصته فى ذراعه بكل قوتها
وهى تجز على أسنانها . وهز ليو كتفيه فى غضب ، ودعك الجزء
الذى يؤلمه من ذراعه ولكنه لم ينطق بشيء . وعادت المرأة تقول وهى
تحدق فيه بعينيها :

— ولكن ، هل تفهم ما أقول ؟ انك على حق . انك على حق مائة
الف مرة . وأنا الفبية الحمقاء التى لا تصلح لشيء . . . ولكنك
سوف ترى غدا .

وارتدت خطوة الى الوراء لكى ترى تأثير تهديدها . ولكنها الفتة
غير حافلة بها . ودخلت كارلا فى هذه اللحظة ومعها فناجين القهوة ،
وقالت :

— ان ميشييل خارج ، وسيشرب ليو فنجاناه .
وقالت الأم وهى تضع فنجانها الفارغ : ان لى خيرا سارا لك
يا ليو ، فقد التقيت صباح اليوم بحبيبتك ليزا .
قال ليو ضاحكا : حبيبتي ليزا ! ولماذا هى حبيبتي ؟ . . ومنذ
متى ؟

قالت الأم فى رقة وغباء : ان اللبيب بالإشارة يفهم . . وقد كلفتنى
ان انقل اليك أرق تحياتها .
أجاب ليو من غير ان يضحك هذه المرة : انى أشكرها جيدا ،
ولكننى لا أفهم معنى هذا يا سيدتى العزيزة .
— بل انك تفهمنى تماما . وبحق السعاء لا تنسى موعدك معها . .
والأ فأنت الخاسر حقا .

وارتجفت شفتاها وهى تتكلم ، وهز ليو كتفيه ولم ينطق ، فقالت
كارلا وهى تنحنى الى الامام : ما الخبر ؟
وراح قلبها يدق بشدة لفرط القلق ، وكادت تختنق . وودت
لو ان تنهض وتفر من امام هذين الشخصين ، وتهرب من هذا
الجو الخائق .

وقالت الأم وهى تحاول ان تتظاهر بالهدوء وعدم الاكتراث :
الخبر ان صديقنا ليو كفيره من رجال الاعمال . . فهو رجل كثير
المشاغل . . رجل أعمال . . قليل أمثاله .

وانفجرت فى ضحكة عصبية ، وفجأة قطعت عقدها وانفرطت
حياته فوق ركبتها وانحدرت من عينيها دمتعان نجستان . ثم ،
وكما لو ان شيئا انقطع فيها هى الاخرى ، راحت تنكى ، وانسابت

الدموع فوق وجنتيها في حين تدحرجت حبات العقد من فوق
وكبتيها الى الارض دون ان تحاول منعها . وقال ليو في سره :
« اللعنة على هذه المرأة ! .. فلتذهب هي ودموعها الى الشيطان »
وراح يحرق في طرف حدائه ، في حين نهضت كارلا وقالت : ولكن
.. ما الخبر ؟

كان صوتها باردا ، وارتسمت في عينيها امارات الضيق . وفتح
ميشيل الباب في هذه اللحظة ، وكان قد فرغ من استبدال ثيابه
تأهبا للخروج وقال :

- بالباب امرأة تسأل عنك ومعها صندوق .
ولكنه ما ان رأى أمه تبكى حتى أمسك عن الكلام على الفور
وقال : ما الخبر .

واجابت الأم : لا شيء .. لا شيء .
ونهضت على عجل ، غير آبهة بحبات العقد التي تدحرجت فوق
الارض ، وتمخضت ثم قالت : اننى ذاهبة .

وخرجت وهي تنحني قليلا ، كما لو لكى تخفى شيئا ، وعاد
ميشيل يقول وهو ينظر الى ليو في فضول : ماذا حدث ثانية ؟
هز ليو كتفيه واجاب : لا شيء .. انها قطعت عقدها ثم راحت
تبكى .

وساد صمت . ونظر ليو الى الارض وهو واقف في منتصف الفرقة
لا يتحرك . ونظر ميشيل اليه في تردد وضيق . لم يشعر بأية شفقة
نحو أمه ولا بأى حقد نحو ليو ، وانما أحس بأنه لا لزوم له ولا فائدة
منه . وأحس لمدة لحظة برغبة شديدة في أن يتصرف وأن يحتج
وأن يلقي الاسئلة ويبدأ العراك . ولكنه لم يلبث أن قال لنفسه في
شيء من المهانة والضجر ان هذه الأمور لا تعنيه في شيء في
النهاية فقال فجأة : افعلوا ما تشاءون . أما انا فاننى خارج .

وخرج . وقال ليو يخاطب كارلا قبل أن ينقفل الباب تماما :
تعالى هنا ، بجوارى .

كانت وقاحته المتصنعة تخفى خلفها رغبة جفلته يبدو مضحكا .
وسأله كارلا وهي تقترب منه : هل نمت جيدا ؟
- نعم .

ومد ذراعه وأمسكها من خصرها ، وجذبها اليه وقال : سوف
تأتين معى . تدرعى بأى شيء .. صديقة .. أو زيارة .. ستأتين ؟

وضمها اليه في قوة وقال : وهذا الصباح ؟ .. هل سار كل شيء على ما يرام ؟

- تماما .. لم يلحظ احد شيئا .

قال : لقد كان الوقت مبكرا جدا .

ثم هز رأسه ورفع عينيه . واجلس كارلا على ركبتيه وقال وهو ينظر اليها في غباء : الا تخشين الآن أن يأتي احد ويراك ؟

هزت كارلا كتفيها وأجابت في صوت واضح : سيان عندي هذا . اطرب هذا الرد ليو ، ولكنه عاد يقول في اصرار : ولكن ماذا تفعلين لو دخلت أمك في هذه اللحظة ؟

- سأقول لها كل شيء ثم أمضى وأعيش معك . ولكن لماذا بكت أمي ؟

- لأنني قلت لها انني لن أستطيع استقبالها اليوم .

سألته في رفق : وهل ستقول لى نفس الشيء ذات يوم ؟

- لماذا ؟

كان الشيء الذي اثار ليو في هذه اللحظة وطرب له هو التباين في استجابة كارلا للمماساته ومداعباته بدليل ارتعاش اطرافها واختلاجاتها وعدم الاكتراث والهدوء الباديين على وجهها حتى انه فكر « لكان جسدها ليس ملكا لها » .

وبعد لحظة صمت رفع عينيه اليها وقال : فيم تفكرين ؟

- في اليوم الذي ستقول لى فيه انك لن تستطيع استقبالى .

اجاب ليو : ما هذا الهذر .. ليس هناك أية علاقة .

- انك تقول هذا الآن .. ولكن فيما بعد ؟

قال ليو يحدث نفسه : « انها تغار من ماري جريس .. تغار من أمها » وملاه الضرور وقال في صوت مسموع : لا تخافى . لا تفكرى في هذا الأمر . لقد انتهى ما بينى وبين أمك .. انتهى .

- لم اقصد هذا .

وكانت تحاول أن تعبر عن احساسها الفامض وان تسأله اذا كان يحبها عندما أنفتح الباب فتمتمت وهي تتخلص منه : دعنى .. ها هي أمي .

وبحركة سريعة افلتت منه وانزلت الى الارض . ودخلت ماري

جريس وقد استردت هدوءها ، وفي يدها صندوق سمعي من الورق
المقوى وقالت :

— ماذا تفعلين .

— اننى اجمع حبات العقد .

ورفعت الأم غطاء الصندوق وقالت : لم تكن الخياطة كما ظننت ،
وانما امرأة اخرى تبيع بعض القماش والوسائد ، وقد اشتريت
منها وسادة .. اليست جميلة .

قالت كارلا : نعم . ولكننى لا ارى لها اية فائدة ، فالبيت مملوء
بالوسائد .

ونفضت ، وافرغت حبات العقد التى جمعتها فى اناء فوق المنضدة
ثم قالت تخاطب ليو : ساذهب لاستبدال ثيابى فانتظرنى .

صاحت الأم وهى تنظر الى الساعة : ولكن ما زال الوقت مبكرا .
— ولو !

— ولكن يا ابنتى ...

وخرجت المرأتان وهما تتكلمان وتتجادلان ، وبقي ليو وحده فالتقى
بسيجارة فى المنضدة ، وأخرج من جديد مبردا صغيرا وبدأ يقلم به
أظافره . وأخذت منه هذه المهمة عشر دقائق ظهرت كارلا بعدها
وقالت وهى ترتدى قفازيها :

— حسنا يا ليو .. هل ننصرف ؟

نهض وتبعها الى الخارج . وفى الردهة اتى ببعض الاعمال
الجنونية المضحكة اذ قال وهو ينحنى : هل اطمع فى ان يكون لى
شرف مرافقتك يا آنسة .

أجابت كارلا وقد اصطبغ وجهها وابتسمت رغما عنها : اننى
أسمع لك بذلك .

وخرجا وهما يضحكان ويتدافعان .

الفصل الثاني عشر

خرج ميشيل لكي يزور ليزا . وكان الوقت لا يزال مبكرا فلم يشأ أن ينتظر الترام وآثر أن يمضي اليها سيرا على الأقدام . وكانت هذه الزيارة بالنسبة له على جانب كبير من الأهمية . . . كانت تجربة أخيرة لصدقه وسلامة طويته . وراح يتساءل وهو يمشى أن كانت هذه التجربة ستفلح . كان يواجه احتمالين . وكان كل شيء واضحا في الاحتمال الاول ، فما عليه الا أن يعتزل مع نفسه وأفكاره وأحاسيسه ومع الأشخاص الذين يحبهم ، أن أمكن ، وأن يبدأ على هذا الأساس ، حياة قوية ، مطابقة لمبادئه في الصدق والاخلاص . أما الاحتمال الثاني فمعناه هزيمة روحية ، ولكن فيما عدا هذا فلن يتغير شيء ، وعليه أن يكيف نفسه ، بقدر ما يستطيع على حياته الجديدة ، وبمعنى أصح ، أن يعيش في بيت خرب تمتد اتيه يد الترميم والإصلاح بين وقت وآخر ما دام لا يستطيع أن يبني بيتا جديدا ، وأن يدع أسرته تسير الى الدمار . أو أن يرضى بأن ينفق ليو عليهم ، وفي هذه الحالة لابد له من تقبل وضعه المهين فيودع حياة الطهارة والنقاء ، ويقدم عشيقا لليزا .

والفيللا ؟ .. والرهنية ؟ .. سوف يتدبر هذه النقطة مع ليو . سيقول له « ستقدم لي المال يا ليو ، وسأعطيك نظير ذلك ؟ .. » ولكن ما الذي تبقى له لكي يعطيه اياه ؟ .. آه .. هناك ليزا .. « ستقدم لي المال وسأقنع ليزا بأن تعود اليك في نظير ذلك » . ولكن ما العمل اذا لم يشأ أن يعرف شيئا عن ليزا ؟ .. أو اذا رفضت ليزا العودة الى ليو ؟ .. إذن .. لم يبق هناك غير كارلا لكي تنقل الموقف .. نعم ، ان كارلا هي ملجأه الاخير .. وما دام لابد له من أن يأكل من هذا الخبز ، فأولى به أن يفرغ من هذا العمل على خير وجه ، وعليه ان يعرض على ليو الزواج بكارلا .. سيكون زواج مصلحة ، كما يقال ، وسيأتي الحب فيما بعد . . . وحتى اذا لم يأت فلن يكون هناك شر كبير .. فسوف تجد كارلا

وسائل كثيرة لكن ترفه عن نفسها .. فهناك رجال كثيرون غير ليو ..
ولكن ماذا يفعل لو ان ليو اراد ان يتخذها عشيقه ؟ وان لا يقدم له
المال الا بهذا الثمن ؟

قال ميشيل يحدث نفسه وهو يسير قدما فى طريقه الى بيت
ليزا : « انه جدير بأن يفعل هذا .. جدير جدا . وأرهقه التعب
والتقزز وهو يقول : الى الامام .. حتى النهاية .. اذا لم يقبل
ليو الزواج بكارلا .. وهذا احتمال متوقع فمن الممكن عقد اتفاق
بين الطرفين .. فيقدم ليو المال ، وسيقدم طبعا مبلغا اكبر نظير
شباب كارلا الذى لم يلمسه احد ونظير جمالها .. سيطلب منه
ضعف المبلغ الذى كان ينوى ان يطلبه من أجل ليزا .. بل ثلاثة
اضعافه .. فان ليزا امرأة ناضجة ولها تجارب كثيرة ، اما كارلا
فلا .. ولكل شىء ثمنه . اما هو فان دوره مرسوم .. ما عليه
الا اقناع كارلا ، وامامه طريقتان لمعالجة ذلك الامر .. الاولى : ان
يعترف لها بكل شىء على الفور وان يتذرع بمختلف الحجج ، بشرف
العائلة ، وفقرهم وما ينتظرهم من بؤس او الايحاء اليها بما يريد
بتهيئة الجو شيئا فشيئا ، واغرائها . وكارلا ضعيفة الإرادة ،
وسينتهى بها الامر الى الرضوخ والاستسلام .. ثم ان هذا الامر
يقع لكثيرات غيرها ، فلماذا لا يقع لها هى بالذات .

فتحت ليزا له الباب وبين شفيتها سيجارة . وكان واضحا انها
فرغت من تناول الطعام لتوها . وكان يبدو عليها الانفعال والشروذ ،
كما لو كانت قد أفرطت فى الشراب .

وجلسا فوق الأريكة ، جنبا الى جنب ، وقالت وهى تناوله
عنبه السجائر : حسنا . كيف خالك ؟

واخذ سيجارة من غير ان يرفع عينيه ، وهو بادى الانشغال .
وحدث نفسه يقول ان من الخير ان يبدأ على الفور . ونظر الى ليزا
من طرف عينيه . كانت قد صبغت وجهها بالمساحيق ، وترتدى
قميصا أبيض وجونلة رمادية ، وتتدلى من عنقها ربطة عنق فاقعة
اللون . ولكن كان هناك تناقض غريب بين هذا الزى الرجالى الذى
ترتديه وبين صدرها العريض المكتنز الذى يكاد يشق القميص .
وقال أخيرا : الأحوال سيئة .

صاحت : سيئة ؟ .. ولماذا ؟

ونظرت اليه وهي ترجو أن يتدبر تلك القبلة التي طبعها على يدها بالأمس في ظلام الصالون ، وأجاب :

- لا أدري . وقد فكرت في أشياء كثيرة . فهل أذكرها لك ؟

ورأى المرأة تأتي بإشارة معناها « طبعاً ، تكلم » وتنهى للاستماع ففكر : ما عساها تظن اننى سأقول لها .. لعلها تحسب اننى سأقول لها اننى احبها ، فهى لا تنتظر الا هذا . وقال فى صوت مسموع :

- حسناً . اليك الأمر ... اننى أجد نفسى فى موقف غريب إزاءكم جميعاً ... انت ولىو وأمى وأختى .

نظرت اليه ملياً وسألته وهى تمسك يده فى حركة طبيعية : إزائى أنا أيضاً ؟

- نعم . إزاءك أنت أيضاً (وضفت على أصابع المرأة فى حركة آلية واستطرد) كان يجب أن أشعر بشعور خاص .. أقول كان يجب لأننى أدركت أن الظروف تحتم وجود شعور خاص دائماً ... فعندما يشيع المرء جنازة أو يشترك فى حفل زواج ، فلا بد من مظاهر معينة من الفرح أو الحزن ، فلا يمكنه أن يضحك وهو يسير خلف الميت ، ولا أن يبكى عندما يتبادل العروسان خاتمى الزواج ، فإن هذا سيكون سلوكاً فاضحاً وغير إنسانى . وإذا لم يحس المرء بشئ فعليه أن يتظاهر ، وهذا ما أفعله معكم فأننى اتظاهر بأننى أكره ليو وأحب أمى .

سألته ليزا فى لهفة وهى تراه يتردد ثم يتوقف عن الكلام : وبعد ؟

أجاب وهو يحس بالضجر والأسى : الواقع اننى لا أحسن التظاهر ، فمن فرط الاحساسات الكاذبة والتصرفات والكلمات والافكار الكاذبة غدت حياتى مهزلة فاشلة . لم أعد أستطيع التفاخر ؟ . وسكت لحظة فى حين راحت ليزا تتأمله فى خيبة أمل ، ثم استطردت : « ولكن هذا لا يهمك طبعاً ، فأنت لا تفهم فيه شيئاً .. أستطيع أن أتحدث اليك يوماً كاملاً من غير أن أتحدث اليك يوماً كاملاً من غير أن تفهمنى .

وأطرق برأسه ، وعندئذ سمعها تهمس فى أذنه قائلة : بل اننى أفهم ايها الحبيب المسكين ميشيل .

والقت يدها على شـعره وراحت تداعبه . واجتاحه شعور

بشفقة يشوبها شيء من التقزز وقال في نفسه « يا لك من مسكينه !
.. اتريدن ان تعلمينى انا كيف يكون التظاهر ؟ .. ولكنه عندما
رفع عينيه ورأى وجه المرأة وما ارتسم عليه من احساس صادق
وحب عميق تملكه الرعب وقال لنفسه « هل جاءت اللحظة هكذا
حالا ؟ .. ونظر الى وجه المرأة والى شفيتها المفتوحتين المتوسلتين
وعينيها المضطربتين ووجنتيها المشتعلتين ، وخضع لهذا الرجاء
الصامت وادرك الموقف المصطنع الذى تفرضه عليه الحياة مرة اخرى ،
واحس بأصابع المرأة تضغط على أصابعه فى رفق كما لو لكى تحثه
على التصرف فانحنى وقبلها فى فمها .

وكانت قبله طويلة راح كل منهما ينهل من الآخر فى شراهة
متجددة ، وافترقا أخيرا وتبادلا النظر . وقال ميشيل يحدث
نفسه من غير ان يفسارق بعينه وجه المرأة المضطرب المضطرب :
« والآن ؟ » . ورأى وجنتى ليزا الملتهبتين تزدادان احمرارا من
الامتنان والشكران وتفتحت شفتاها الرطبتان فى اعجاب وتوسل .
وامتلأت عيناها هياما وشففا ، ومدت ذراعها ومرت بيدها على
شعره وهى تنطق بكلمة « حبيبى » فى صوت متهدج كاذب .

وخفض عينيه . كانت ليزا جالسة على ساقها الملتويتين ، فى
توازن صعب وراحت تقترب منه وهى تداعبه فى رأسه . وكان زحفا
شاقا ، ولكن كان من اثره ان الجولة أخذت تنحسر فوق ركبتيها
شيئا فشيئا كاشفة عما فوق ركبتيها . واحس ميشيل بضيق
وسخط كبيرين لم يدر ان كان مصدرهما لأنه انقاد لهذا العناق او
للتناقض الخادع بين هذه المداعبات وبين كلمة الحب والعري الفاجر
الذى تكشفه هذه الحركة الماكرة . وفكر متقززا « من تظنين ؟ »
وتلاشت الرغبة الشهوانية البسيطة التى ولدتها فيه تلك القبلة ،
وارتد الى الوراء فى حركة خرقاء وهب واقفا على قدميه وقال وهو
يهز رأسه : كلا .. كلا .. هذا لا يمكن ان يكون .

وفى غباء وغضب تقريبا نظرت ليزا اليه ، من غير ان تغطى ساقها
الهارية ، وقالت : ماذا تعنى ؟

- أعنى اننى أشعر من نحوك كما أشعر تماما نحو الآخرين ،
وحيث اننى لا أستطيع ان اكره ليو ...
- حتى بعد الذى اخبرتك به عنه ؟

اجاب ميشيل فى شيء من الضيق : يجب ان اعترف لك بأن

ما ذكرت لى عن أمى .. تظاهرت بأننى لا علم لى به ، مع أنى كنت أعرف تماما ...

— كنت تعرف ماذا ؟

— منذ عشر سنوات على الأقل .

وانحنى لى يلتقط قاطعة ورق كانت قد وقعت من فوق الطاولة ، وأعادها مكانها . وفيما هو يفعل اجتاحته رغبة جنونية من الحقيقة فقال :

— وكما أننى لا أستطيع أن أكره ليو على الرغم من أننى أعرف قصته مع أمى من أولها الى آخرها فأننى لا أستطيع أن أحبك .. انه عدم الاكتراث ... عدم الاكتراث دائما .

وختم حديثه فى غضب : وحيث اننى لا أستطيع ان ارتمى بين ذراعيك ، وأن أبوح لك بحبك وأتظاهر بأننى أموت حبا وهياما .. وحيث اننى لا أستطيع القيام بهذه المهزلة .. فأننى أفضل أن ألزم الهدوء .

تمتت ليزا فى اصرار وفى شىء من الوقاحة اثارته دهشة ميشيل : ولكن الحب يأتى دائما فيما بعد ... عندما يزداد كل منه معرفة بالآخر .

— ولكننا نعرف بعضنا كل المعرفة .

امتقع لون ليزا ، فلم يحدث أبدا أن صدها رجل بمثل هذه القسوة ، وأشفتت أن يهرب منها حبيبها المراهق للأبد ، وخطر لها أن ترتدى عند قدميه ، وأن تستعطفه ، ولكنها عادت تقول فى اصرار : يقينا أنك لست جادا فى هذا القول . دعك من هذه الغلظة . ألا تشعر بشىء نحو حبيبك ليزا ؟

وإردفت تقول وهى تطوق عنقه بذراعها : قل أنك ستمنحنى هذه الفرفة . أليس كذلك يا ميشيل ؟ .. الا تجبنى قليلا ؟

واضطرم وجهها وتغيرت سحنتها وغدا صوتها عاطفيا .. ملمحا .. وتوتر جسدها كله ومست ساقه بركبتها . وساءته هذه الرغبة العنيدة وقال : أفهمينى جيدا . هذا الحب الذى تشعرين به ، أين ينتهى إذا أنا تصرفت معك كما أتصرف مع امرأة ضائعة دون أن أهتم بمشاعرى ؟ .. إذا أنا أخذتك الآن ، وإذا القيتك فوق الأريكة بلا تكليف ؟ .. أنت تفهمين ما أعنيه طبعاً .

ضحكت فى غباء وغرور وقالت : تلقينى فوق الأريكة ؟ ..

ولكننا لم نصل الى هذه النقطة بعد .
وترددت لحظة ثم اقلت بذراعيها حول عنقه فى حركة لينة
مضحكة وهى ترتدى الى الخلف . ونجحت فى هذه الحركة الاولى
فقد بوغت ميشيل ووقع هو الآخر ، ولكن الى الامام . بيد انه
عندما رأى وجه ليزا المضطرم والمنفعل وحاجبها المعقودين بصورة
أمره ، وعينيها المشبوبيتين ، وعندما أحس بثقلها عليه ، اجتاحه
اشمزاز لا حدود له . ورفع رأسه غاضبا ، وبكف يده على وجهها
دفعها عنه ونهض ، وقال وهو يعدل ربطة عنقه :

- اذا كنت تشتهين ذلك الى هذا الحد فلم لا تعودين الى ليو ؟
بقيت ليزا مكانها فوق الاريكة ، ورأسها بين يديها ، وصدرها
يعلو وينخفض ، وتظاهرت بألم وخزى لا وجود لهما حقا ، ولكنها
ما أن سمعت اسم عشيقها القديم حتى هبت واقفة وقد ارتسم
الجنون فى عينيها ، ورفعت اصبعها فى حركة متوعدة وقالت :
- ليو ؟ .. هل قلت ليو ؟ .. أتعنى ان اعود الى ليو ؟ ..
انك قلت انك لا تستطيع ان تكره ليو ، حتى بعد أن عرفت
ما عرفت . ولكن اصغ الى الآن جيدا . ان لدى سببا وجيها لكى
لا اعود اليه .

قال ليو وقد تملكه الانزعاج امام هذا الاصبع المتوعد : اتعنين
أمى ؟

ولكنها قاطعته بضحكة حافلة بالازدراء وقالت : أمك ؟ .. ولكن
أمك أصبحت خارج المعركة منذ وقت طويل أيها الحبيب المسكين
ميشيل .. ان هناك امرأة اخرى .. ولكن كلا .. من الخير ان
لا انطق بشيء ، فأنا لا أحب أبدا أن أتسبب فى وقوع امور خطيرة .
وأشعلت سيجارة كما لو أنها عزمتم على أن لا تزيد ، وأطرقت
برأسها الى الارض . ولكنه اقترب منها وقال : اسمعى يا ليزا .
أذكرى لى ما تريدان ما دمت تتحرقين شوقا لذكره .

- هل تريد ان تعرف كل شيء حقا ؟

- نعم .. وعجلى بالحديث .

بدأت تقول فى تردد : انك قلت انك تريد ان تكره ليو ولكنك
لا تستطيع .

- نعم . وقلت ايضا اننى أود لو أن أحبك ولكننى لا أستطيع .

قالت فى برود وهى تأتى بإشارة من يدها : لا تحفل بى .

وسكنت لحظة كما لو لكى تجمع شتات افكارها قبل ان تتكلم ،
وتكلمت اخيرا فقالت فى صوت خافت وهى تنظر الى اصابعها :
- ان قصتى قصيرة ... هل تذكر اسمى ؟ .. عندما عادت
امك وأختك وليو من المرقص تعطل النور الكهربى فذهبنا لنبحث
عن بعض الشموع ، ثم اصطحبتنى امك الى غرفتها لكى تريننى
فستانها الجديد .. و اردت ان اخرج بعد ذلك ففتحت الباب
وتقدمت خطوة فى غرفة الانتظار ... فمن رايت فى الفرفة
عندئذ ؟

نظر ميشيل اليها . كانت قد سردت كل هذه القصة بصوتها
البارد دون ان تكف لحظة واحدة عن تأمل يديها . وقد اصفى اليها
فى شرود ، كما لو كانت قصة عادية ، ولكنه تذكر فجأة ان كل هذه
المقدمة الطويلة لابد ان تتعلق بليو وتنتهى بليو ، وتحصر هذا الاسم
فى حلقات متراكزة ، وتملكه قلق غريب بحيث كادت انفاسه
تختنق ، وقال فى صوت واه : ليو !
اجابت ليزا وهى تهز رماد سيجارتها فى هدوء مصطنع : نعم ،
ليو .. ليو وكارلا .. وكانا متعانقين .

وتبادلا النظر . وقف ميشيل جامدا دون ان تعتريه اية دهشة ،
ولكن نظرتة كانت ثابتة بلهاء ، تجعله يرى الاشياء مزدوجة . اما
نظرة ليزا فكان يشوبها الفضول والخوف المقرون بنوع من الكبرياء
المضحك ... كبرياء المرأة الواثقة انها وجهت ضربة اصابت فى
الصميم .

وساد الصمت ولم يتحرك ميشيل ، واطرق برأسه الى الارض ..
كانا متعانقين ! .. هذا غريب . ود لو ان يصرخ ويعبر عن
استهجانه . ولكن الأمر اطربه واثار فضوله . لم يشعر بأى سخط
ولا بأى اشمئزاز . لم تثر قبلة ليو وكارلا أى شىء فى نفسه ،
فلم تكن كارلا وليو غير رجل وامرأة بين غيرهما من الرجال والنساء
المعروفين والمجهولين ، لم تمسه شخصيتهما فى شىء ، وحاول ان
يفضب وأن يقول « ولكن الأمر يتعلق بكارلا .. أختى ... رات
ليزا عشيق امى وهو يعانقها . اليس هذا فظيحا .. منفرا .. اليس
هذا نوعا من الزنا وارتكاب المحارم ؟ .. غير ان كارلا وليو وعناقهما
وفجورهما لم يكن مهم عليه أى تأثير . وسألته المرأة قائلة :
- ماذا تنوى ان تفعل ؟

نظر إليها وهو يحسول ان يتغلب على هدوئه وان يبدو منفعلا
واجاب : ماذا انوي ان افعل ؟ .. ان الامر بسيط . ساذهب الى
هذا الوغد وامسك بتلابيبه .

- متى ؟

- متى ؟ .. غدا طبعاً .. او بالأحرى ، كلا . سامضى اليه
اليوم .. . والآن توا .

وأخذ سيجارة وأشعلها . ونظرت ليزا اليه من اعلا راسه الى
أخص قدميه نظرة فاحصة حائرة ثم قالت :

- اعتقد انك تهزل ، وانك لن تذهب اليه .

- واذا قدم لك الدليل ؟

- اى دليل ؟

ترد وقال فى نفسه « هذا صحيح .. . اى دليل .. . »
الى ليزا وقد غمره شيء من الخوف وهو يبحث عن نوع الدليل
الذى يثبت به ليزا صدق عواطفه . وفجأة اهتدى اليه ، عند
راى ان خير دليل هو ان يقتل ليو . وراقت له الفكرة لان اثرها
سيكون له فاعليته عند ليزا ، وقال :

- هل تصدقينى اذا انا قتلت ليو مثلاً ؟

اجتاح ليزا شعور بالرعب فى بادىء الامر ، وابتسم ميشيل
عندئذ وقد استراح لما أحدثه من تأثير عليها ، ولكنها لم تلبث ان
اطمأنت حين رأت جبينه الهادى وعينيه الخاليتين من اى غضب ،
وقالت وهى تبتسم فى سخرية : نعم . سوف أصدقك عندئذ ، ولكن
من يراك وانت تتكلم هكذا لا يصدق ابدا انك ستفعل ما تقول .

- اذن فأنت تعتقدين اننى غير جدير بأن أقتل ليو ؟

انفجرت المرأة ضاحكة وقالت : نعم يا حبيبى المسكين ميشيل .
هذه اشيء تقال ، ولكن شتان بين القول والفعل .. ثم يكفى ان يراك
المرء لكى يفهم انه ليس لديك اية نية .

وأردفت تقول لكى تتغلب على شكوكها الأخيرة : ومهما يكن من
امر فاننى ما كنت لأدعك تنصرف لو انك كنت جادا فيما تقول .

وفتحت الباب وبسطت له يدها قائلة : اذهب الآن وقل له ما تشاء .
توقف ميشيل فى البسطة وقال وهو يبتسم ابتسامة مريبة :

واذا انا قتلته ؟

اجابت وهى تضحك : سأصدقك عندئذ .

وأغلقت الباب .

الفصل الثالث عشر

خرج ميشيل وراح يمشى تتناوبه الأفكار ، ويفكر فى خير طريقه يقتل بها ليو . وهداه فكره الى ان خير طريقة هى المسدس . وكان يعرف محلا لبيع الاسلحة طالما مر به وهو فى طريقه الى البيت فمضى اليه واشترى مسدسا صغيرا ومعه بعض الطلقات ، ثم قطع الطريق الى بيت ليو وهو يتخيل فى ذهنه ما سوف يحدث . سوف يطلق رصاصة من مسدسه على ليو فيرديه قتيلا ثم يمضى فيسلم نفسه للبوليس . وسوف تكون محاكمته حديث الناس جميعا فيقولون انه انتقم لشرفه وقتل رجلا اباح لنفسه انتهاك عرض أمه وأخته ، ولا ريب ان القضاء لن يدينه عندئذ .

وبلغ الشارع الذى يقيم ليو فيه ، وأحس عندئذ بضيق بارد قاتل يجمد الدم فى عروقه وقال : « ها نحن قد وصلنا . سأقتل الآن رجلا ودس يده فى جيبه ولمس المسدس . ان قتل ليو معناه ان يقتله حقا وأن يشطبه من عداد الأحياء ، وأن يسفك دمه . » لا بد من قتله ... هكذا ... من غير جلبة أو ضوضاء ... نعم .. سأصوب نحو الصدر ، فيقع ، ثم انحنى فوقه وأجهز عليه .

كانت السماء ملبدة بالفيوم ، والشارع مقفر تقريبا . وتوقف لحظة لكى يرى رقم البيت . كان رقم ٨٧ لا يزال بعيدا فاستأنف سيره وهو يقول « فلأراجع الآن الاسباب التى تجعلنى أكره ليو .. أمى وأختى التى كانت لا تزال طاهرة حتى أيام قلائل .. وهى الآن كما لو كانت فتاة من فتيات الشوارع .. نعم ، عارية بين ذراعيه .. هذا الشيء فظيع ، يكاد قلبى يتوقف عن الحركة حين أفكر فيه .. أختى تبذل نفسها لفجور هذا الرجل .. وأحس بالجفاف فى حلقة وعاد يقول : فلتذهب أختى الى الجحيم ، وليذهب الجميع الى الجحيم .. أسباب ؟ ولكن ليس لدى أى سبب . اننى قررت ان اقتله وسأقتله ، وهذا كل شيء » . وراح ينظر الى أرقام البيوت : ٦٥ ، ٦٧ ، ٦٩ ، ٧١ ، وفجأة أخذ يجرى والمسدس يرتطم بفخذه .

يوصعد السلم الى الطابق الثانى حيث يقيم ليو وهو يقول « انه ليكون امرا جميلا اذا لم أجده فى البيت » .

ولم يقرع الجرس ، وانما وقف ينتظر لحظة ريشما يسترد أنفاسه . وعندما رأى انه تفلب على انفعاله وأصبح هادئا دق الجرس . ومضت مدة طويلة والصمت يخيم حوله ، وفكر فى سرور وارتياح كبيرين : « انه ليس بالبيت . سأقرع الجرس مرة أخرى تبرئة لضميرى » ورفع يده لكى يقرن القول بالعمل عندما انفتح الباب وظهر ليو . كان يرتدى ثوب النوم ، وكان شعره شعثا . ونظر الى الشاب من قمة رأسه الى اخمص قدميه وقال فى صوت ناعس ومن غير أن يدعو للدخول : انت هنا ؟ .. ماذا تريد ؟

وتبادلا النظر . وميشيل يقول فى نفسه « انك تعرف ما أريد أيها الوغد » ولكنه اكتفى بأن رد عليه قائلا : لا شيء . . . أريد أن أتحدث اليك فحسب .

رفع ليو عينيه ونظر الى الشاب فى وقاحة وغباء وقال وهو يتصنع الدهشة : آه ! ما أجمل هذا ؟ .. تريد أن تتحدث الى ؟ .. وفى مثل هذه الساعة ؟ .. وماذا تريد أن تقول ؟

وأردف وهو يحاول اغلاق الباب : اسمع يا عزيزى . . . من الأوفق أن تأتى فى يوم آخر ، فانى كنت نائما . ولست فى حالة تسمح لى بالاصغاء اليك . تعال غدا .

دفع ميشيل الباب فى عنف ودخل وهو يقول : كلا . . . يجب أن أتحدث اليك اليوم بالذات . . . والآن . وقال يحدث نفسه فى انفعال غريب : ان كارلا هنا .

وعاد يقول وهو يلقي يده على كتف ليو : قل الحقيقة . اننى قطعت عليك خلوتك . . . ان معك هنا شخصا . . . اليس كذلك ؟ آه . . . آه . . . فتاة جميلة ؟

تحول الرجل اليه وقال فى غير اقناع : كلا . لا يوجد احد اطلاقا . أدرك ميشيل انه اصاب الهدف ، فوضع يده وأمسك المسدس . وعاد ليو يقول وهو يتقدمه الى غرفة الانتظار : كنت نائما . . . نوما عميقا . . . وكنت احلم احلاما جميلة وقد أيقظتني أنت . وقال ميشيل يحدث نفسه : هل أطلق عليه النار فى ظهره ؟ .. كلا . . . كلا .

وأخرج المسدس من جيبه ، وصوبه نحو ليو وهو يقول : سوف

أطلق عليه النار بمجرد ان يلتفت الى .

وتقدمه ليو داخل الغرفة ، واقترب من المنضدة وأشعل سيجارة واستدار اليه أخيرا ، وعندئذ رفع ميشيل يده وأطلق عليه النار وهو يفلى حقدا وغضبا .

ولكن لم يصدر أى دوى ولا أى دخان . اما ليو فقد تملكه الذعر عندما رأى المسدس وارتمى خلف مقعد . وضغط ميشيل على الزناد وللمرة الثانية ، ولكن لم يصدر المسدس غير صوت تكة جافة فقال فى سره « انه تعطل » ورأى ليو يصرخ قائلا : « انت مجنون ! » ثم يمسك بمقعد ويرفعه فى الهواء كاشفا بذلك عن كل جسده ، فمد يده الى الأم وضغط على الزناد مرة أخرى . ولكن لم يصدر منه أى صوت آخر غير تلك التكة الجافة ، وفكر ميشيل مرعوبا : ان المسدس غير محشو ، والرصاصات فى جيبى « ووثب حائبا لكى يتحاشى المقعد الذى يهدده به ليو ، وأسرع الى الركن المقابل ورأسه تدور ، ولكن ليو قذفه بالمقعد فأصابه فى يده وفى ركبته فى عنف بحيث أفلت المسدس منه . وكان الألم شديد فأطبق عينيه ثم ارتدى على ليو فى ثورة من الغضب العنيف وحاول أن يخنقه . غير ان ليو أمسك به وراح يهزه ذات اليمين وذات اليسار بقوة بحيث وقع على الاربيكة . وهجم عليه الآخر على الفور وأمسكه من معصميه .

وتبادلا النظر فى صمت . وبذل ميشيل جهده لكى يحرر نفسه وهو يلهث وقد اضطرم وجهه . ولكن ليو رد على محاولته بأن لوى معصميه . وخضع ميشيل أخيرا للألم والفضب وأحس فى غموض بأن الحياة لم تقس فى حياته كما قست عليه فى هذه اللحظة ، وأغرورقت عيناه بالدموع . وتأمله الرجل لحظة ثم قال وهو يهز رأسه : انت مجنون !

وأخلى سبيله ، ونهض ميشيل وهو يدعك معصميه لفرط اله . ورأى ليو واقفا فى وسط الغرفة ، جامدا لا يتحرك ، والمقعد مقلوبا ، ومسدسه فى ركن منها .. انتهى كل شئ ، ولكنه لم يستطع ان يفهم ... لم يدر هل يجب أن يتظاهر بالسخط أم بالخوف ، وراح ينظر الى ليو وهو لا يكف عن دعك يديه فى حركة آلية .

وقال الرجل أخيرا وهو يتحول الى الباب : هل لك ان تنصرف

الآن ؟ .. اما عن هذا الحادث الاخير فسوف اتناقش فيه مع امك .
ولكن ميشيل لم يتحرك ، وراح يفكر ... لا عتاب ولا غضب .
يبدو انه يتعجل انصرافى . انه يخشى ان اكتشف وجود كارلا ...
ان كارلا هنا .. فى الغرفة المجاورة . وقال فى صوت واضح :
اين كارلا ؟

كشف الرجل عن ذهوله بتغير بسيط جدا ووقع بدا على وجهه .
ولكنه لم يلبث ان تغلب على نفسه وقال فى لهجة طبيعية :

— كارلا ؟ .. وانى لى ان اعلم ؟ .. لا ريب انها فى بيتها او فى
الشارع (ودنا منه وامسكه من ذراعه واردف) : هل ستنصرف
نعم ام لا ؟

اصفر وجه الشاب ولم يبذل اى جهد لكى يتخلص ، وقال :
لا تظن انك تخيفنى . سأتنصرف عندما يحلو لى ذلك .
عاد ليو يقول فى صوت قوى : هل تنصرف الآن ؟ .. نعم
ام لا ؟

واتى بحركة لكى يجذب ميشيل نحو الباب ، ولكن الآخر قاومه
واسرع يقول : اظن ان كارلا موجودة هنا .. فى بيتك .. فى
غرفتك ... دعنى .

ولكن ليو لم يخل سبيله ، وعاد يقول فى شىء من الفرح : بل
ستنصرف . اننى هنا فى بيتى ، وأنا حر افعل فيه ما يحلو لى .
ودفعه من كتفيه نحو الباب دفعا . وفجأة احس ميشيل بأنه
يرتفع عن الأرض فصاح : ايها الوغد .. ايها الوغد .

— لا بأس .. انا وغد .. ولكنك ستنصرف على كل حال

وفى هذه اللحظة فتح الباب وظهرت كارلا .

كانت ترتدى جونلة قصيرة وبلوزة من الصوف البنى اللون .
ولا ريب انها ارتدت ثيابها على عجل لأن شعرها كان منكوشا ووجهها
شاحبا ، مما يدل على انها لم تحاول أن تتجمل او تتزين . وأغلقت
الباب خلفها ، وتقدمت الى منتصف الغرفة ، معتدلة القامة ، ثابتة
النظرات وقالت :

— سمعت جلية فاتيت .

اما ليو فقد تخلى عن ميشيل بعد أن مرت اول لحظة من الدهشة

واسرع اليها واخذ يهزها من دراعها وهو يقول : كيف هذا ؟ ..
قلت لك ؟ .. قلت لك ان لا تتحركى ، واتيت على الرغم من ذلك ؟ ..
فهل تسخرين منى ؟ .. آه .. انكما لمجنونين أنتما الاثنان ! ..
حسنا . ما دمت قد اتيت فها هو اخوك .. اخوك الذى يطلق النار
على الناس .. تحدثى وافعلى ما تشائين فاننى اغسل يدي من كل
شيء .

وأولها ظهره كالرجل الذى لا يريد أن يزعجه شيء ، ومضى فجلس
أمام النافذة . ونظر ميشيل الى كارلا .. ماذا بقى من سخطه
الشديد الذى تصور انه لا بد أن يشعر به فى مثل هذه الظروف ؟ ..
واين نسيه ؟ .. ان مجرد اخطاء ليو ومساوئه ما كانت لتواتيه
لو لم يمسك الرجل بذرعاخته بتلك القسوة ولو لم تظهر كارلا
بهذا المظهر الذى يدل على انها ارتدت ثيابها على عجل وفكر : « ان
الله وحده يعلم كيف كانت عندما اتيت » . وراح يبحث فى اسر
شديد عن آثار الخطيئة .. هذا الوجه الشاحب وهاتان العينان
الذابلتان وتلك الهيئة التى تدل على الارتباك والشبع .. كل هذا
كان يؤكد شكوكه . وقال اخيرا وهو يبذل جهدا كبيرا .
- لك كل تهائى يا كارلا . كان فى مقدورك ان تاتى كما فعل
ليو .. فى ثوب النوم .

وأشار الى الرجل ، وغطى هذا الأخير صدره محنقا . وساد
صمت ثم قالت كارلا فى توسل قلق : ميشيل .. لا تتكلم هكذا ..
دعنى أفسر لك .

اقترب ميشيل من المنضدة واعتمد عليها وقال : ليس هناك
ما تفسرينه . لا أعرف هل تحبينه ، ولكن مهما يكن فقد أخطأت
خطأ كبيرا ، فأنت تعرفين مكاتته عند أمك ، كما تعرفين أى نوع من
الرجال هو ... وعلى الرغم من ذلك بذلت نفسك له . ثم واثق
أنك لا تحبينه فوق ذلك .

اعترفت دون أن ترفع عينيها : اننى لا احبه . ولكن هناك
سببا آخر .

ارادت ان تقول له انها انما فعلت ذلك لكى تبدأ حياة جديدة
ولكن الشجاعة لم تواتها ، فقد رأت ان هذا السبب البعيد لم يغير

شيئا فيما عدا ضياع بكارتها ، وانه أصبح سببا مضحكا وسخيفا
سكنت ولم تتكلم ، وعندئذ صاح ميشيل فى انتصار وان كان قد
احقنه الدور الذى يجب ان يقوم به .

— حسنا . سأقول لك انا ذلك . لقد مرت بك فترة ضعف
وملل ، ولم تحاول البحث ابعده عن ليو وقبلته على الفور ، تماما
كما يقبل المرء اول شخص يلتقى به . استسلمت له من غير أن
تعرفى لماذا .. لا شيء الا لكى تفعلى شيئا ما .

اجابت : نعم . لكى افعل شيئا ما .

— ثم تحققت انك لم تفعلى اى شيء وانك خرجت من موقف
مستحيل لكى تقعى فى موقف آخر مستحيل .

وسكت ، ونظر الى اخته ، وعندما رآها واقفة امامه ، معتدلة
القامة ، صامته ، لا كما تقف المرأة المذنبه وانما كشخص يستمع
الى ملاحظة فى احترام وفى خضوع وفى غير اكتراث ، احس بقلق
اسود وبمهانة كبيرة ، وأردف يقول فى لهجة خطيرة تفتقر الى
الاقناع :

— علينا الآن ان نبدا من جديد . ان الملل والضجر هما اللذان
دفعانا الى اخطائنا . انك لا تحبين هذا الرجل ، وانا لا اكرهه ..
ومع ذلك فقد جعلنا منه محور افعالنا المتعارضة .

وشعر بالضيق لعجزه وعدم قدرته على شيء بحيث ود لو ان
لبدا من جديد .

قالت اخته فى صوت واضح من غير ان تلتفت اليه : كلا .
اظن ان حياة جديدة ممكنة الوقوع ، واذا كنت قد ذهبت
منه (وأشارت الى ليو) واذا كنت قد فعلت هذا ، فقد فعلته
على امل حياة جديدة ... ومن الخير اذن ان لا تقوم بمحاولات
اخرى . ولنقف عند هذا الحد .

اجاب ميشيل فى غير اكتراث : ابدا .. ابدا .. اذا لم يكن قد
تغير شيء فذلك لانك لا تحبين ليو .. كانت هذه غلطة لا فائدة
منها .. ولكى يعيش المرء ويغير حياته حقا لا بد له من التصرف
بصدق واخلاص . واليك ما اعتقده على الاقل . اظن انه يجب ان
نفصلى عن هذا الرجل الذى لا تحبينه .. سنبيع الفيلا ، ونسدد

له دينه ، واذا تبقى لنا شيء فان هذا يكون أفضل .. سوف ندير ظهورنا الى كل هذه الحفلات والى هؤلاء الناس والى هذا الوسط الذى لا يقدم لنا الا الملل .. سننتقل للاقامة فى مسكن صغير ... وستكون هذه حياة جديدة .

قالت كارلا كما لو كانت تحدث نفسها : هذا مستحيل .

وساد صمت . وكان حديث ميشيل قد جمد الدم فى اطراف ليو ، فان بيع الفيلا ، اذا بيعت سوف تكون وبالا عليه ، فانهم اذا ما عرضوها للبيع فسوف تظهر قيمتها الحقيقية ، خاصة وانها تقع فى وسط البلد ، وتشغل مساحة كبيرة من الارض وتحيط بها حديقة فسيحة ، وسيجنون منها مبالغ باهظة اذا ما قسمت وبيعت مجزأة لاقامة عمارات سكنية جديدة .. ويمكنه عندئذ ان يودع هذه العملية الربحة ، ونظر الى كارلا ثم الى ميشيل . وفجأة خطرت بباله فكرة رأى ان ينفذها على الفور فقال :

— مهلا .. انا هنا ، انا أيضا . ونهض وأبعد ميشيل بحركة من يده ، وأرغم عشيقته على الجلوس قائلا : أجلسى هنا .

وأطاعته الفتاة على الفور . وجلس ليو هو الآخر وقال : من المؤكد اننا لم نحسن التصرف ، واننا ارتكبنا اخطاء .. وقد فكرت فى الأمر وانما تتحدثان .. فكرت فى ذلك يا كارلا ... ما قولك اذا عرضت عليك ترضية ؟ .. اذا عرضت عليك ان اتزوجك ؟ .. وارتسمت على شفثيه المكتنزتين ابتسامة مقنعة تتم عن الانتصار ، فقد كان واثقا من نفسه ، ما رأيك ؟

وأخذ يدها من فوق المنضدة . وحاولت كارلا ان تسحبها عبثا وقالت وهى تبتسم ابتسامة حزينة : نتزوج ؟ .. أتعنى انا وانت ؟ وهزت رأسها نافرة من فكرة الزواج .. فان أمها ستعيش معها فى البيت ، وستغار منها الى الابد لانها العشيقة السابقة لزوجها . ثم ان هذا العرض جاء بعد فوات الأوات ، وان كانت لم تدر لماذا فات الأوان لكى تتزوج . فانهما متعارفان بما فيه الكفاية لكى يصبحا زوجين .. ومن الاوفق ان ينفصلا ، أو لعل من الاوفق ان يبقيا هكذا .. عشيقين ! بدا لها ان اشد المواقف صعوبة واكثرها ندالة افضل بكثير من فكرة الزواج .. هكذا فكرت ولكنها لم تجد

الكلمات التي سب بها عما يدور في رأسها ، فقد فتنها ابتسامه عشيقها ونظراته ، ثم أحست بيد ميشيل على كتفها ، وتمتم يقول في صوت منخفض :
- كلا . . . قولى له كلا .

وعندئذ أطلق ليو يد كارلا ونهض قائلا في ثورة من الغضب :
هلا تكلمت وتركت أختك لشأنها ولو مرة واحدة . أنها هي التي سأتزوجها وليس أنت ، فدعها ترد طبقا لمصلحتها . اسمع . من الأوفق أن تمضى الى الغرفة المجاورة وتتركنا وحدنا لحظة . سندعوك عندما نصل الى اتفاق .

قال ميشيل متحديا : هدىء من نفسك . . . اننى باق .
أتى ليو بحركة تدل على القلق ، ولكنه لم ينطق بشيء . وجلس .
وأخذ بيد كارلا وقال :

- فكرى جيدا فيما عرضته عليك . اننى رجل له مركزه ، ولدى راسمال ووظيفة محترمة متينة ، وما أظنك تجددين زوجا آخر وانت فى مثل ظروفك هذه .
سألته : اية ظروف ؟

كشر ليون وقال : انت لا تملكين موقفا ، ثم ان وضعك أصبح مشينا .
- كيف هذا ؟

- مشينا . لن يعاملك أصدقاؤك كفتاة محترمة . . سوف يهتكون عرضك ، ولن يفكر أى منهم فى الزواج بك .
وسكتت . وودت لو ان تقول له : « انها غلطتك أنت . . أنت وامى » ولكنها اكتفت بأن أطرقت برأسها الى الارض ، فى حين استطرده وهو يقول :

- اما أنا فاننى أصلح الامور واعيدها الى وضعها الاول ، ليس فيما يتعلق بك وحدك ، وانما فيما يتعلق بالاسرة كلها . سنأخذ أمك للاقامة معنا . . وسوف أجد وظيفة لميشيل .

اجتاح الغرفة ظل رطب ، وراح ميشيل يذرع أرضيتها جيئة وذهابا وهو يفكر : وظيفة لى . . لا ريب ان ليو مجد فى قوله هذا وانه لا يهزل ، وسوف ينفذ ما يقول ويساعده على كسب المال . .

سده هي الغائده التي سيجعلها مقابل زواج كارلا . . . لم يكن معنى هذا انه يبيع كارلا ، فانه لم يكن يؤمن بهذه الكلمات الجوفاء . . . انه لا يؤمن لا بالشرف ولا بالواجب . . . احس بأنه كما هو دائما . . . رجل مقامر لا يكثرث بأى شيء . . . وفكر : « لن اقول لها شيئا . سادعها تقرر مصيرها هي بنفسها . اذا قبلت فهذا حسن . واذا رفضت حسن ايضا . . » ولكن ضيقا خفيفا اندره بان في هذه السلبية شيئا خسيسا ، وسمع ليو يقول :

— اذا كنت تترددين بسبب أمك فاطمئني ، فقد انتهى ما بيني وبينها منذ وقت طويل .

هزت كارلا رأسها وقالت : ليس بسبب أمي .
وهنا صاح ميشيل يقول : بالله يا كارلا . . . قولى له لا .
نهض ليو واقفا وهوى بقبضة يده على المنضدة وصاح :
هل لك أن تسكت وأن لا تهتم الا بما يعينك أنت ؟
تقدم ميشيل خطوة الى الامام وقال : انها اختي .

— هي اختك كما تقول ، ولكن اليس لها مطلق الحرية في اختيار الزوج الذي تريد . صدقيني يا كارلا . لا تستمعي اليه فانه لا يدري ما يقول .

ولكنها اشارت له بيدها ان يسكت وتحولت الى أخيها وسألته :
لماذا تريد أن أقول له لا ؟

رأته يتردد ويجيب أخيرا : انك لا تحبينه .

— ليس هذا بسبب كاف ، ففي الامكان الاستغناء عن الحب .
— وهناك امنا .

— اوه . . . انها لا تضايقنا .

ثم تحولت الى ليو وخاطبته قائلة : اتريد حقا ان تتزوجني يا ليو ؟ الا تخشى ان يفشل هذا الزواج . . . فانا مثلا على يقين من انك سوف تخونني . . .

فكر ليو وهو يحدق فيها مليا : بل انت التي ستخونيني ايتها الفاجرة .

وقال في صوت مسموع : اقسم لك اننى ساكون وفياء لك دائما .
لم تنطق كارلا ، وراحت تنظر الى المائدة ، وكانت السماء

تمطر ، ولفتهم ظلمة البيت ، ولم يعد الواحد منهم يميز الآخر إلا
فى شىء من العموض . وقالت :

— حان الوقت لكى ننصرف .

سألها ليو : وما هو ردك ؟

ونهض هو الآخر ، وسار متحسسا طريقه ، وأدار مفتاح النور
وتبادل الجميع النظر وقد بهرهم النور الذى سطع فجأة وقالت
كارلا :

— ردى ؟ .. غدا يا ليو .. يجب أن أتحدث الى امى .. انتظرنى
لحظة يا ميشيل ، ريثما آتى بقبعتى .

الفصل الرابع عشر

وعندما هما بالخروج من البيت كانت السماء لا تزال تمطر . ولم يكن المطر عنيفا وانما كان غزيرا ، فراح الماء يغلى ويفور على الأرض ، وتكومت البرك والمستنقعات فى الشوارع وبهتت أنوار المصابيح وغرقت الافاريز حتى بدت كأرصفة الموانئ التى يفوص نصفها فى مياه البحر .

وتسللا بجوار الجدران وهما منحنيان تحت سيل المطر لا يحميهما شىء غير مظلتهم الوحيدة . فى آخر الشارع توقفت لهما سيارة أجرة ولم تلبث ان انطلقت بهما .

وجلس كل منهما بجوار الآخر فى الظلام ، دون أن ينطق بكلمة ، وراحت هزات السيارة تأرجحهما وتجعلهما يصطدمان بعضهما ببعض كدميتين لا حياة فيهما ، واسترخى ميشيل فى ركن من العربة وبدا عليه أنه مستغرق فى التفكير . أما كارلا فجلست محنية قليلا ، وحاولت أن تعرف طريقها ولكن من غير أن تفلح ، فقد كانت النوافذ مبتلة ، وتكوم فوقها دخان بارد ولم تستطع أن تتعرف على الطريق . خيل لها انها استبعدت عن الأرض هى وأخوها ، وانها سجت معه فى هذا الصندوق المظلم الذى ينقلهما الى عالم مجهول بكل هذه السرعة . أين ؟ اينتهى بها هذا اليوم ومعه حياتها القديمة الى سؤال لا جواب له ؟ أين يذهب المرء نهارا أو ليلا تحت سيل المطر ، أو فى وضع النور ؟ وتملكها الخوف ، وأحست بالرغبة تدفعها الى تقريب غايتها ، وتصغير عالمها وفى أن ترى عالمها كله كما لو كان غرفة ضيقة . وفكرت « سوف أتزوج ليو » وحدقت على زجاج النافذة مشهدا غريبا من الأنوار . . زجاج البيت فى الليالى الممطرة ونوافذ مفتوحة على حقول الاحلام السوداء ، واذا بها

ترى نفسها فى وضع الشمس فوق درج الكنيسة وهى ترتدى ثوب العرس الابيض وتتعلق بذراع رفيقها ، ويخرج خلفهما من داخل الكنيسة اعضاء موكب الزفاف : امها ، ويبدو انها كانت تبكى ، وفى يدها باقة من الورد ، وميشيل ، ينظر الى الارض كما لو كان يبحث عن مواضع قدميه ومدعوون كثيرون لم تستطع تمييز ملامحهم .

واخرجها من حلمها صوت اخيها ، وكان يتكلم ، فنظرت اليه وسألته قائلة : حسنا يا ميشيل .. ماذا تقول ؟

قال : اذا لم اكن مخطئا فاننى لم اذكر لك لماذا يجب ان ترفضى الزواج بليو .

— هذا صحيح .

— اليك السبب اذن . اليوم ، قبل ان اذهب الى ليزا ، وبهذه المناسبة فان ليزا هى التى اخبرتنى بكل شئ عنك وعن ليو ، فيبدو انها رأتكما امس وانتما متعائقان . ولكن ما علينا .. قبل ان اذهب الى ليزا اذ اعنت فى التفكير فى وضعنا وقلت لنفسى : « اننا اقلسنا واصبحنا فى موقف لا علاج له ، واننا اذا استمررنا على ذلك فسوف نعانى من البؤس والفاقة قبل ان ينتهى بنا العام ، ورايت ان الشخص الوحيد الذى نستطيع ان نعتمد عليه هو ليو ، وليو ، كما تعرفين ، زير نساء وسوف يمنح المرأة التى تروق له كل ما لديه ، وخطر لى ان اقدم له اختى .. نعم ، اقدمك له انت يا كارلا ، مقابل نقوده » .

تحولت اليه فجأة وسألته : هل خطر لك ذلك ؟

ولدة لحظة خاطفة اضاء نور المصباح وجه ميشيل فرات كارلا عينين مفتوحتين متسعيتين ووجها ممتعقا ، فأطرقت براسها وقد اجتاحتها القلق ، واستطرد ميشيل :

— نعم . خطر لى ذلك . وظننت اننى ارى المنظر ، فقد مضينا ، انا وانت الى بيت ليو ، وعندما انفعل ارى الأشياء التى افكر فيها

ن وهو صومع . . . تناولنا الشاي في الصالون ، وفي تكتم
مديد أنصرفت طبقا لاتفاقنا وتركتك وحدك معه . .
تمتعت مدعورة : هذا قطع .

ولكن ميشيل لم يسمعها ، واستأنف قصته فقال : وعندما رايتكما
جالسين امام النافذة ، في الصالون ، وعندما سمعت ليو يعرض
عليك الزواج ، خيل لي انني ارى المشهد الذي تخيلته ، وقلت
لنفسى « حدث كل شيء كما توقعت ، كما لو انني قلت لليو حقا :
اسمع . . ان اختي فتاة جميلة . . ناضجة ، لا تفصني . . تخيلت
هذا الحديث . . .

تمتعت دون ان تلتفت اليه : لست غاضبة . اسنهر .

— ان اختي جميلة . . حسنا . سوف تقدم لنا المال . والمال
الوفير وتنفق على اسرتي ، ومقابل ذلك سأتخلى لك عن كارلا فافعل
بها ما تشاء .

صاحت في غضب واسى : وماذا حسبت انني صانعة . . .
انحسبني جمادا او حيوانا ؟

اجاب ميشيل وهو يتسسم في شبه انتصار . كلا . ولكنني كنت
اعرف انك ضجرة ، وانك تواجهين ظروفًا مرجوة ، وانك سوف
تقبلين بسهولة ، واذا انت تزوجته الان فسوف اشعر دائما بانني
سألتك له ، وسوف احس دائما بانني اجرمت في حقك ، وانني
بعثت له حقا ، فهل تفهمين الان ؟

وأردفت يقول في قلق : ولكنك متبرفضين الزواج به طبعه
اليس كذلك ؟

وساد صمت قصير ثم اجابت تقول : بل سأتزجه .
وبدا انها تفكر . ثم استطردت تقول في صوت حزين قاس : ماذا
يكون مصيرى اذا انا لم اتزوجه ؟ . . فكر . . في الظروف التي
اعيش فيها الان . . (وانت باشارة لكي تريبه نفسها كما هي
فتاة فقيرة ، عارية ، ضائعة . . هل ارفض ؟ . . ان ذلك ليكون
جنونا . . لم يعد امامى غير شيء واحد وهو ان اتزوجه .

واقترع من نهاية رحلتها ، وراحت كارلا تفكر .. نعم ، سوف
تتزوج ليو ، وسوف تعيش معه في بيت واحد وفي فراش واحد
وسوف يتناولان طعامهما معا ويخرجان معا ويشتركان معا
افراحهما وافراحهما . وسوف يكون السهمها مدام ميروميس .
يا هي ترى نفسها الآن وقد تقدم بها السن قليلا وازدادت سمنة
والمجوهرات في يديها وفي جيبها وعلى صدرها ، وقد زادتها الايام
قسوة وبرودا . وها هي تدخل بهو فندق كبير ، يسعها زوجها وقد
ازدادت مملعة شيئا ما وازدادت سمنة هو الآخر . وها هي يجلسان
ويتناولان الشاي ويرقصان والناس ينظرون اليها ويقولون : انها امرأة
جميلة ولكنها خبيثة ، لا تبسم ابدا .. لها نظرة قاسية كالشمال .
واننا لنستعمل فيم تفكر . وآخرون يتهايمسون ويقولون : انها تزوجت
عشيقا امها ، ورجل يكبرها سنا بكثير . انها لا تحبه ولا يرب
ان لها عشيقا هي الاخرى . وسينظر اليها الرجال في اشتها ،
وستنظر اليهم في غير اكتراث .. والآن ، غرفة لمدام ميروميس ...
هي الان ذاهبة الى موعد .. وهي ترمى في احضان عشيقها ..
وقد تخلصت من جمودها واصبحت شعلة من نار ، وعادت طفلة تبكي
وتفزع كما لو كانت سحينة اطلق سراحها وتري النور من جديد ..
ثم بعد ان تفرغ من عشيقها تعود الى بيت الزوجية ، سعيدة ،
وتستعيد برودها وجمودها . ستكون هذه حياتها طوال سنوات
وسيحسدها الجميع ، فهي غنية ، وهي تلهو وتمرح ، ولها
عشيق ، فماذا تريد اكثر من هذا ... ان لديها كل ما تشتهي
المرأة .

وتوقفت سيارة الاجرة ، وهبطا منها . وكان المطر قد انقطع .
وقفت بجوار عامود للنور تنتظر حتى ينقذ اخوها السائق اجره .
ولاحظت عندئذ سيارة اخرى واقفة بجوار الرصيف وقد غلب
النوم سائقها ، وعرفت فيها سيارة آل بيراردى . ونظرت اليها
مشدوهة ، ولكنها لم تلبث ان تذكرت تلك الدعوة لحضور الحفلة
الراقصة .

وقالت لأخيها ، وكان يتقدم منها في حذر بين برك الماء : ميشيل .
.. هي سيارة آل بيراردي .

والقى الشاب نظرة سريعة إلى السيارة ثم قال : هذا صحيح .
انهم أقبلوا لكي يصطحبونا إلى الحفلة الراقصة .

وفي بيت الدافىء المنير ، خلع ميشيل معطفه وقبعته

— كارلا .. متى تحدثين أمك عن هذا الزواج ؟

أجابت في هدوء : غدا .

وتقدما إلى الدهليز ، وتناهت اليهتما من الصالون أصوات

وضحكات . واقتربت كارلا من الستارة التي تغطي الباب الزجاجي
ورفعتها في هدوء ثم قالت :

— انهم جميعا هنا .. الثلاثة معا .. بيبو ومارى وفانى .

وصعدا السلم . واستقبلتهما أمهما ومعهما ليزا في غرفة

الانتظار ، وكانت الأم على أتم الاستعداد ، فقد ارتدت ثوبها الاسباني

وتجملت وأفرطت في الاصباغ . وكانت تمسك في يدها مروحة من

ريش النعام ، ووقفت ليزا بجوارها ، فبدت كأنها النهار بجانب

الليل .

وصاحت مارى جريس بولديها قبل أن يبلغا نهاية الدرج : ان

الوقت متأخر ، وآل بيراردي ينظرون منذ ربع ساعة .

كانت راضية مسرورة ، فقد قضت ليزا معها طوال فترة بعيد

الظهر ، وأدركت من هذا ان ليو لم يكذبها القسول . وفي غمرة

سرورها ترفقت مع صديقتها وأطلعتها على أسرارها ، فكرت لحظة

في دعوتها لحضور حفل الليلة ، لكنها عدلت عن ذلك أو خشيت

ان يستهجن آل بيراردي الأمر لأن معرفتهم بليزا مطيحة تقريبا .

— أسرعى يا كارلا . عجلي بارتداء ثيابك التنكرية .

ولكن كارلا وقفت جامدة لا تحرك ، تتأملها ، وقالت أخيرا : هل

يجب ان اتنكر ؟

انفجرت مارى جريس ضاحكة وأجابت : طبعا . فما أخالك

تذهبن الى حفلة واقصة مقنعة بثوب بعد الظهر . كلا ؟ واخذتها
من ذراعها (أردفت) هيا يا ابنتى ، فقد تأخرنا كثيرا .
رفعت كارلا قبعتها فى حركة آلية . وتبعت أمها . واذ رأتها
سعيدة هادئة قالت تحدث نفسها : ومع ذلك فلا بد من أن أخبرها
بهذا الزواج .

وبقى ميشيل وليزا وحدهما . وراحت هذه الاخيرة تنظر الى
الشاب فى فضول ولهفة . واذ رآته عازفا عن الكلام اقتربت منه
وسألته فى فضول لم تستطع اخفائه :

حسنًا . قل لى ، ماذا حدث بالضبط ؟
تحدثت اليها وقال فى بطة : ماذا حدث ؟ .. آه ، نعم ، اننى
اطلقت عليه الرصاص .

صاحت ليزا فى رعب مبالغ فيه : يا الهى ! .. وهل جرحته ؟
- بل اننى لم أصبه .

جذبتة الى الأريكة فى انفعال كبير وقالت : تعال هنا . اجلس
بجوارى ، وأخبرنى بما حدث .

ولكن ميشيل أتى بحركة تدل على التعب ونفاد الصبر وقال :
ليس الآن ... فيما بعد .

ونظر الى هذه الكتلة من اللحم ، وإلى ذلك الصدر المكتنز
واجتاحته رغبة فى نسيان بؤسه وشقائه ولو للحظة واحدة . وقال
يسألها بعد ان كف عن فحصه لها :

- هل تذهبين الى الحفلة الراقصة ؟

- كلا .

اذن (وتردد) بما انى لمست ذاهبا اليها انا الآخر فانى ادعو
سى لتناول طعام العشاء فى بيتك .. وهناك سأخبرك بكل شيء .

هزت رأسها على الفور وقالت موافقة : حسنًا ... هذا جميل .
ابتسم ميشيل فى مرارة . وقال لنفسه ؟ هذه المرة فى غضب
وارتياح فى نفس الوقت : لا داعى لأن تخافى . فلن أصدك هذه
المرة . وغمره نفور كبير . لم تكن افكاره الا صحراء جرداء ...

لا ايمان ولا امل ولا ظل واحد يتفيا به ، ولا نبع واحد ينهل منه .
الكذب والسفالة التي تمتلئ بها روحه كان يراها عند الآخرين
دون ان يستطع لحظة واحدة ان ينتزع من امام عينيه هذا القناع
النجس الذي يعترض حياته . وتكسبت بفكرته الثابتة بقليل من
الصدق وقليل من الايمان . . « كنت اتمتع بقتل ليو . . ولكني
سأكون الآن صافيا كالماء » .

واختنق . اما ليزا فقد بدا عليها الرضا والسرور . وود لو
ان يصرخ فيها « كيف تعيشين ؟ . . ابصديق ؟ . . والا فكيف
تفلحين في الحياة ؟ » . كانت افكاره مشوشة ومعارضة ، وقال
لنفسه : « لعل أعصابي المزعزعة هي سبب كل شيء . ولعله ليس
هناك مشاكل مال ولا وقت ولا ظروف » . ولكنه كلما حاول تقليل
المشكلة وتبسيطها كلما بدت له المصائب اكبر وأقزع . . . ومن
المستحيل الاستمرار هكذا » . وود لو ان يبكي ، فان الحياة
تحيط به من كل جانب كغابة كثيفة لا يتخطاها اى ضوء .

وظهرت كارلا ومن خلفها امها . وكانت كارلا متنكرة في ثياب بيرو
المهرج ، وفوق عينيها قناع اسود صغير . وقالت الام :
- ما رأيكما ؟

اجابت ليزا : رائع جدا . . اتمنى لكما سهرة ممتعة .
قالت كارلا ضاحكة : شكرا لك .
ثم نظرت الى اخيها ورتبت على كفه بطرف مروحتها وقالت في
صوت منخفض :

- سوف نتحدث في هذا غدا . وفكرت « الواقع ان كل شيء
جد بسيط ، والدليل على هذا انى ارتديت ثيابا تنكرية » . وراحت
تفكر في ذهنها عن عمل مناسب له . . وظيفة ما بمجرد ان تتزوج
من ليو ، ولكن امها جذبتها من ذراعها قائلة :

هيا . . هيا . . ان آل بيرادى ينتظروننا .
وهبطوا السلم جنبا الى جنب . وعند الطابق الاول توقفت الام
وهمست في اذن ابنتها قائلة :

- لا تنسى . ماذا اريد ان اقول ؟ آه ، كوني ظريفة مع

بيو . اننى فكرت فى الامر . ولعله يجبك .. انه زوج

لاباس به .
قالت كارلا فى لهجة الجد : لا تقلقى .
وهبطتا الدرجات الاخيرة .. كانت ماري جويس تبسم الان ..
كانت راضية . وكانت تفكر فى ان عشيقها سيحضر الحفلة
الراقصة ، ومنت نفسها بليلة ممتعة .

« تمت »

رقم الايداع بدار الكتب والوثائق القومية ٣٦٦٤ / ٨١

الترقيم الدولي ٣ - ٩٦ - ٧٠٣١ - ٩٧٧ ISBN

اشترك في روايات الملل

وكلاء اشتراكات مجلات دار الملل

السيد / هاشم علي نحاس
جدة - ص ٠٠٠ ب رقم ٤٩٣
المملكة العربية لة السعودية

جدة :

M. Miguel el Maccul Cury,
B. 25 deelle Maroc, 990
Caixa Postal 7406.
Sao Paulo, BRASIL

البرازيل :

THE ARABIC : PUBLICATIONS
DISTRIBUTION BUREAU
7, Bishops-cesthope Road
London on S.E. 26
ENGLISLAND

انجلترا :

(اسعار الاشتراك على الطائفة الثانية)

شا



هذه الرواية

ميشيل بطل هذه الرواية شاب يتدفق حياة وحبا ولكنه يشكو اللامبالاة ، وعلى احساس غريب يتيح له ان يغير آراءه وعاداته كما يغير الآخرون ثيابهم . ويريد ان يحب وان يكره الأشخاص المتحمسين الذين يحيطون به وهم أمه وعشيقتها ليو واخته كارلا وليزا التي تلاحقه وتحاول الاستئثار به ، ويود لو أن يشعر نحو أمه بالحنان أو بالتقزز ، وهما عمليتان لا يعرفهما ، والا فلا بد له أن يرحل وأن يبحث في مكان آخر ، وهذا في الموت ، عن الفردوس التي يتحرر فيها من عدم مبالاته .